KOS

IT **Istruzione di montaggio**

D **Montageanleitung**

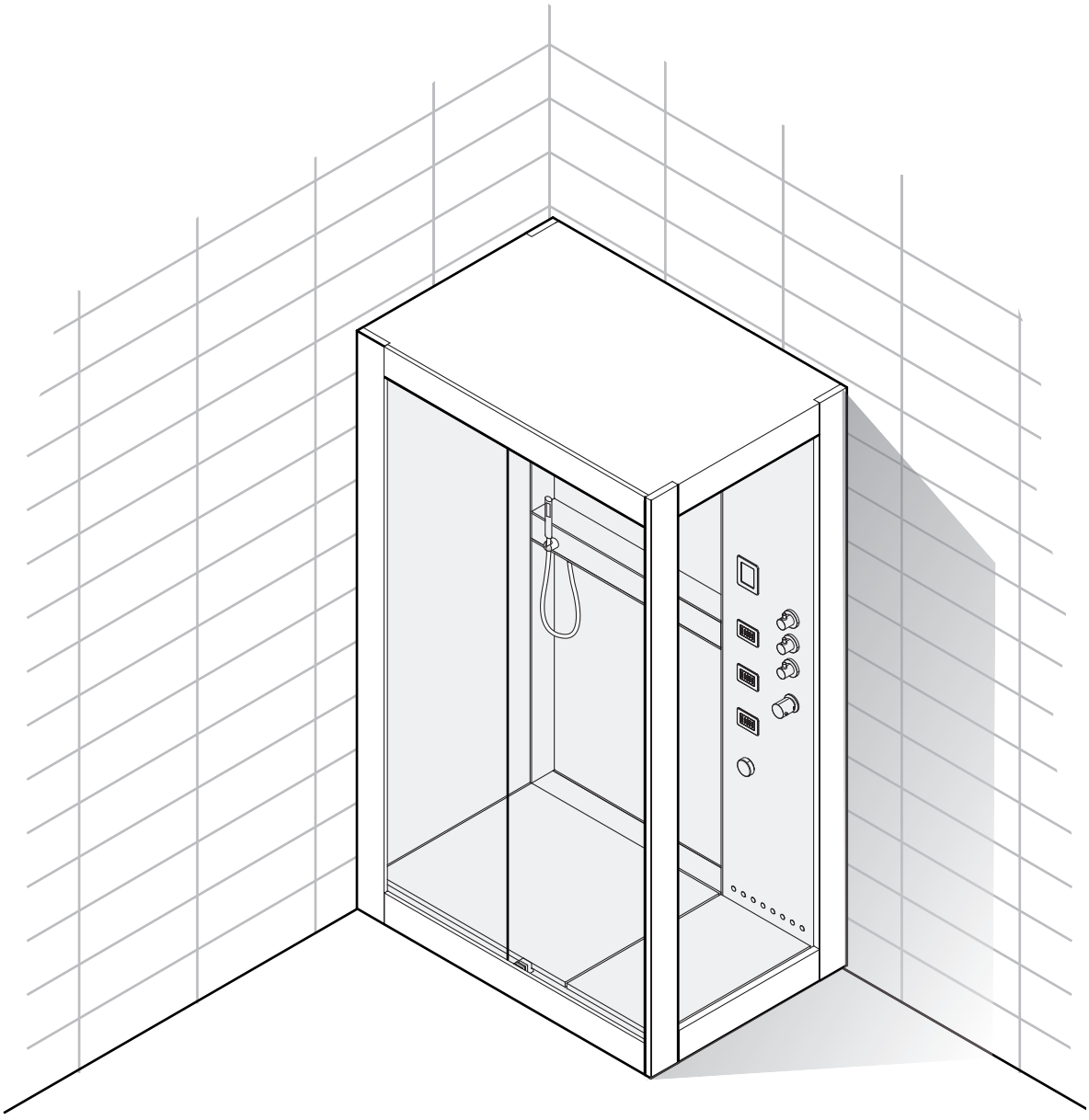
ES **Instrucciones para el montaje**

GB **Assembling Instruction**

FR **Instructions pour le montage**

PT **Instruções de Montagem**

Box Avec Moi

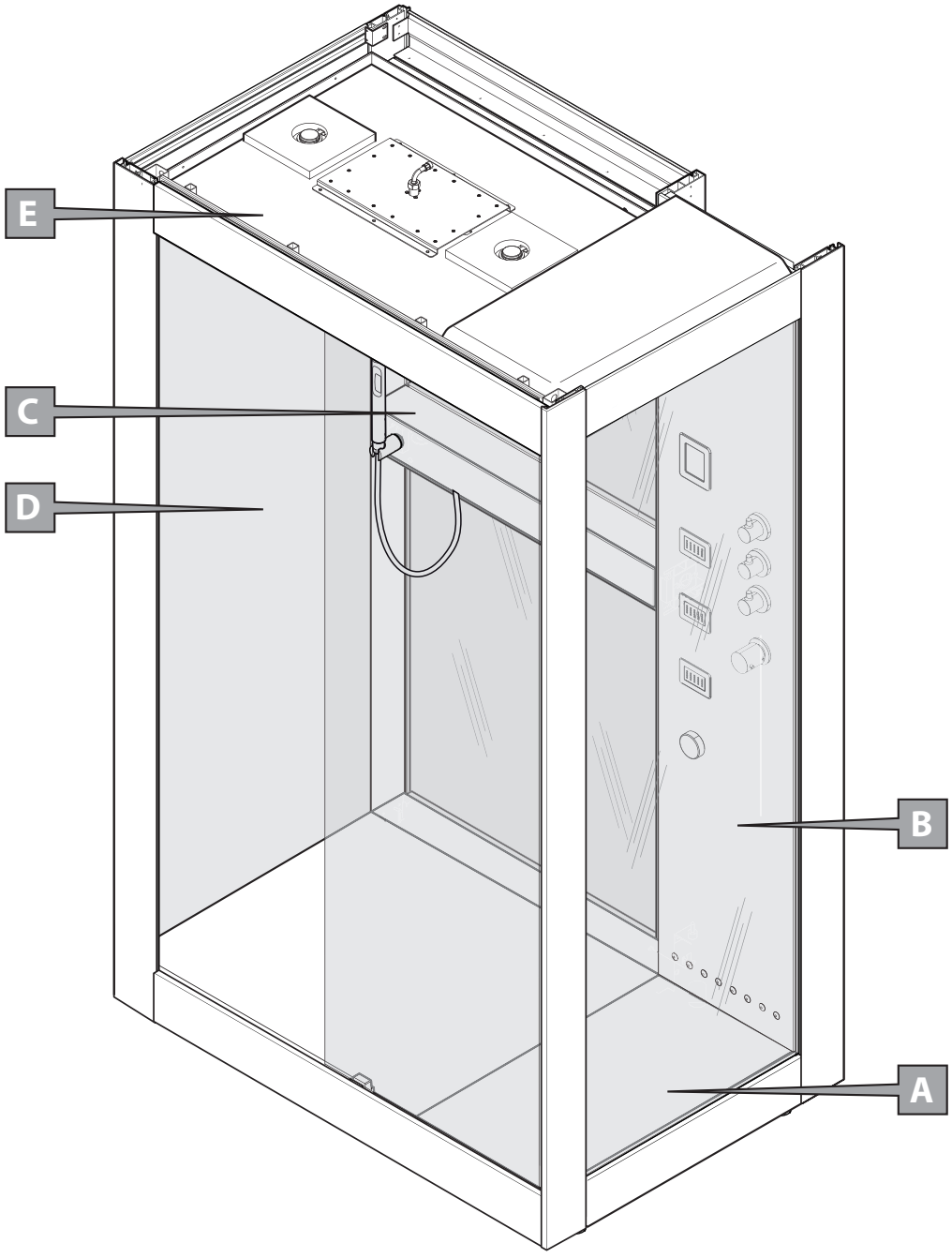


		IT		GB		DE	
1	LEVEL	bianco-marrone	Sensore di livello	white-brown	Level sensor	weiß-braun	Füllstandsanzeige
2	EV4	bianco-marrone	Carico Caldaia	white-brown	Boiler filling	weiß-braun	Kesselfüllung
3	EV13	bianco-marrone	Verticali n°1	white-brown	Vertical no. 1	weiß-braun	Vertikale 1 Stck.
	EV14	giallo-verde	Verticali n°2	yellow-green	Vertical no.2	gelb-grün	Vertikale 2 Stck.
	EV15	rosa-grigio	Verticali n°3	pink-grey	Vertical no.3	rosa-grau	Vertikale 3 Stck.
	EV16	rosso-blu	Verticali n°4	red-blue	Vertical no.4	rot-blau	Vertikale 4 Stck.
4	EV17	bianco-marrone	Verticali n°5	white-brown	Vertical no. 5	weiß-braun	Vertikale 5 Stck.
	EV2	giallo-verde	Doccione	yellow-green	Shower nozzle	gelb-grün	Kopfbrause
	EV18	rosa-grigio	Cascata	pink-grey	Waterfall	rose-grau	Schwall
	EV3	rosso-blu	Getti lombari	red-blue	Lumbar jets	rot-blau	Massagedüsen im Lendenbereich
5	EV19	bianco-marrone	Doccia Scozzese 1	white-brown	Hot and cold shower 1	weiß-braun	Kneippkur 1
	EV20	giallo-verde	Doccia Scozzese 2	yellow-green	Hot and cold shower 2	gelb-grün	Kneippkur 2
6	SLAVE1		Cont. IDROCOLORE/RADIO		Cont. IDROCOLORE/RADIO		Ent. IDROCOLORE/RADIO
7	OUT LIGHT	12Vac	Alim.IDROCOLORE ®	12V AC	Supply to IDROCOLORE ®	12 VAC	Ausf.IDROCOLORE ®
8	KEY		Tastiera TOUCH SCREEN		TOUCH SCREEN keypad		Tastatur TOUCH SCREEN
9	NTC		Sensore temperatura		Temperature sensor		Temperaturfühler
10	EV5	bianco-marrone	Scarico caldaia	white-brown	Boiler discharge	weiß-braun	Kesselablauf
11	PUMP BOILER		Uscita aliment. caldaia		Boiler supply output		Versorgungsausgang Kessel
12	POWER S.		Ingresso rete		Network inlet		Netzeingang
13	OUT BLOWER		Alimentazione blower		Blower supply		Versorgung Blower
14	X8		Tastiera TOUCH&GO		TOUCH&GO KEYPAD		Tastatur TOUCH&GO
15			Alimentazione RADIO		Supply to RADIO		Versorgung RADIO
16			Alim.IDROCOLORE ®		Supply to IDROCOLORE ®		Vers.IDROCOLORE ®
17			Altoparlanti		Speakers		Lautsprecher
18			Tastiera Radio		Radio keypad		Tastatur Radio
19			Tastiera Idrocolore		Idrocolore keypad		Tastatur Idrocolore
20			Ingresso AUX 1		AUX 1 input		Eingang AUX 1

		FR		ES		PT	
1	LEVEL	blanc-marron	Capteur de niveau	branco-castanho	Sensor de nivel	branco-castanho	Sensor de nível
2	EV4	blanc-marron	Charge Chaudière	branco-castanho	Llenado de la caldera	branco-castanho	Carga Caldeira
3	EV13	blanc-marron	Verticaux n°1	branco-castanho	Verticales n°1	branco-castanho	Verticais n°1
	EV14	jaune-vert	Verticaux n°2	amarelo-verde	Verticales n°2	amarelo-verde	Verticais n°2
	EV15	rose-gris	Verticaux n°3	rosa-cinza	Verticales n°3	rosa-cinza	Verticais n°3
	EV16	rouge-bleu	Verticaux n°4	vermelho-azul	Verticales n°4	vermelho-azul	Verticais n°4
4	EV17	blanc-marron	Verticaux n°5	branco-castanho	Verticales n°5	branco-castanho	Verticais n°5
	EV2	jaune-vert	Pomme de douche	yellow-green	Ducha	yellow-green	Super Duche
	EV18	rose-gris	Cascade	rosa-cinzento	Cascada	rosa-cinzento	Cascata
	EV3	rouge-bleu	Jets lombaires	vermelho-azul	Chorros lumbares	vermelho-azul	Jactos lombares
5	EV19	blanc-marron	Douche Écossaise 1	branco-castanho	Ducha escocesa 1	branco-castanho	Duche Escocês 1
	EV20	jaune-vert	Douche Écossaise 2	amarelo-verde	Ducha escocesa 2	amarelo-verde	Duche Escocês 2
6	SLAVE1		Cont. IDROCOLORE/RADIO		Cont. IDROCOLORE/RADIO		Cont. IDROCOLORE/RADIO
7	OUT LIGHT	12Vac	Alim.IDROCOLORE ®	12Vac	Alim. IDROCOLORE ®	12Vac	Alim.IDROCOLORE ®
8	KEY		Clavier TOUCH SCREEN		Teclado TOUCH SCREEN		Teclado TOUCH SCREEN
9	NTC		Capteur de température		Sensor de temperatura		Sensor temperatura
10	EV5	blanc-marron	Décharge chaudière	branco-castanho	Desagüe de la caldera	branco-castanho	Descarga caldeira
11	PUMP BOILER		Sortie aliment. chaudière		Salida de la aliment. de la caldera		Saída aliment. caldeira
12	POWER S.		Entrée secteur		Entrada de red		Entrada rede
13	OUT BLOWER		Alimentation blower		Alimentación del blower		Alimentação blower
14	X8		Clavier TOUCH&GO		Teclado TOUCH&GO		Teclado TOUCH&GO
15			Alimentation RADIO		Alimentación RADIO		Alimentação RADIO
16			Alim.IDROCOLORE ®		Alim. IDROCOLORE ®		Alim.IDROCOLORE ®
17			Haut-parleurs		Altavoces		Altifalantes
18			Clavier Radio		Teclado de la radio		Teclado Radio
19			Clavier Idrocolore		Teclado Idrocolore		Teclado Idrocolore
20			Entrée AUX 1		Entrada AUX 1		Entrada AUX 1

KOS

IT **Lista delle parti**
GB **Parts list**
DE **Stückliste**
FR **Liste des pièces**
ES **Lista de partes**
PT **Lista de peças**



KOS

IT

Il Box doccia AVEC MOI, realizzato in alluminio, vetro e pannelli in stratificato, é stato studiato per poter essere installato in un angolo destro, sinistro, a parete, in nicchia, FREESTANDING o FREESTANDING + PAN PLUS. Deve essere posta molta attenzione durante il montaggio al fine di assemblare il box nel modo appropriato per garantire un'agevole ispezione in caso di manutenzioni successive.

Le caratteristiche di **AVEC MOI** sono:	Gli elementi principali che costituiscono **AVEC MOI** sono:
tre getti verticali doccia manuale miscelatore termostatico soffione bagno turco radio con RDS e touch screen IDROCOLORE®	A - Un piatto completo di pedane amovibili e piletta di scarico. B - Una parete frontale destra equipaggiata con getti verticali, rubinetteria termostatica e comandi TOUCH SCREEN C - Una mensola per l'appoggio di prodotti da bagno, completa di doccetta manuale. D - Una ampia porta scorrevole in cristallo temperato che assicura, nel rispetto di tutte le norme di sicurezza, una perfetta tenuta all'acqua ed al vapore. E - Un celino dotato di altoparlanti e di un soffione doccia di ampie dimensioni per una rilassante doccia fruibile anche dalle persone di maggiore altezza e della funzione IDROCOLORE®, che grazie ad un innovativo faretto, illumina in tutta sicurezza, l'interno del box con una magica luce colorata.

L'allacciamento idraulico del box alla rete idrica deve essere realizzato con i tubi flessibili rivestiti in maglia di acciaio a norma IEC 61770 forniti a corredo.
Pressione min 150 KPa
Pressione max 500 KPa
L'installatore deve prevedere, seguendo le indicazioni della scheda tecnica gli opportuni punti di attacco per l'acqua calda/fredda, per l'allacciamento elettrico e per lo scarico a pavimento (D = 40).

NOTA BENE: il box doccia AVEC MOI è stato concepito per poter essere installato in un angolo destro, sinistro, a parete, in nicchia e FREESTANDING. Qui di seguito troverete le istruzioni relative al montaggio delle versioni a parete con opportuni richiami alla versione FREESTANDING.

Attenzione! Sono necessarie 2 persone per l'installazione.

Attenzione! Smaltire gli imballi secondo le norme in vigore nel Paese di installazione.

CE

GB

The AVEC MOI shower cabin made of aluminium, glass and stratified panels was designed to be installed in a right- or left-hand corner, against a wall, in a niche, FREESTANDING or FREESTANDING + PAN PLUS. Careful attention must be given during installation in order to assemble the booth in the appropriate way to guarantee easy inspection in case future maintenance becomes necessary.

The features of **AVEC TOI** are:	The main elements that make up **AVEC TOI** are:
three vertical jets manual shower thermostatic mixer shower head Turkish bath radio with RDS and touchscreen IDROCOLORE®	A - A shower tray complete with two removable footboards and drain. B - A right front panel equipped with vertical jets, thermostatic tap fixtures and touchscreen controls C - A shelf for bathing products, complete with manual shower. D - A wide sliding door in tempered glass that ensures, in compliance with all safety standards, a perfect seal against water and steam. E - A top equipped with speakers and a large shower head for a relaxing shower which can also be used by taller people and the IDROCOLORE® function, which thanks to an innovative spotlight, illuminates in complete safety the inside of the cabin with a magic coloured light.

The connection of the box to the water mains must be made using the hoses covered in steel mesh in accordance with standard IEC 61770, included.
Min. pressure 150 KPa
Max. pressure 500 KPa
The installer, following the instructions in the technical diagram, must provide for suitable connections for hot/cold water, for the electrical connection and for the floor drain. (D = 40).

N.B.: the AVEC MOI shower cabin is designed to be installed in right-hand or left-hand corner, against the wall, in a niche or free-standing. Below, you will find instructions for the assembly of the wall versions with references as necessary to the free-standing version.

Attention! Installation requires two persons.

Attention! Dispose of packaging in accordance with current standards in the country of installation.

CE

KOS

DE

Die Duschkabine AVEC MOI, aus Aluminium, Glas und Verbundplatten wurde für die Installation in einer rechten oder linken Ecke, an der Wand, in einer Nische, FREESTANDING und FREESTANDING + PAN PLUS konzipiert. Aus diesem Grund muss während der Montage darauf geachtet werden, dass die Duschkabine auf die richtige Weise zusammengebaut wird, um im Falle von späteren Wartungsarbeiten einen mühelosen Zugang zu gewährleisten.

Die Merkmale von **AVEC MOI** sind:	Die wichtigsten Bestandteile von **AVEC MOI** sind:
drei vertikale Massagedüsen Handbrause Thermostatmischer Kopfbrause Türkisches Dampfbad Radio mit RDS und Touchscreen IDROCOLORE®	A - Eine Duschtasse inklusive zwei entfernbarer Plattformen und Ablaufgarnitur. B - Eine vordere rechte Wand mit vertikalen Massagedüsen, Thermostatarmaturen und TOUCHSCREEN-Bedienelementen C - Eine Ablage für Badeprodukte, inklusive Handbrause. D - Einer breiten Drehtür in gehärtetem Kristallglas, das unter Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften eine perfekte Wasser- und Dampfundurchlässigkeit garantiert. E - Eine Kabinendecke mit einer großen Kopfbrause für eine entspannende Dusche, die auch von sehr großen Personen benutzt werden kann und der Funktion IDROCOLORE®, die dank des innovativen Strahlers das Innere der Duschkabine in ein magisches, farbiges Licht taucht.

Für den Wasseranschluss der Duschkabine an die Wasserleitung sind mit Stahlwolle überzogene Schläuche nach IEC 61770 zu verwenden.
Mindestdruck 150 kPa
Höchstdruck 500 kPa
Der Installateur muss gemäß den Anweisungen im beiliegenden technischen Datenblatt die geeigneten Stellen für den Warm- und Kaltwasseranschluss, für den Stromanschluss und für den Abfluss im Boden (D = 40) vorbereiten.

HINWEIS: die Duschkabine AVEC MOI wurde für die Installation in einer rechten oder linken Ecke, an der Wand, in einer Nische und FREESTANDING konzipiert. In der Folge finden Sie die Montageanweisungen für die Ausführungen für die Wandinstallation mit Hinweisen auf die Ausführung FREESTANDING.

Achtung! Für die Installation sind 2 Personen nötig.

Achtung! Die Verpackungen entsprechend den geltenden Vorschriften des Aufstellungslandes beseitigen.

CE

FR

La cabine de douche AVEC MOI, réalisée en aluminium, avec verre et panneaux en stratifié, étudiée pour une installation en angle, à droite ou à gauche, contre un mur, dans une niche, FREESTANDING et FREESTANDING + PAN PLUS. Il faut prêter une grande attention durant la pose, afin d'assembler la cabine de manière appropriée pour garantir la facilité de contrôle en cas de maintenance.

Les caractéristiques de **AVEC MOI** sont :	Les principaux éléments qui constituent **AVEC MOI** sont :
trois jets verticaux douche manuelle mélangeur thermostatique pomme de douche bain turc radio avec RDS et touch screen IDROCOLORE®	A - Un receveur muni de bonde et de deux caillebotis amovibles. B - Une paroi frontale avec un panneau à droite équipé de jets verticaux, de robinetterie thermostatique et de commandes TOUCH SCREEN C - Une tablette pour accueillir les produits d'hygiène, équipée de douchette manuelle. D - Une ample porte coulissante en verre trempé qui assure, conformément aux normes de sécurité, une étanchéité parfaite à l'eau et à la vapeur. E - Un toit muni de haut-parleurs et d'une pomme de douche de grande dimension pour une douche relaxante dont peuvent aussi bénéficier les personnes de grande taille, et de la fonction IDROCOLORE® qui grâce à un spot innovant, éclaire l'intérieur de la cabine avec une magique lumière colorée et en toute sécurité.

Le raccordement hydraulique de la cabine de douche au réseau de l'eau doit être réalisé avec les tuyaux flexibles fournis, revêtus de maille d'acier selon la norme IEC 61770.
Pression max. 500 KPa
Pression min. 150 KPa
L'installateur doit prévoir, en suivant les indications reportées sur la fiche technique, les points adaptés de raccord pour l'eau chaude/froide, pour la connexion électrique et pour l'évacuation au sol (D = 40).

NOTA BENE : la cabine de douche AVEC MOI a été conçue pour une installation en angle, à droite ou à gauche, contre le mur, dans une niche et en FREESTANDING. Nous reportons ci-dessous les instructions pour le montage des versions à installer contre le mur, accompagnées de notes pour la version FREESTANDING.

Attention! 2 personnes sont nécessaires pour l'installation.

Attention ! Éliminer les emballages conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

CE

KOS

ES

La cabina de ducha AVEC MOI, realizada en aluminio, cristal y paneles de estratificado, ha sido estudiada para su instalación en una esquina derecha, izquierda, a pared, en nicho, FREESTANDING e FREESTANDING + PAN PLUS. Debe ponerse mucha atención durante el montaje para ensamblar la cabina de la manera apropiada y garantizar así una fácil inspección en caso de operaciones de mantenimiento posteriores.

Las características de **AVEC MOI** son:	Los elementos principales que constituyen **AVEC MOI** son:
tres chorros verticales ducha manual mezclador termostático rociador baño turco. radio con RDS y pantalla táctil IDROCOLORE®	A - Un plato con dos tarimas extraíbles y válvula de desagüe. B - Una pared frontal derecha equipada con chorros verticales, grifería termostática y controles PANTALLA TÁCTIL C - Una balda para apoyar productos de baño, con ducha manual. D - Una amplia puerta corredera de cristal templado que asegura una perfecta estanqueidad al agua y al vapor, cumpliendo todas las normas de seguridad. E - Un techo con altavoces y un rociador de ducha de amplias dimensiones, con lo que incluso las personas de gran altura pueden disfrutar de una relajante ducha. Se incluye también la función IDROCOLORE® que, gracias a un innovador foco, ilumina con una total seguridad el interior de la cabina con una mágica luz de color.

La conexión hidráulica de la cabina a la red de alimentación debe realizarse con los tubos flexibles revestidos de mallas de acero, según la norma IEC 61770, que se suministran de serie.
Presión mínima 150 kPa
Presión máxima 500 kPa
El instalador debe preparar, siguiendo las indicaciones de la ficha técnica, los puntos de empalme adecuados para el agua caliente y fría, para la conexión eléctrica y para el desagüe de suelo (diám=40).

NOTA: la cabina de ducha AVEC MOI ha sido concebida para su instalación en una esquina derecha, izquierda, a pared, en nicho e FREESTANDING. A continuación se dan las instrucciones relativas al montaje de las versiones de pared con referencias oportunas a la versión FREESTANDING.

Atención Son necesarias dos personas para la instalación.

Atención Elimine los embalajes según las normas en vigor en el país de instalación.

CE

PT

A cabine de duche AVEC MOI, fabricada em alumínio, vidro e painéis estratificados, foi estudada para poder ser instalada em um canto direito, esquerdo, na parede, em nicho, FREESTANDING e FREESTANDING + PAN PLUS. Deve ser prestada muita atenção durante a montagem a fim de montar a cabine na forma apropriada para garantir facilidade de inspecção no caso de manutenções sucessivas.

As características da **AVEC MOI** são:	Os elementos principais que compõem **AVEC MOI** são:
três jactos verticais duche manual misturador termoestático chuveiro banho turco rádio com RDS e touch screen IDROCOLORE®	A - Uma base completa com dois estrados que podem ser removidos e ralo de descarga. B - Uma parede frontal direita equipada com jactos verticais, torneira termostática e comandos TOUCH SCREEN C - Uma prateleira para o apoio de produtos de higiene, com chuveirinho. D - Uma ampla porta corrediça de vidro temperado que garante, no respeito de todas as normas de segurança, uma perfeita vedação da água e do vapor. E - Um tejadilho com altifalantes e um chuveiro de amplas dimensões para um duche relaxante que pode ser usado também por pessoas mais altas e com função IDROCOLORE®, que graças a um projector inovador, ilumina com toda a segurança, o interior da cabine com uma luz mágica colorida.

A conexão hidráulica da cabine à rede hídrica deve ser realizada com tubos flexíveis revestidos em malha de aço, conforme a norma IEC 61770 fornecidos com o equipamento.
Pressão min 150 KPa
Pressão max 500 KPa
O instalador deve prever, seguindo as indicações da ficha técnica os oportunos pontos de engate para a água quente/fria. para a ligação eléctrica e para a descarga no pavimento (D = 40).

Observações: a cabine de duche AVEC MOI foi concebida para poder ser instalada num canto direito, esquerdo, na parede, em nicho e FREESTANDING. Aqui a seguir estão as instruções relativas à montagem das versões na parede com oportunas indicações à versão FREESTANDING.

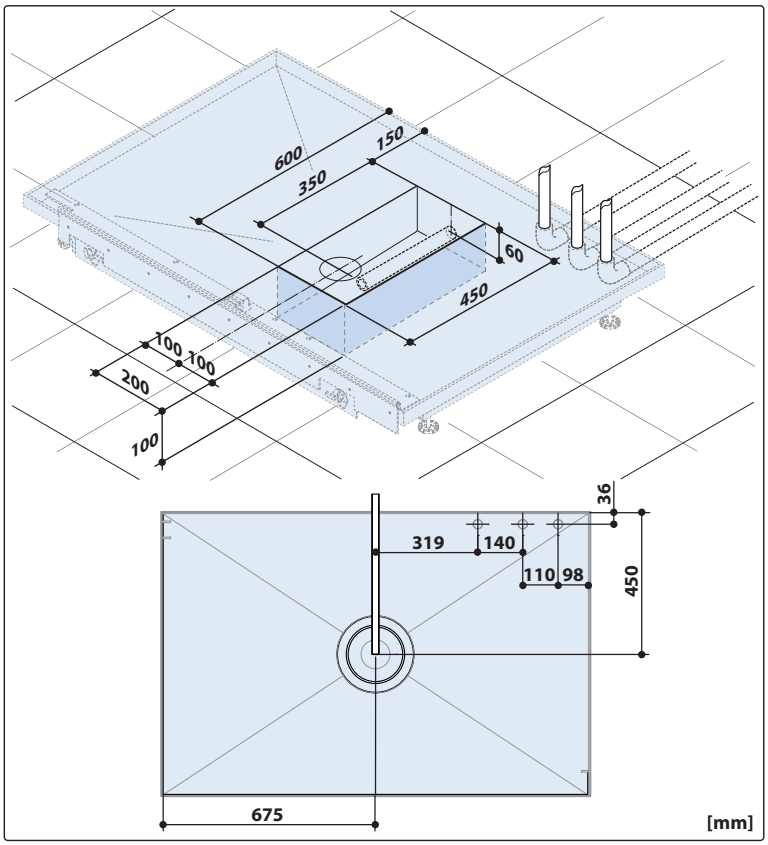
Atenção! São necessárias 2 pessoas para a instalação.

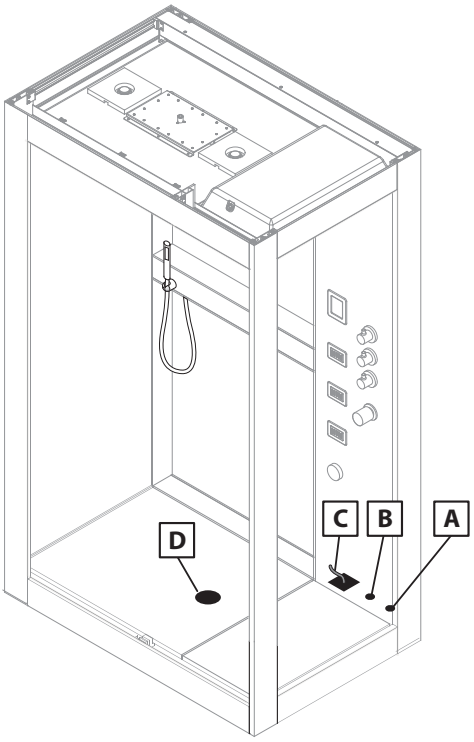
Atenção! Eliminar as embalagens de acordo com as normas em vigor no País de instalação.

CE

FREESTANDING

Collegamenti - Connections - Verbindungen - Connexions - Conexionados - Conexões





A. Uscita acqua calda 3/4"F
B. Uscita acqua fredda 3/4" F
C. Alim. elettrica (vedi note)
D. Scarico Ø 40 mm

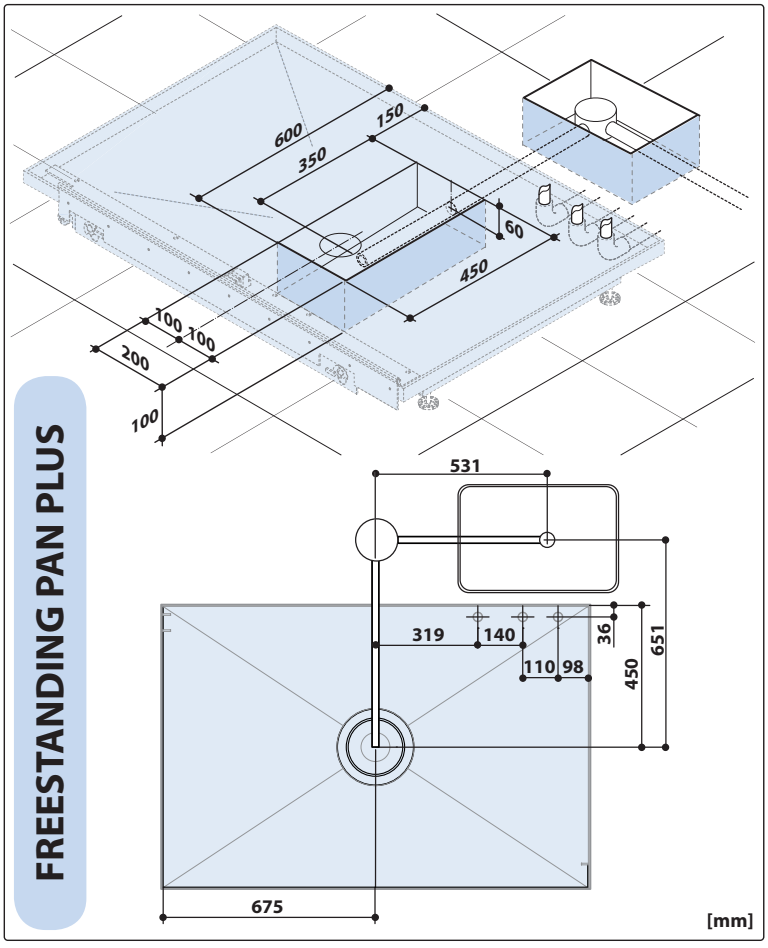
A. Hot water outlet 3/4" F
B. Cold water outlet 3/4" F
C. Power supply (see note)
D. Drain Ø 40 mm

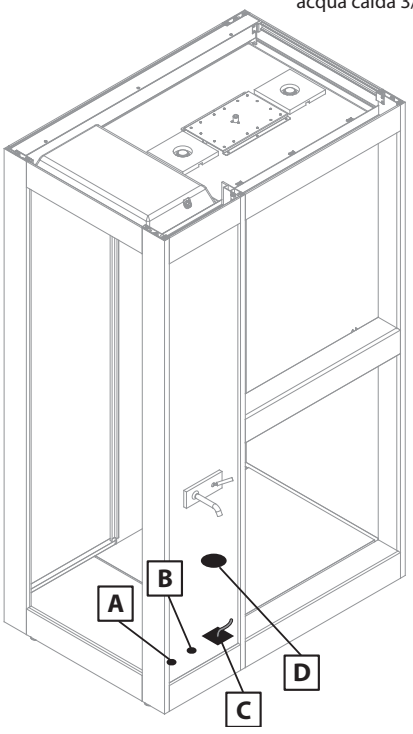
A. Auslass kaltwasser 3/4" F
B. Auslass warmwasser 3/4" F
C. Stromversorgung (siehe hinweis)
D. Ablass Ø 40 mm

A. Sortie eau chaude 3/4" F
B. Sortie eau froide 3/4" F
C. Alim. électrique (voir note)
D. Trou d'évacuation Ø 40 mm

A. Salida agua caliente 3/4" F
B. Salida agua fría 3/4" F
C. Alim. eléctrica (véase nota)
D. Desagüe Ø 40 mm A. Uscita acqua calda 3/4"F

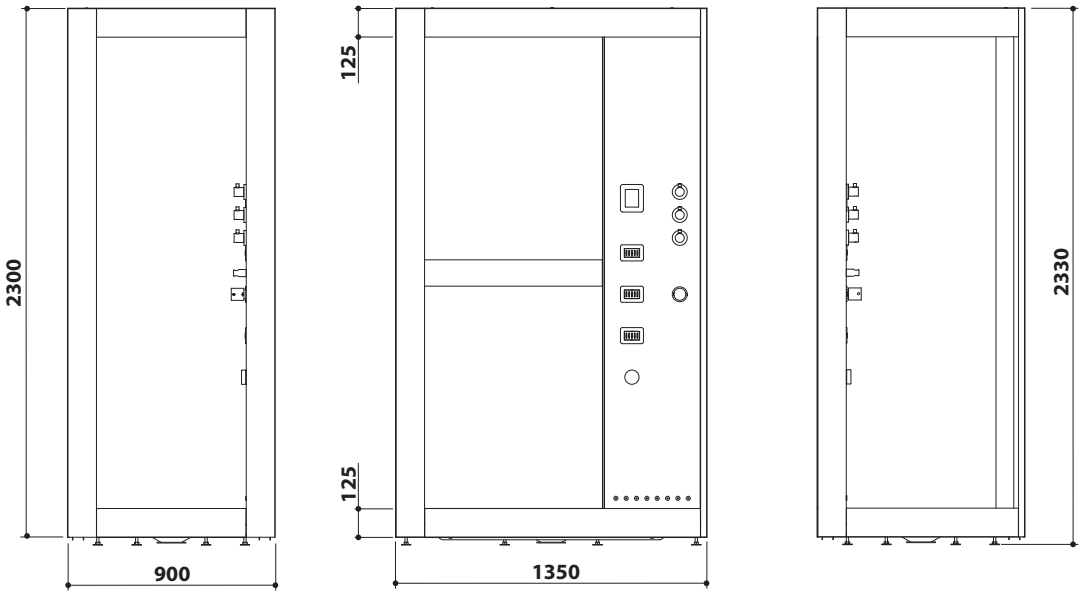
FREESTANDING PAN PLUS



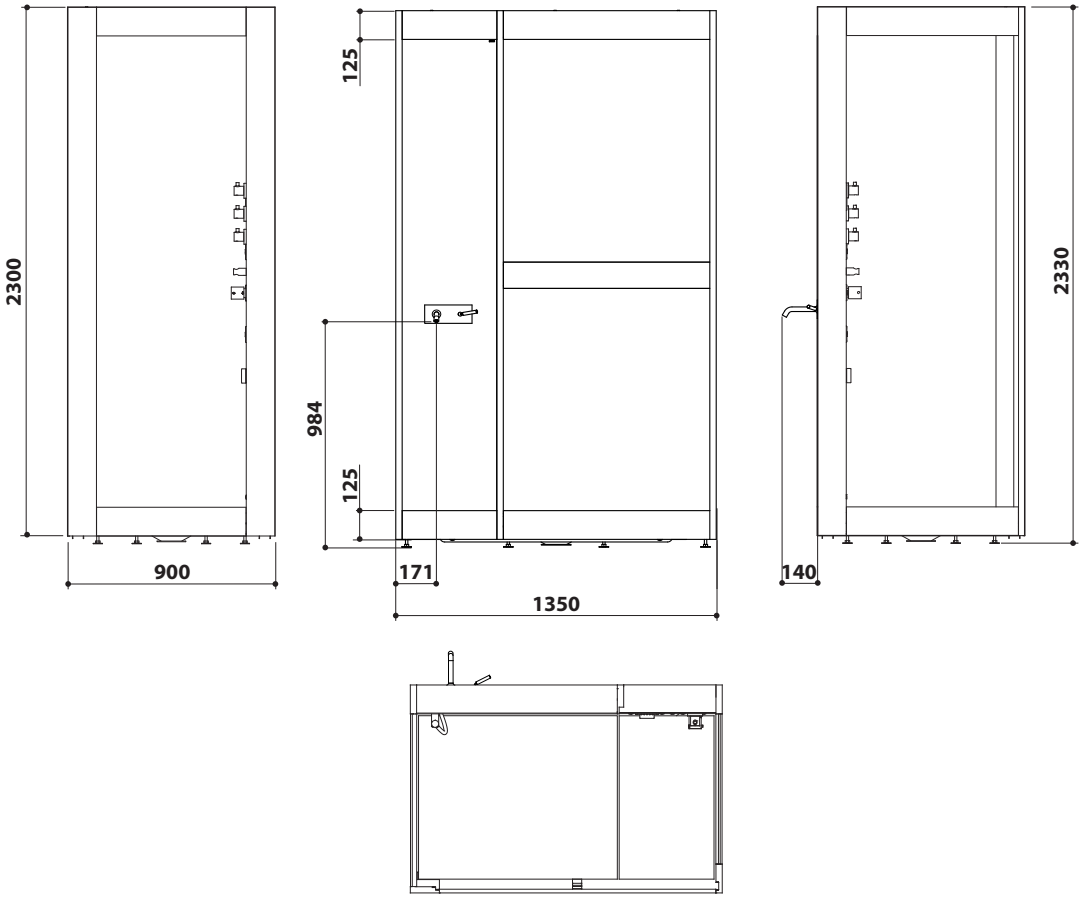


FREESTANDING

Dimensioni - Dimensions - Maße - Dimensions - Dimensiones - Dimensões



FREESTANDING PAN PLUS



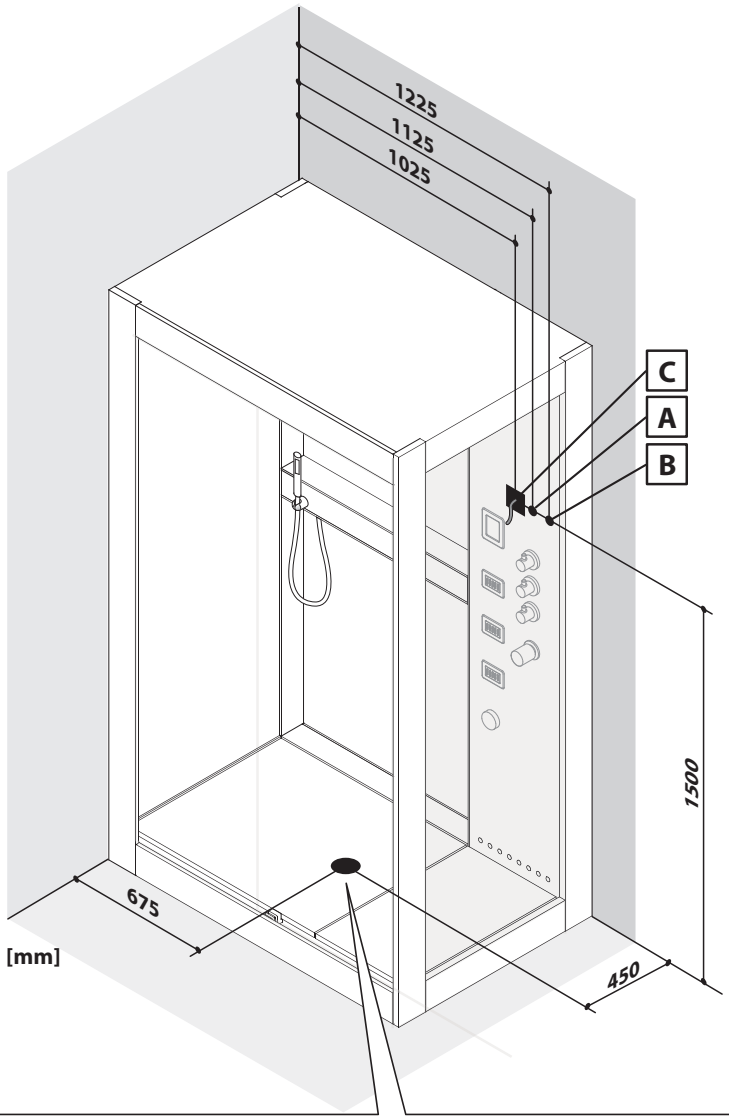
A. Uscita acqua calda 3/4"F
B. Uscita acqua fredda 3/4" F
C. Alimentazione elettrica (vedi note)
D. Scarico Ø 40 mm

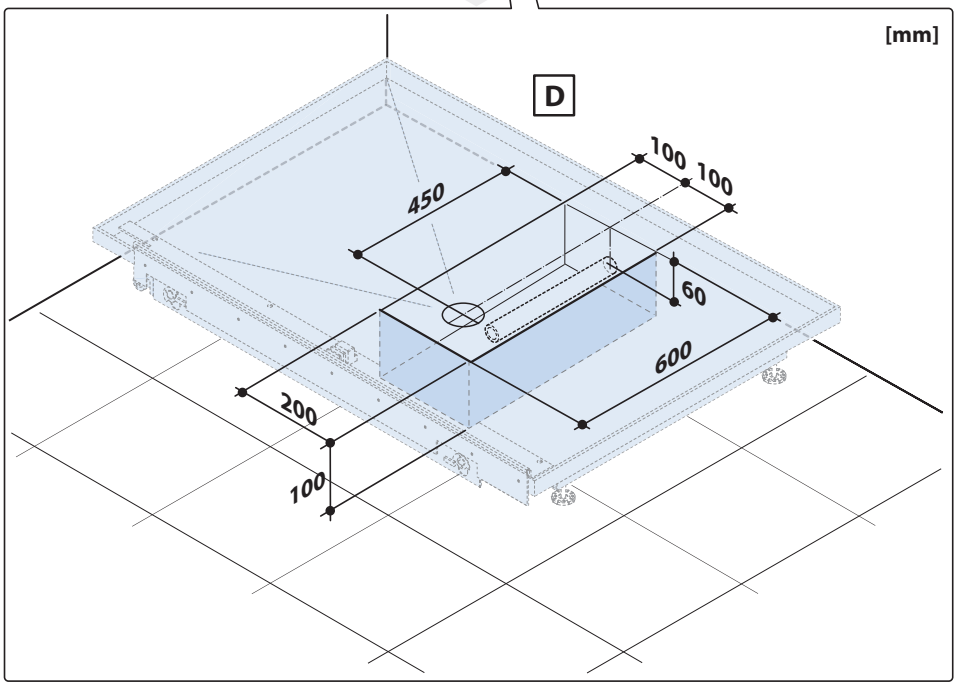
A. Hot water outlet 3/4" F
B. Cold water outlet 3/4" F
C. Power supply (see note)
D. Drain Ø 40 mm

A. Auslass kaltwasser 3/4" F
B. Auslass warmwasser 3/4" F
C. Stromversorgung (siehe hinweis)
D. Ablass Ø 40 mm

A. Sortie eau chaude 3/4" F
B. Sortie eau froide 3/4" F
C. Alimentation électrique (voir note)
D. Trou d'évacuation Ø 40 mm

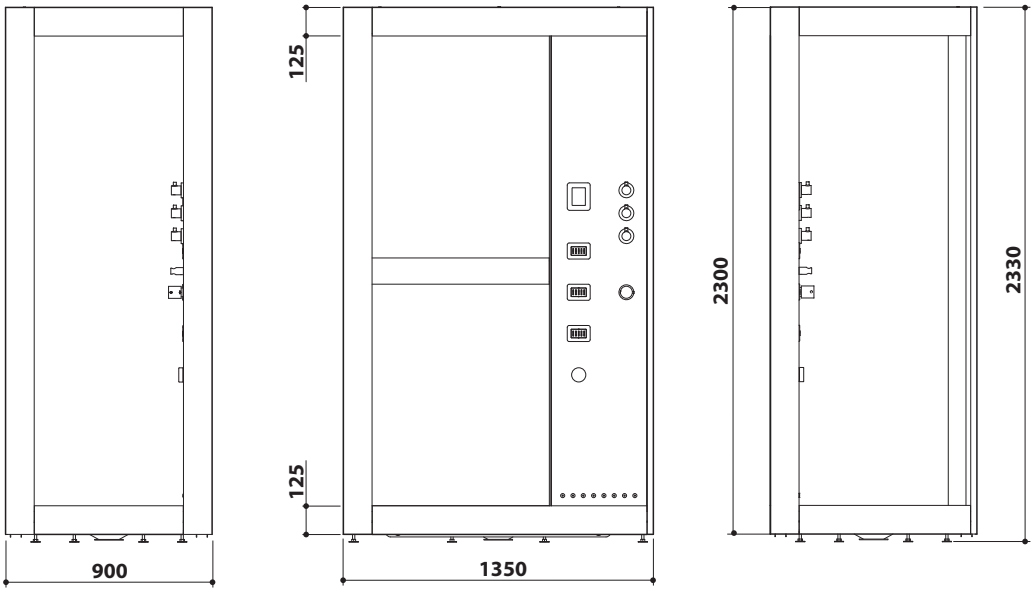
A. Salida agua caliente 3/4" F
B. Salida agua fría 3/4" F
C. Alimentación eléctrica (véase nota)
D. Desagüe Ø 40 mm



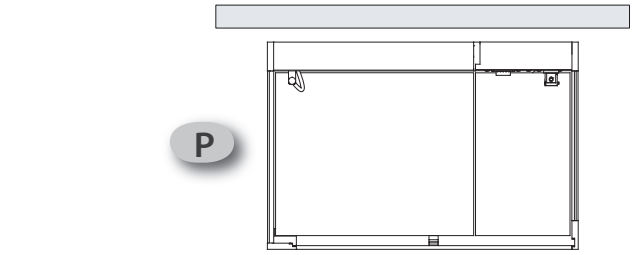


D - S - P - C

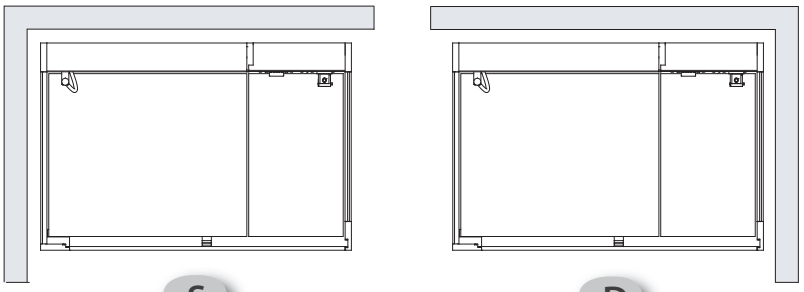
Dimensioni - Dimensions - Maße - Dimensions - Dimensiones - Dimensões



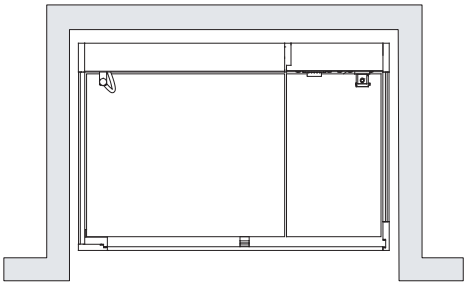
[mm]



P



S D



C

KOS

IT **Avvertenze di sicurezza**
GB **Safety warning**
DE **Sicherheitshinweis**
FR **Avertissement de sécurité**
ES **Precauciones de seguridad**
PT **Precauções de segurança**

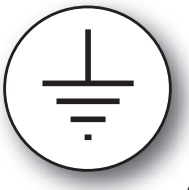
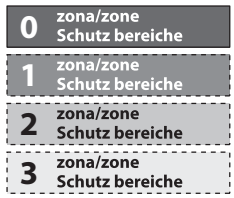


fig. **B**

fig. **C**



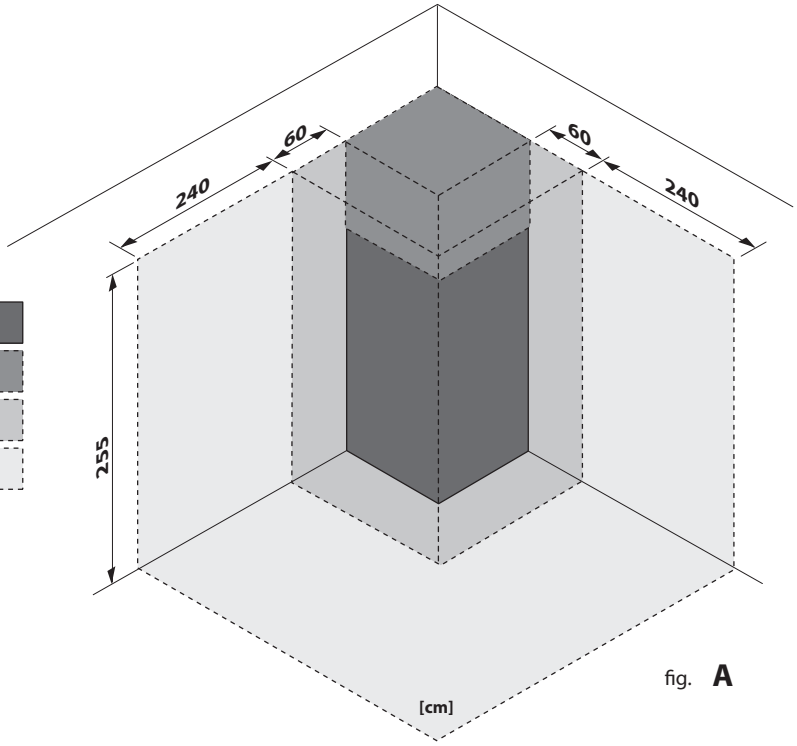


fig. **A**

IT AVVERTENZE DI SICUREZZA

Le istruzioni relative all'installazione devono essere eseguite solo da personale qualificato ed abilitato a certificare il lavoro svolto nel rispetto delle norme e leggi vigenti. La Kos declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivate da un'installazione eseguita da personale non qualificato, in violazione a norme o leggi vigenti o non aderenti alle istruzioni del presente manuale.

SICUREZZA ELETTRICA PER INSTALLAZIONI FINO A 6kW

L'installazione del box doccia idromassaggio dev'essere eseguita da personale qualificato ed abilitato a rilasciare opportuno documento di conformità secondo la legislazione vigente nel paese dove avviene l'installazione:

- L'IMPIANTO ELETTRICO E QUELLO DI TERRA DELL'IMMOBILE DEVONO ESSERE EFFICIENTI E CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE ED ALLE SPECIFICHE NORME NAZIONALI.
- IN PARTICOLARE, INTERRUTTORE E DISPOSITIVI ELETTRICI, VANNO POSIZIONATI IN ZONE NON RAGGIUNGIBILI DALL'UTENTE CHE STA ADOPERANDO IL BOX.

Il box doccia é un apparecchio elettrico di classe "1". Dev'essere collegato all'impianto elettrico dell'immobile in maniera fissa e permanente attraverso un interruttore omnipolare con potere di interruzione 28 A - 230 V con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni di categoria III. Tale interruttore deve essere posizionato al di fuori delle zone 0-1-2, lontano da possibili erogazioni o spruzzi d'acqua, fissato in modo che non possa cadere nel piatto doccia ed inaccessibile alle persone che stanno utilizzando il box doccia.
L'interruttore in questione é obbligatorio in quanto é l'interruttore generale del box doccia; deve venire azionato in posizione "I" quando si intende utilizzare il box doccia e portato in posizione "O" ad utilizzo ultimato. Prima di procedere al collegamento del box doccia l'installatore deve verificare che l'impianto elettrico dell'immobile sia conforme ai requisiti delle norme e delle leggi in materia ed in particolare dotato di interruttore differenziale con corrente di azionamento di 30 mA ed in grado di alimentare adeguatamente il box doccia a 28 A - 230 V. Il box doccia é dotato di una morsettiera, posta all'interno dell'elettronica, alla quale va collegato il cavo di alimentazione che dev'essere del tipo:H05VV-F tripolare con sezione 6,0 mmq 3x6,0mmq.
Dopo aver fatto passare il cavo attraverso l'apposito pressacavo, il conduttore blu va collegato al morsetto contraddistinto dal simbolo N, quello marrone dal morsetto L e quello giallo verde dal morsetto di terra (fig.B). Infine si deve serrare il pressacavo per garantire il grado di protezione prescritto. Esiste anche, sul telaio, un morsetto equipotenziale, contrassegnato con l'apposito simbolo (fig.C),al quale si deve collegare il circuito equipotenziale del bagno. Un'installazione effettuata in mancanza totale o parziale delle condizioni sopra riportate può vanificare la sicurezza del box doccia e far decadere, oltre alla garanzia, anche la responsabilità del produttore per eventuali danni provocati dal prodotto. La manutenzione dev'essere eseguita dal centro assistenza autorizzato dal costruttore utilizzando per le sostituzioni solo ricambi originali autorizzati dal costruttore. Nel caso in cui vengano utilizzati ricambi non autorizzati dal costruttore, oltre a decadere la garanzia decade anche la responsabilità del costruttore per danni provocati dai suoi prodotti.

UK SAFETY WARNING

The instructions concerning the installation will be carried out only by personnel qualified to certify that these works comply with the rules and laws in force. Kos declines any responsibility for damages to people, animals or objects, due to an installation carried out by unqualified personnel, infringing rules or laws in force or not complying with the instructions of this handbook.

ELECTRICAL SAFETY FOR INSTALLATIONS UP TO 6kW

Installation of the hydromassage shower booth must be performed by qualified personnel who are authorized to issue the proper conformity document in accordance with current legislation in the country where installation takes place:

- THE ELECTRICAL AND EARTHING SYSTEM OF THE BUILDING MUST BE EFFICIENT AND IN COMPLIANCE WITH LEGAL REQUIREMENTS AND SPECIFIC NATIONAL STANDARDS.

- IN PARTICULAR, THE SWITCH AND THE ELECTRICAL DEVICES MUST BE PLACED IN AREAS THAT CANNOT BE REACHED BY THE PERSON WHO IS USING THE BOOTH.

The shower booth is a class "1"electrical appliance. It must be connected to the electrical system of the building in a fixed and permanent way by means of an omnipolar switch with breaking capacity of 28 A - 230 V with minimum opening distance of contacts which allows complete disconnection in conditions of category III., externally to zones 0-1-2, distant from any water sources or splashes, and fastened in such a way that it cannot fall into the shower booth and is inaccessible to persons who are using the shower booth. The switch in question is obligatory as it is the main switch of the shower booth; it must be placed in position "I" when the booth is going to be used and in position "O" after use. Before proceeding with the installaiton of the shower booth, the installer must ensure that the electrical system of the building is in compliance with relative laws and regulations and in particular that it is equipped with a differential switch with an activation current of 30 mA and able to adequately supply power to the shower booth at 28 A - 230 V. The shower board is equipped with a terminal board, located in the electronics system, to which the power supply cable is attached. The type of power supply cable must be: H05VV-F tripolar with a section of 6.0 sq.mm 3 x 6.sq.mm. After having passed the cable through the appropriate cable holder, the blue lead is connected to the terminal with the symbol N, the brown one to terminal L and the yellow-green one to the earth terminal (fig.B). Finally, the cable holder must be tightened to guarantee the prescribed degree of protection. There is also, on the frame, an equipotential terminal, marked with the appropriate symbol (fig. C), to which the equipotential circuit of the bath must be connected. Installation which wholly or in part does not respect the above conditions may compromise the safety of the booth and cause the anullment not only of the guarantee but also any responsibility of the manufacturer for any damages caused by the product. Maintenance must be performed by a service center authorized by the manufacturer, using for replacement only spare parts authorized by the manufacturer. If spare parts are used which are not authorized by the manufacturer, apart from the guarantee, any responsiblity of the manufacturer for damage caused by their products are also anulled.

DE SICHERHEITSHINWEIS

Die montage darf nur von ausgebildeten und zugelassenen Fachkräften vorgenommen werden, die in der Lage sind, zu bescheinigen, dass die Arbeiten entsprechend den gültigen Bestimmungen ausgeführt wurden. Kos lehnt jede Haftung für Personenverletzungen oder Sachschäden ab, die aus einer unsachgemäßen Installation, aus Nichtbeachtung der gesetzlichen Vorschriften oder der Anweisungen des vorliegenden Handbuchs entstehen sollten.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT BEI INSTALLATIONEN BIS 6kW

Die Installation der Duschkabine mit Wassermassage darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das außerdem zur Ausstellung einer Konformitätsbescheinigung über die korrekte Installation gemäß der Gesetzgebung des jeweiligen Aufstellungslandes berechtigt ist.

- DIE ELEKTRISCHE ANLAGE UND DIE ERDUNG DES GEBÄUDES MÜSSEN LEISTUNGSFÄHIG SEIN UND DEN GÜLTIGEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND NATIONALEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.
- INSBESONDERE MÜSSEN DER SCHALTER UND DIE ELEKTRISCHEN EINRICHTUNGEN IN EINEM BEREICH ANGEBRACHT WERDEN, DER VOM BENUTZER DER DUSCHKABINE WÄHREND DES GEBRAUCHS NICHT ERREICHBAR IST.

Die Duschkabine ist ein Elektrogerät der Klasse „1". Sie muss fest eingebaut und auf permanente Weise mittels einem einpoligen Trennschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm, der für Spannungen von 230 V und Stromstärken bis 28 A - 230 V geeignet ist, mit einem Öffnungsabstand der Kontakte installiert werden, der eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Kategorie III gestattet. Der Schalter muss im sicheren Abstand zur Duschwanne und außerhalb der Reichweite des Benutzers der Duschkabine montiert werden und vor eventuellen Wasserspritzern geschützt sein. Der beschriebene Trennschalter ist gesetzlich vorgeschrieben, da er den Hauptschalter der Duschkabine darstellt. Vor der Benutzung der Duschkabine ist der Schalter auf die Position „I", nach Beendigung des Gebrauchs auf die Position „O" zu stellen. Der Installateur hat vor dem Anschluss der Duschkabine sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Gebäudes den Erfordernissen der diesbezüglichen Gesetzesbestimmungen entspricht und mit einem Differenzialschalter von 30 mA ausgerüstet ist, der in der Lage ist, die Duschkabine auf angemessene Weise mit einer Leistung von 28 A - 230 V zu versorgen. Die Duschkabine verfügt über eine Klemmleiste, die im Inneren der Elektronikeinheit untergebracht und an der das Speisekabel anzuschließen ist. Das dazu verwendete Kabel muss mindestens dreipolig sein und dem Typ H05VV-F mit Kontaktöffnungsweite 6,0 mmq 3x6,0mmq entsprechen. Das Kabel durch die dafür vorgesehene Kabelklemme ziehen und den blauen Stromleiter an die Klemme mit dem Symbol N, den braunen Leiter an die Klemme mit dem Symbol L und den gelb/grünen Leiter an die Klemme der Erdleitung anschließen (Abb. B). Abschließend die Kabelschelle gut festziehen, um den vorher beschriebenen Schutzgrad zu garantieren. Am Rahmen ist außerdem eine mit dem diesbezüglichen Symbol gekennzeichnete Klemme für das Äquipotenzialsystem angebracht (Abb. C), an die der Äquipotenzialschaltkreis des Badezimmers angeschlossen werden muss. Die vollständige oder teilweise Nichteinhaltung der oben angeführten Bedingungen kann die Sicherheit der Duschkabine gefährden und führt neben dem Verfall des Garantieanspruchs auch zum Erlöschen der Herstellerhaftung bei eventuellen, durch das Gerät verursachte Schäden. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Kundendienststellen und unter Verwendung von durch den Hersteller genehmigten Originalersatzteilen durchgeführt werden. Bei Verwendung von nicht genehmigten Ersatzteilen verfällt nicht nur der Garantieanspruch, sondern auch die Haftung des Herstellers für eventuelle, durch das Gerät entstandene Schäden.

FR AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Les instructions pour l'installation ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et autorisé à certifier le travail exécuté dans le respect des normes et des lois en vigueur. La société Kos décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, animaux ou choses dérivant d'une installation exécutée par du personnel non qualifié, non conforme aux normes ou lois en vigueur ou ne respectant pas les instructions contenues dans ce manuel.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE POUR DES INSTALLATIONS JUSQU' À 6kW

L'installation de la cabine de douche hydromassage doit être effectuée par un personnel qualifié et agrée pour délivrer un document de conformité selon la loi en vigueur dans le pays où aura lieu l'installation :

- L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET CELLE DE TERRE DE L'IMMEUBLE DOIVENT ÊTRE VALABLES ET CONFORMES AUX DISPOSITIONS DE LOI ET AUX SPÉCIFIQUES NORMES NATIONALES
- EN PARTICULIER, INTERRUPTEUR ET DISPOSITIFS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE POSITIONNÉS DANS UN LIEU QUE NE PEUT PAS ATTEINDRE L'UTILISATEUR QUI UTILISE LA CABINE.

La cabine de douche est un appareil électrique de classe "1". Il doit être raccordé à l'installation électrique de l'immeuble de façon fixe et permanente à travers un interrupteur omnipolaire avec possiblité d'interruption 28 A - 230 V avec une ouverture entre les contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions de catégorie III. Loin de possibles distributions ou éclaboussures d'eau, fixé de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber dans le receveur et qu'il soit inaccessible aux personnes qui utilisent la cabine de douche. L'interrupteur en question est obligatoire étant donné que c'est l'interrupteur général de la cabine de douche ; il doit être actionné sur la position "I" lorsque vous avez l'intention d'utiliser la cabine de douche et sur la possition "O" lorsque vous avez fini. Avant de raccorder la cabine de douche, l'installateur doit vérifier que l'installation électrique de l'immeuble soit conforme aux normes et aux lois en vigueur dans ce domaine et

en particulier doté d'un interrupteur différentiel avec courant d'actionnement de 30 mA et en mesure d'alimenter de façon adéquate la cabine de douche à 28 A - 230 V. La cabine de douche est dotée d'un bornier, placé à l'intérieur de l'électronique, auquel sera relié le câble d'alimentation qui doit être de type : H05VV-F tripolaire avec section 6,0 mm^2 3x6,0mm^2. Après avoir fait passer le câble à travers le serre-câble, le conducteur bleu doit être raccordé à la borne caractérisé par le symbole N, celui marron par la borne L et celui jaune vert par la borne de terre (fig.B). Enfin il faut serrer le serre-câble pour garantir le degré de protection prescrite. Il existe aussi, sur le châssis, un bornier équipotentiel, marqué du symbole (fig.C),auquel il faut raccorder le circuit équipotentiel de la salle de bain. Une installation effectuée à défaut total ou partiel des conditions reportées ci-dessus peut rendre vaine la sécurité de la cabine de douche et faire déchoir, outre la garantie, aussi la responsabilité du fabricant pour les éventuels dommages provoqués par le produit. La maintenance doit être effectuée par le centre d'assistance autorisé par le fabricant en utilisant uniquement des pièces détachées originales pour les remplacements autorisés par le fabricant. Au cas où seraient utilisés des pièces détachées non autorisées par le fabricant, outre la garantie, la responsabilité du fabricant échoie aussi pour les dommages causés par ses produits.

ES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado y habilitado para certificar que el trabajo se ha realizado respetando las normas y la legislación vigente. Kos declina cualquier responsabilidad por daños causados a personas, animales o cosas debidos a una instalación realizada por personal no cualificado, a la violación de las normas o legislación vigentes, o causados por no haber respetado las instrucciones del presente manual.

SEGURIDAD ELÉCTRICA PARA LA INSTALACIÓN HASTA 6Kw

La instalación de la cabina de ducha con hidromasaje debe ser efectuada por personal cualificado y habilitado para expedir el documento de conformidad relativo según la legislación vigente en el país donde se efectúa la instalación:

- LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA Y LA DE TIERRA DEL INMUEBLE DEBE SER EFICIENTES Y CONFORMES A LAS DISPOSICIONES DE LEY Y A LAS NORMAS ESPECÍFICAS NACIONALES.
- EN ESPECIAL, EL INTERRUPTOR Y LOS DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS SE COLOCAN EN ZONAS QUE EL USUARIO QUE ESTÁ USANDO LA CABINA NO PUEDA ALCANZAR.

La cabina de ducha es un aparato eléctrico de clase "1". Debe conectarse a la instalación eléctrica del inmueble de manera fija y permanente a través de un interruptor omnipolar con poder de interrupción 28 A - 230 V con una apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de categoría III. Debe instalarse lejos de posibles distribuciones o salpicaduras de agua, y fijarse de manera que no pueda caer en el plato de la ducha y sea inaccesible para las personas que están utilizando la cabina de la ducha. El interruptor en cuestión es obligatorio ya que es el interruptor general de la cabina de la ducha; debe ponerse en posición "I" cuando se quiere utilizar la cabina de ducha y ponerse en posición "O" cuando haya finalizado la utilización. Antes de efectuar la conexión de la cabina de ducha el instalador debe comprobar que la instalación eléctrica del inmueble es conforme a los requisitos de las normas y de las leyes en esta materia y en especial que esté dotado de un interruptor diferencial con corriente de accionamiento de 30 mA y sea capaz de alimentar adecuadamente la cabina de ducha a 28 A - 230 V. La cabina de ducha está dotada de un tablero de bornes, colocado en el interior de los componentes electrónicos, al cual debe conectarse el cable de alimentación que debe ser del tipo H05VV-f tripolar con sección 6,0 mm^2 3x6,0mm2. Después de haber pasado el cable a través del relativo sujeta-cable, el conductor azul debe conectarse al borne marcado con el símbolo N, el marrón al borne L y el amarillo verde al borne de tierra (Fig.B). Finalmente, se debe ajustar el sujeta-cable para garantizar el grado de protección prescrito. Existe también, en el bastidor, un borne equipotencial, marcado con el relativo símbolo (Fig. C), al cual se debe conectar el circuito equipotencial del baño. Si se realiza una instalación que no cumpla, parcial o totalmente, las condiciones antes indicadas se puede poner en peligro la seguridad de la cabina de ducha y anular, además de la garantía, también la responsabilidad del fabricante por eventuales daños provocados por el producto. El mantenimiento debe ser efectuado por un centro de asistencia autorizado por el fabricante utilizando para las sustituciones sólo recambios originales autorizados por el fabricante. En caso que sean utilizados recambios no autorizados por el fabricante, además de anular la garantía, se anula también la responsabilidad del fabricante por los daños provocados por sus productos.

PT PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

As instruções relativas à instalação só podem ser efectuadas por pessoal qualificado e habilitado a certificar o trabalho realizado no respeito das normas e leis em vigor. A Kos não se responsabiliza por danos a pessoas, animais ou coisas derivadas de uma instalação efectuada por pessoal não qualificado, em violação de normas ou leis em vigor ou não conformes as instruções deste manual.

SEGURANÇA ELÉCTRICA PARA INSTALAÇÕES ATÉ 6kW

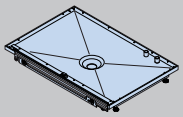
A instalação da cabina de duche hidromassagem deve ser executada por pessoal especializado e qualificado a expedir o documento de conformidade apropriado segundo a lei em vigor no país onde for efectuada a instalação:

- A INSTALAÇÃO ELÉCTRICA E A DE TERRA DO IMÓVEL DEVEM SER EFICIENTES E EM CONFORMIDADE ÀS DISPOSIÇÕES DE LEI E ÀS NORMAS ESPECÍFICAS NACIONAIS.
- EM PARTICULAR, INTERRUPTOR E DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS, DEVEM SER POSICIONADOS EM ÁREAS DE DIFÍCIL ALCANCE PELO UTENTE QUE ESTÁ USANDO A CABINA.

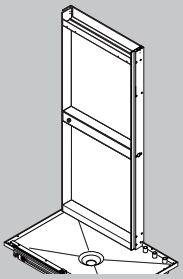
A cabina de duche é um aparelho eléctrico de classe "1". Deve ser ligada à instalação eléctrica do imóvel de maneira fixa e permanente através de um interruptor unipolar com poder de interrupção 28 A - 230 V com uma distância de abertura dos contactos que permite a completa desconexão em termos de categoria III. Longe da possibilidade de correr ou espirrar água, fixada de modo que não possa cair na base do duche e inacessível às pessoas que estão usando a cabina de duche. O interruptor em questão é obrigatório porque é a chave geral da cabina de duche; deve ser activado na posição "I" quando se deseja usar a cabina de duche e levado na posição "O" depois de terminar o uso.
Antes de efectuar a ligação da cabina de duche o instalador deve verificar que a instalação eléctrica do imóvel seja conforme aos requisitos das normas e das leis em matéria e sobretudo dotado de interruptor diferencial com corrente de accionamento de 30 mA e capaz de alimentar adequadamente a cabina de duche a 28 A - 230 V. A cabina de duche é dotada de um quadro de bornes, colocado dentro da electrónica, à qual deve ser ligado o cabo de alimentação que deve ser do tipo:H05VV-F tripolar com secção 6,0 mmq 3x6,0mmq. Após ter feito o cabo passar através do conduite apropriado, o condutor azul deve ser ligado ao borne marcado com o símbolo N, aquele marrom do borne L e aquele amarelo verde do terminal de terra (fig. B). Enfim deve-se apertar o conduite para garantir o grau de protecção estabelecido. Existe também, na armação, um borne equipotencial, marcado com o símbolo apropriado (fig. C), ao qual deve ser ligado o circuito equipotencial do banheiro. Uma instalação efectuada com a falta total ou parcial das condições descritas acima pode excluir a segurança da cabina de duche e fazer expirar, além da garantia, também a responsabilidade do fabricante por eventuais danos provocados pelo produto. A manutenção deve ser executada pelo posto de assistência autorizado pelo fabricante utilizando para as substituições somente peças sobressalentes originais por ele autorizadas. No caso em que forem utilizadas peças sobressalentes não autorizadas pelo fabricante, além de anular a garantia, expira a responsabilidade do fabricante por danos provocados pelos seus produtos.

KOS

INDICE - INDEX
SOMMAIRE - INHALTSSVERZEICHNIS
ÍNDICE - ÍNDICE

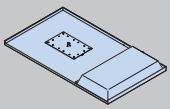


Posizionamento piatto - Positioning of the tray
Positionnement du receveur - Positionierung der Duschtasse
Colocación del plato - Posicionamento da base **19**



Installazione struttura parte attrezzata
Installation of equipped wall structure
Installation de la structure paroi équipée
Installation des mit Düsen ausgestatteten Strukturteils
Instalación de la estructura de la pared equipada
Instalação estrutura parte equipada **24**

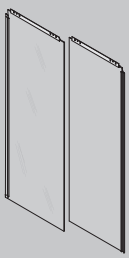
Installazione parete attrezzata
Installation of equipped wall
Installation de la paroi équipée
Installation der mit Düsen ausgestatteten Wand
Instalación de pared equipada
Instalação da parede equipada **40**



Installazione cielino - Installation of top
Installation du toit - Montage der Kabinendecke
Instalación del techo - Instalação tejadilho **47**

Schemi idraulici - Plumbing diagrams
Schémas hydrauliques - Hydraulikschemen
Esquemas hidráulicos - Diagramas hidráulicos **48**

Schemi elettrici - Electrical diagrams
Schémas électriques - Schaltpläne
Esquemas eléctricos - Diagramas eléctricos **50**

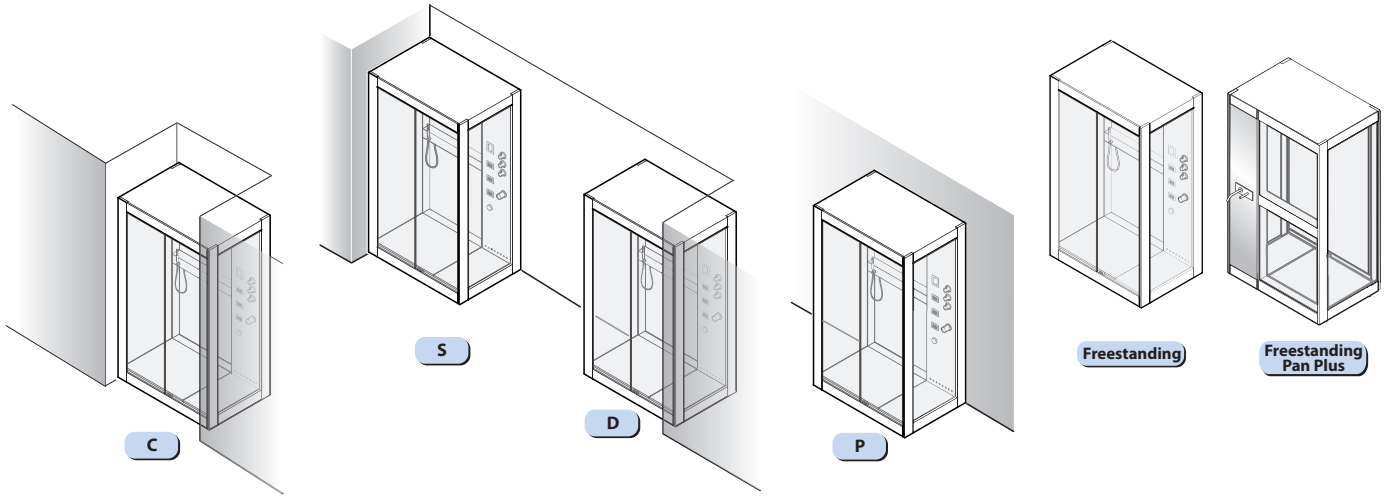


Installazione porte - Installation of doors
Installation des portes - Installation der Türen
Instalación de puertas - Instalação das portas **52**

Completamenti - Completions
Finitions - Ergänzungen
Operaciones finales - Acabamentos **57**

KOS

GUIDA ALLA CONSULTAZIONE - GUIDE TO CONSULTATION
GUIDE À LA CONSULTATION - ANLEITUNG FÜR DIE BENUTZUNG DES HANDBUCHS
GUÍA PARA LA CONSULTA - GUIA PARA A CONSULTA



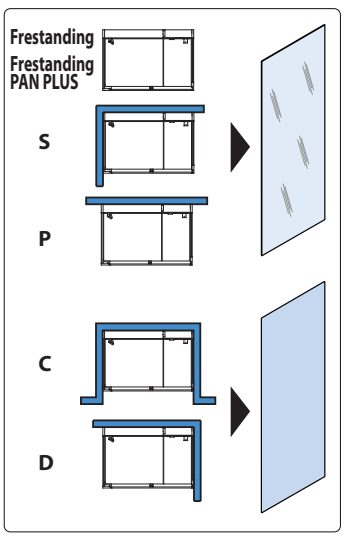
Fase / Phase / Montageschritt **1**

N° fase progressiva di montaggio
Progressive installation step no.
N° progressif de la phase de montage
Fortlaufende Nr. des Montageschritts
Nº fase progresiva de montaje
N° fase progressiva de montagem

D - S - P - C **Freestanding** **Freestanding PAN PLUS**

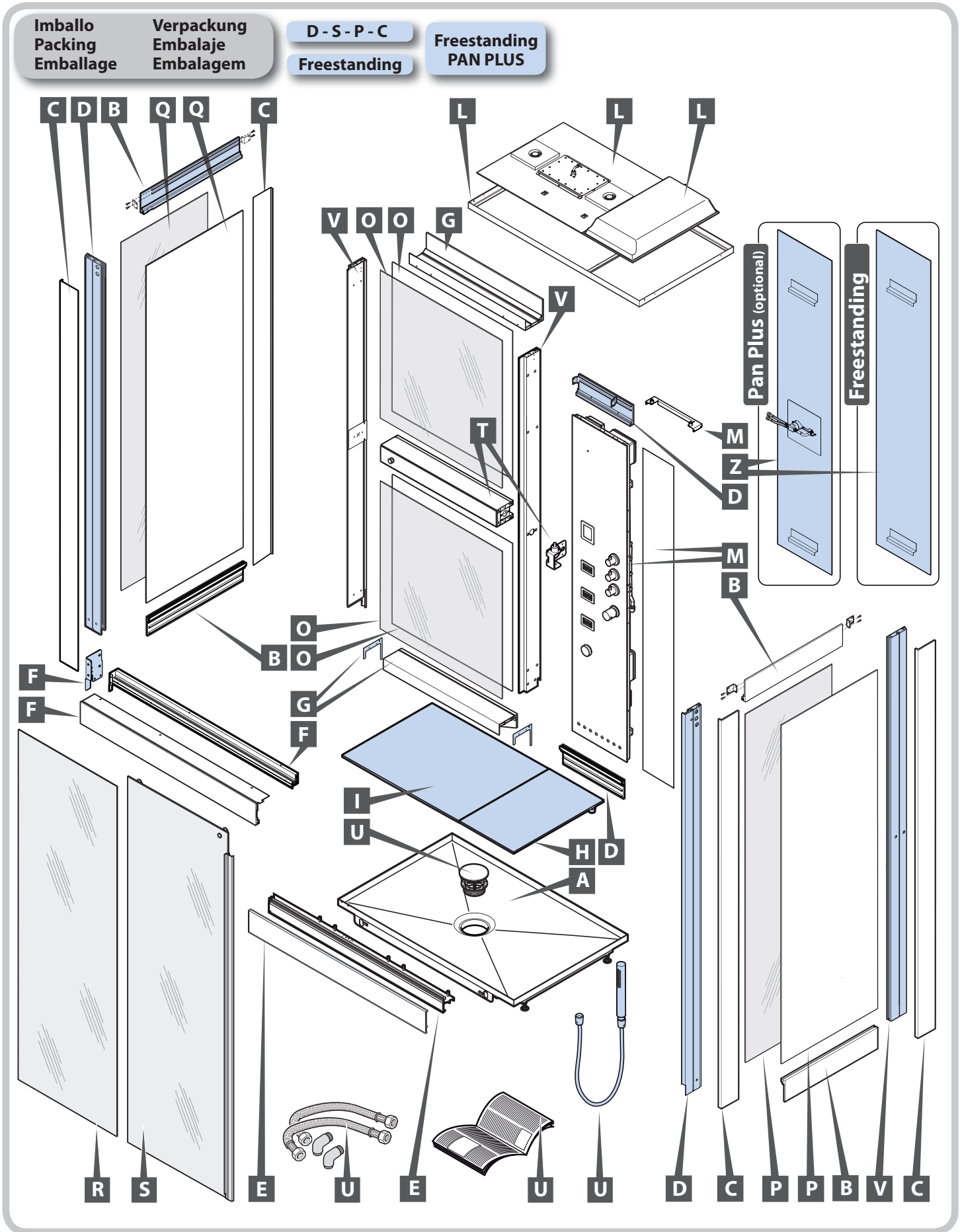
nel presente manuale sono descritte le sequenze di montaggio di versioni diverse:
fare riferimento unicamente alla versione in proprio possesso.
this manual describes the installation sequence of various versions:
refer only to the version in your possession.
le présent manuel décrit les séquences de montage de différentes versions :
se référer uniquement à la version à installer.
in diesem Handbuch werden die Montageschritte für verschiedene Ausführungen beschrieben: einzig auf die Ausführung in Ihrem Besitz Bezug nehmen.
en este manual se describen las secuencias de montaje de diferentes versiones:
consulte únicamente la versión que posea.
no presente manual são descritas as sequências de montagem de versões diversas:
usar como referência somente a versão em próprio poder.

Esempio - Example
Exemple - Beispiel
Ejemplo - Exemplo

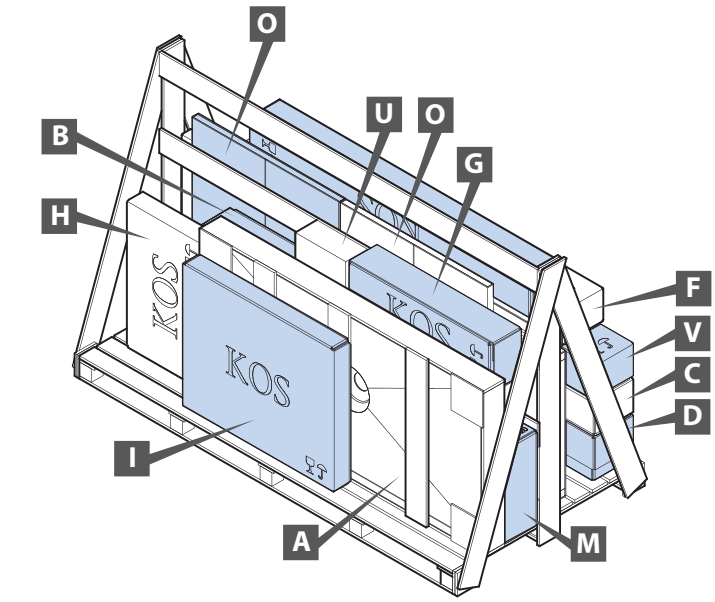


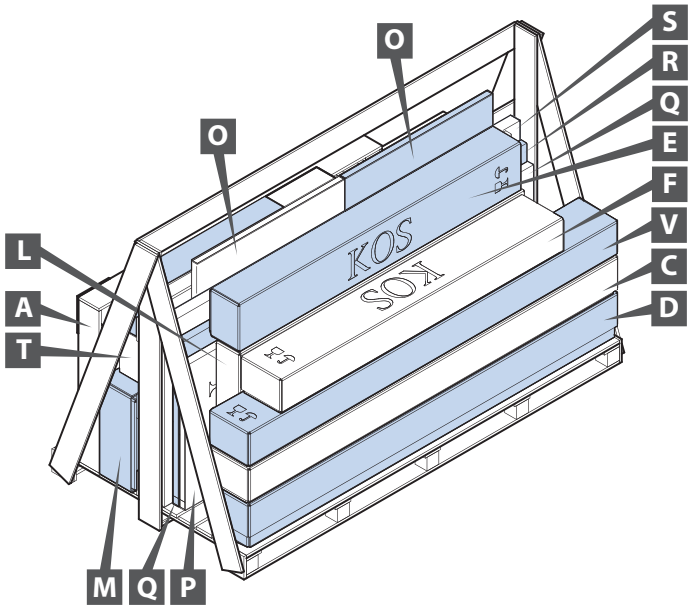
nelle fasi di montaggio dei cristalli a seconda delle versioni (D - S - P - C - Freestanding, Freestanding Pan Plus) con la figura a lato viene specificato se montare un cristallo o un pannello cieco (es. montaggio del cristallo/pannello cieco della fase 9).
During installation of the glass panels, depending on the versions (D - S - P - C - Freestanding, Freestanding Pan Plus), the figure alongside specifies whether to install a glass panel or a solid panel (e.g. installation of glass panel/solid panel of phase 9).
pour les phases de montage des vitrages selon les versions (D - S - P - C - Freestanding, Freestanding Pan Plus), les figures indiquent s'il faut monter un vitrage ou une paroi pleine (ex : montage du vitrage/paroi pleine de la phase 9).
bei den Schritten für die Montage der Scheiben wird je nach Ausführung (D - S - P - C - Freestanding, Freestanding Pan Plus) mit nebenstehender Abbildung angegeben, ob eine Scheibe oder ein Wandpaneel zu montieren ist (Bsp. Montage der Scheibe/des Wandpaneels des Schritts 9).
en las fases de montaje de los cristales, dependiendo de las versiones (D - S - P - C - FREESTANDING, Freestanding Pan Plus) con la figura de al lado se especifica si se debe montar un cristal o un panel ciego (ej. montaje del cristal/panel ciego de la fase 8).
nas fases de montagem dos vidros, conforme as versões (D - S - P - C - Freestanding, Freestanding Pan Plus) com a figura ao lado é especificado se montar um vidro ou um painel cego (por ex. montagem do vidro/painel cego da fase 9).

KOS


Imballo
Packing
Emballage
Verpackung
Embalaje
Embalagem
D - S - P - C
Freestanding
Freestanding
PAN PLUS
Pan Plus (optional)
Freestanding

KOS





P815648 A

P815655 B
P815656 G
P815658 T
x3

P88750 C
P815657 D
P815940 V
x3

P815661 E
P815659 F
x2

P815716 H

P815717 I

P815660 L

P815705 M
P815415 Z
Pan Plus

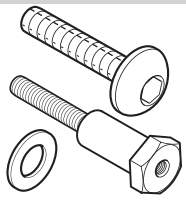
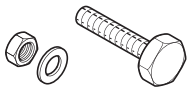
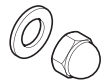
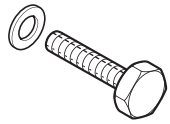
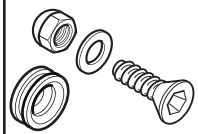
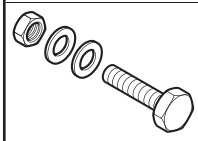
P88863 O
P88934 O
x2
Pan Plus

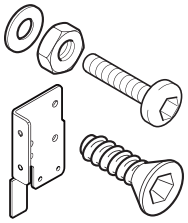
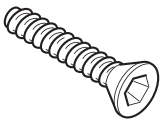
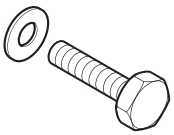
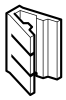
P88862 P
P88933
P88861 Q
P88760
P815662 R
P815515 S
x4

P815993 U

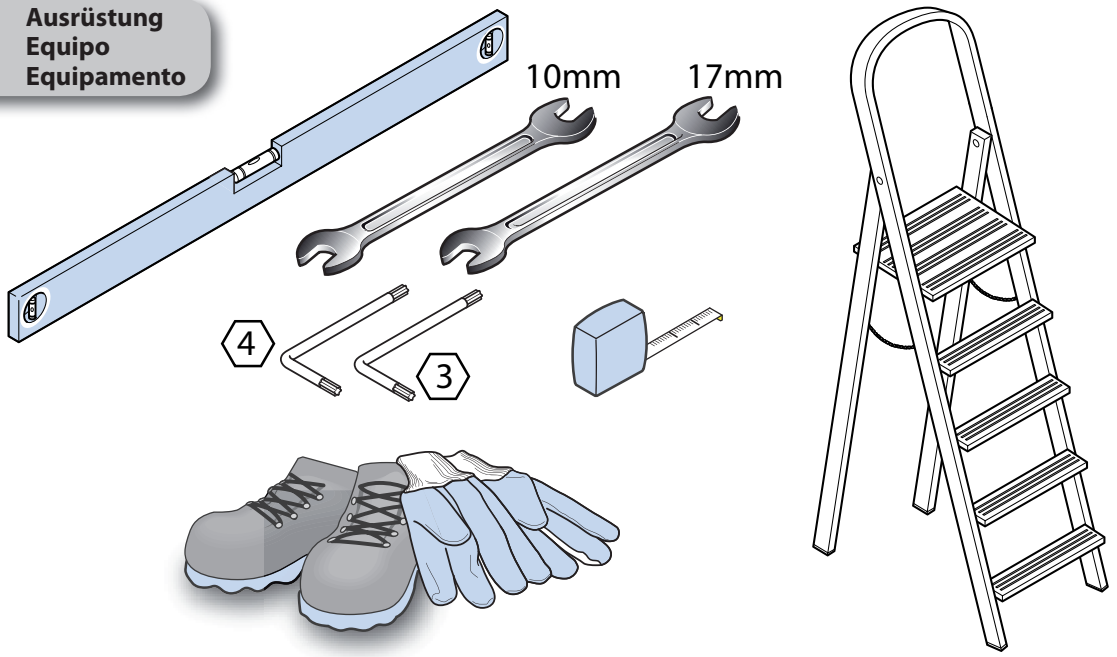
KOS

Minuteria **Schrauben**
Hardware kit **Accesorios**
Visserie **Parafusos**

	Tipo-Type-Typ	Fase-Phase Montageschritt
	TBEI M6x35 M6x30	3 4 5
	M4x10	8
		10
	M4x10	11
	TSPEI M5x15 M5 ø10x5,5x1	14
	TE M6x20 TE M6 ø12,5x6,4x1,6	16
	M6x40	16

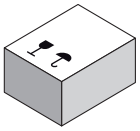
	Tipo-Type-Typ	Fase-Phase Montageschritt
	ø 6 M6 TBEI M6x16 TSPEI M5x12	16
	TSPEI M6x35	17
	M5x10	18 22
	TSPEI M5x8	28
		12 29

Attrezzatura **Ausrüstung**
Tools **Equipo**
Outils **Equipamento**

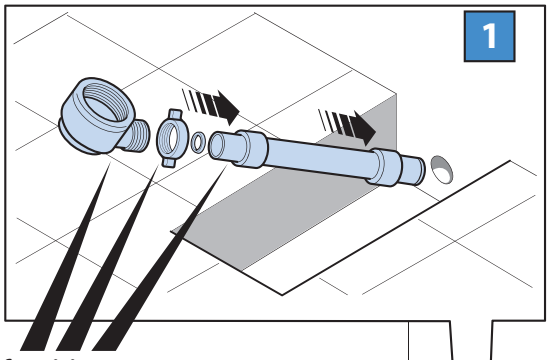


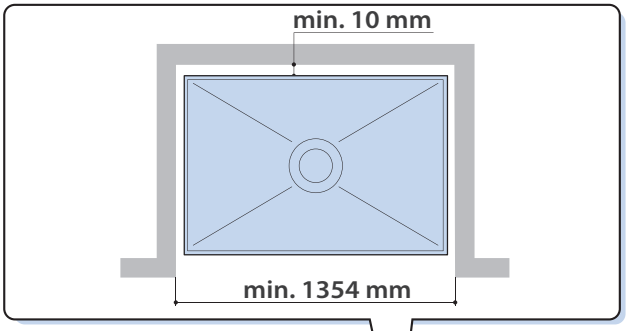
Fase
Phase
Montageschritt **1a**

C

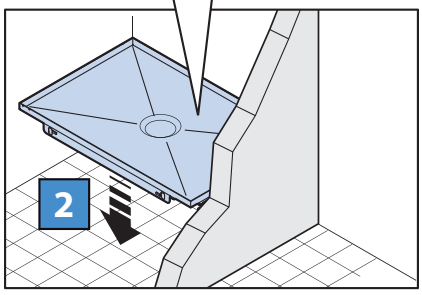


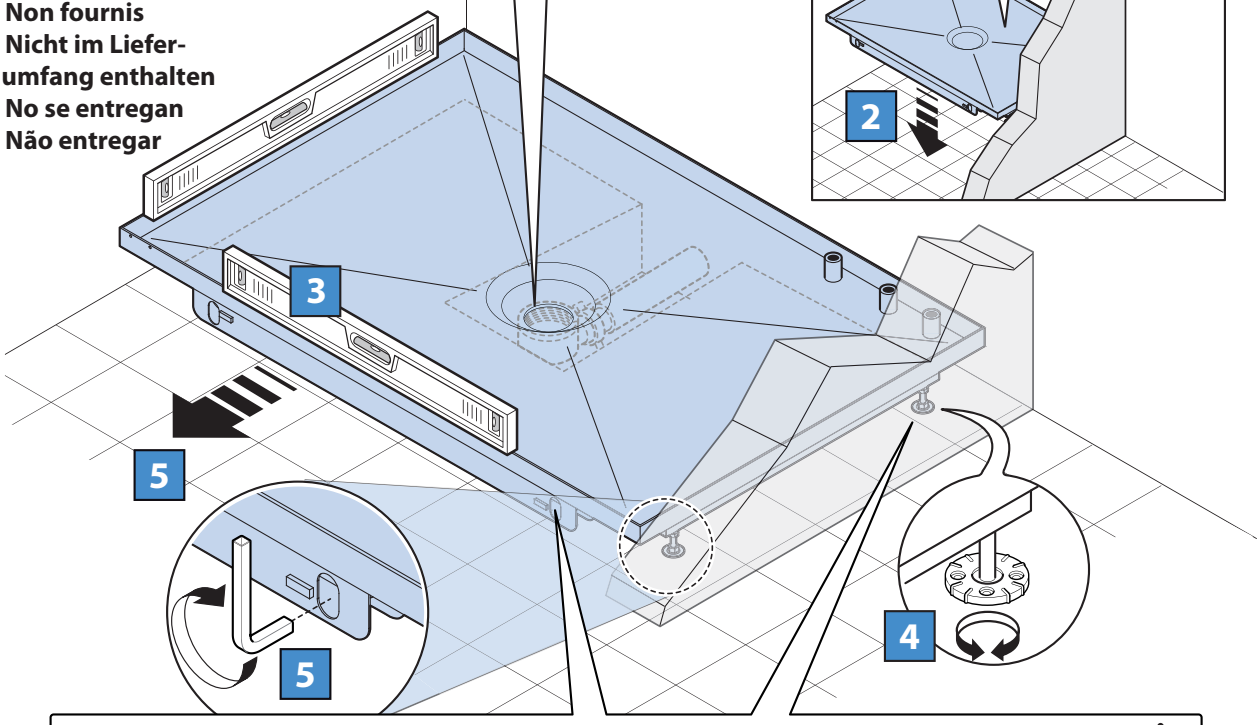
A

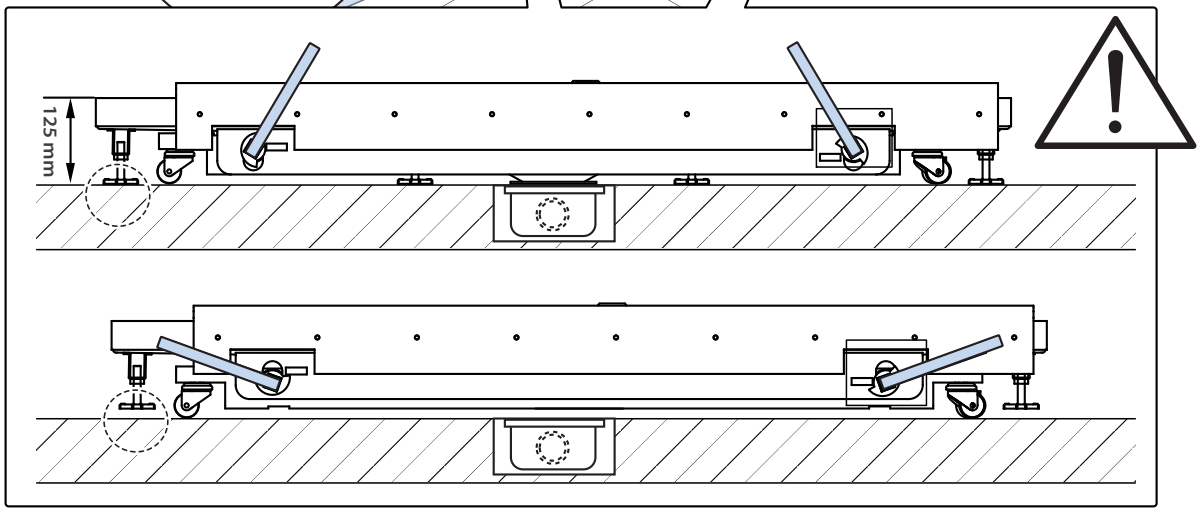




- Non forniti
- Not supplied
- Non fournis
- Nicht im Liefer-umfang enthalten
- No se entregan
- Não entregar

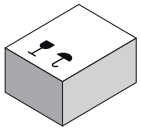




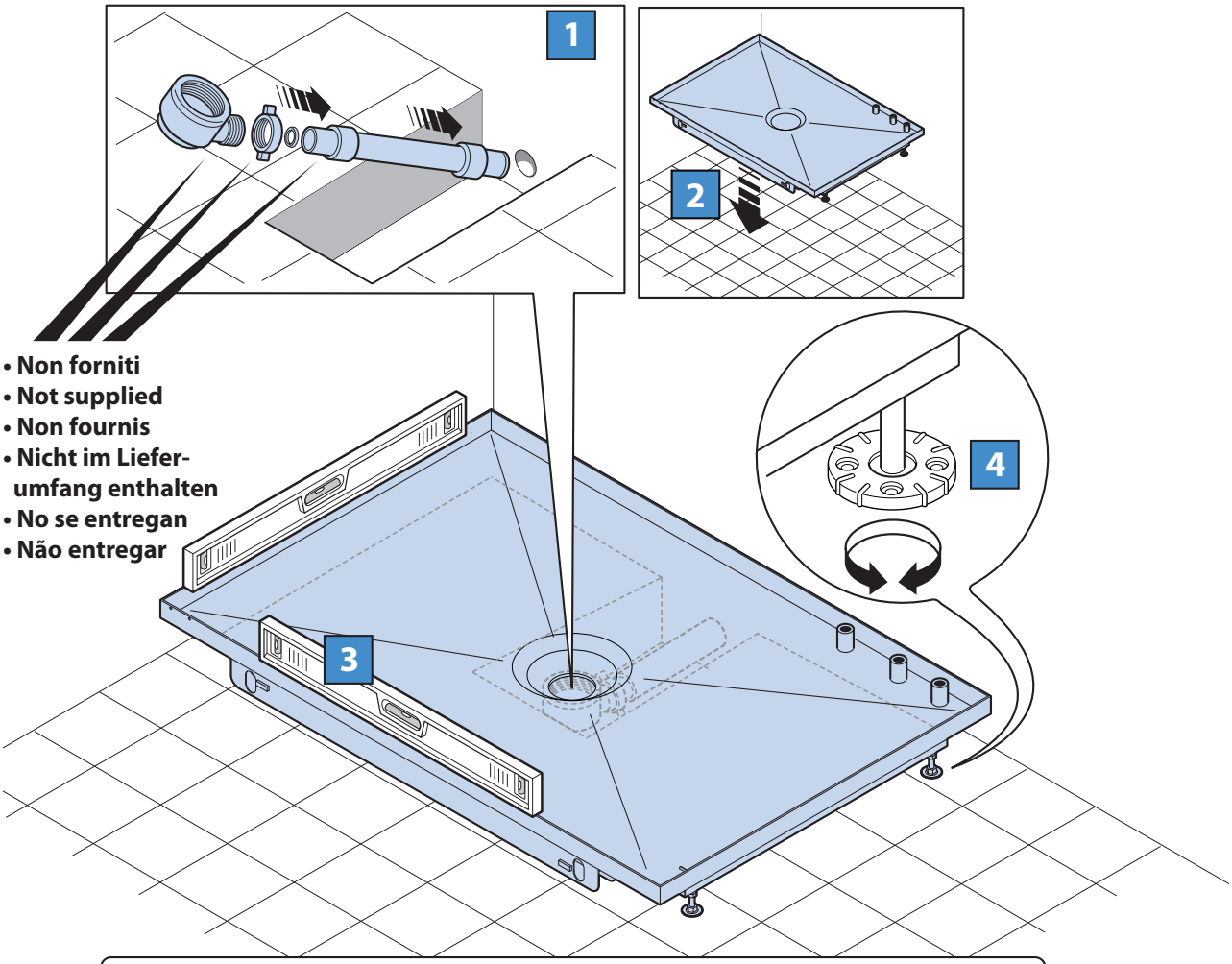


Fase
Phase
Montageschritt **1b**

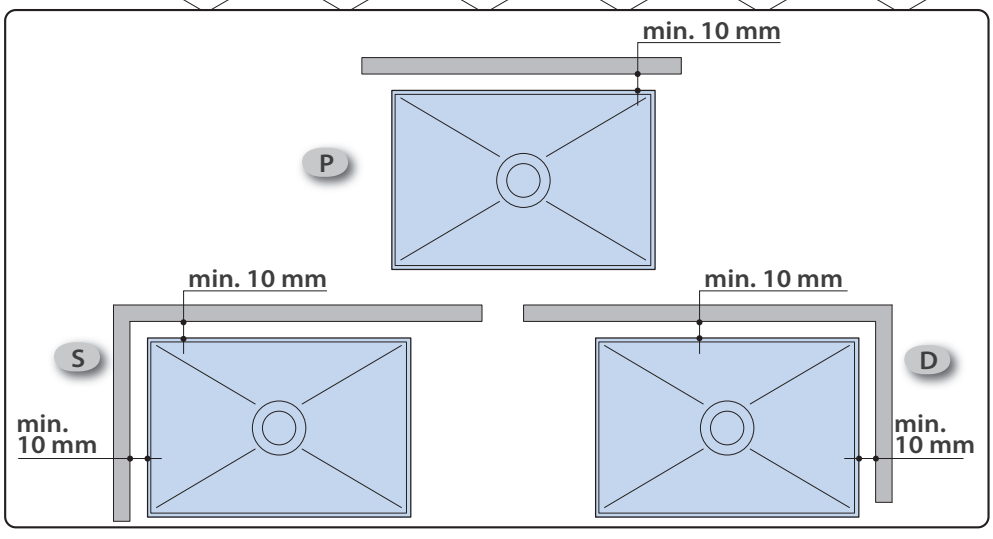
D - S - P



A



- **Non forniti**
- **Not supplied**
- **Non fournis**
- **Nicht im Liefer-umfang enthalten**
- **No se entregan**
- **Não entregar**

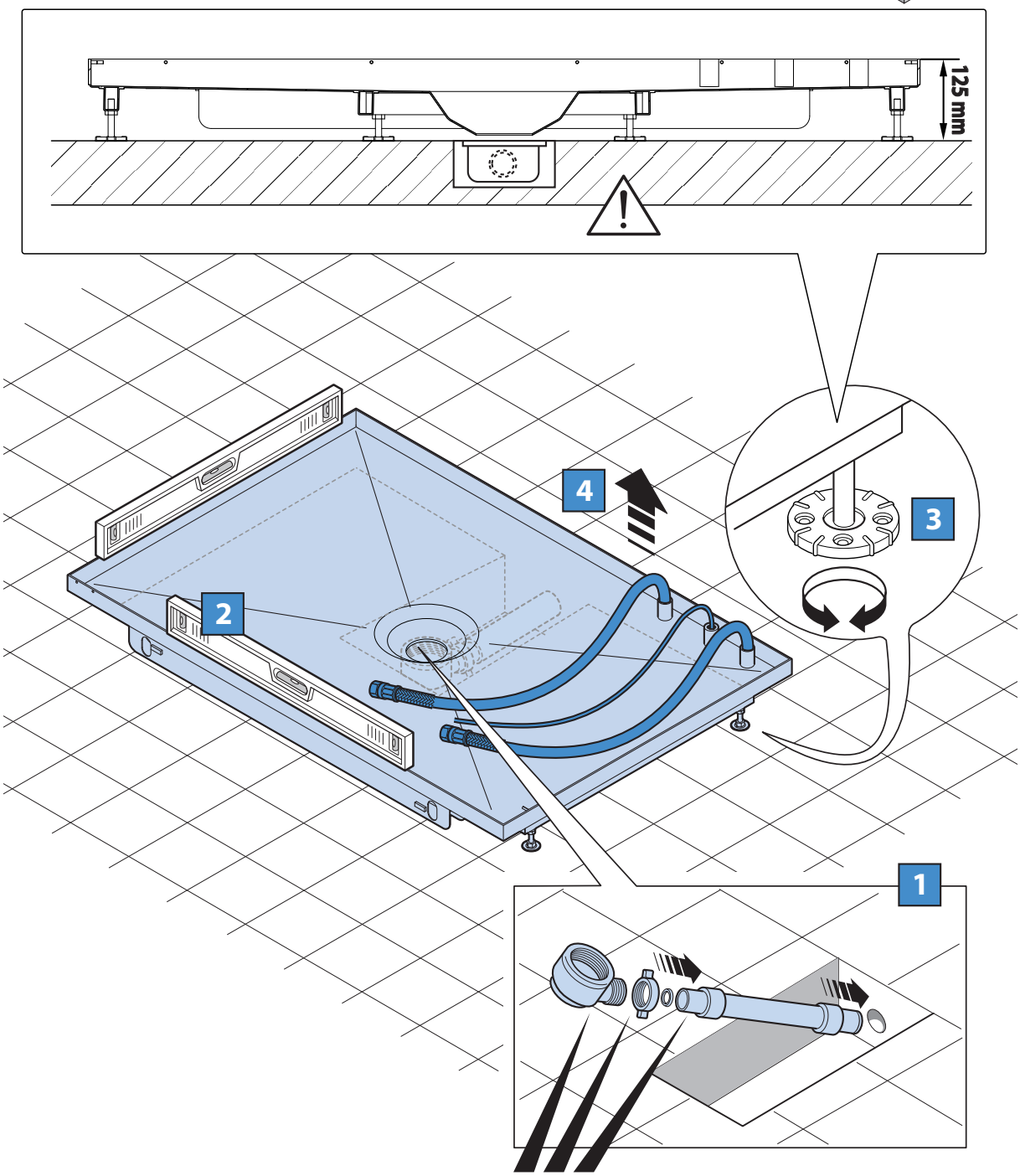


Fase
Phase
Montageschritt **1c**

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

A U



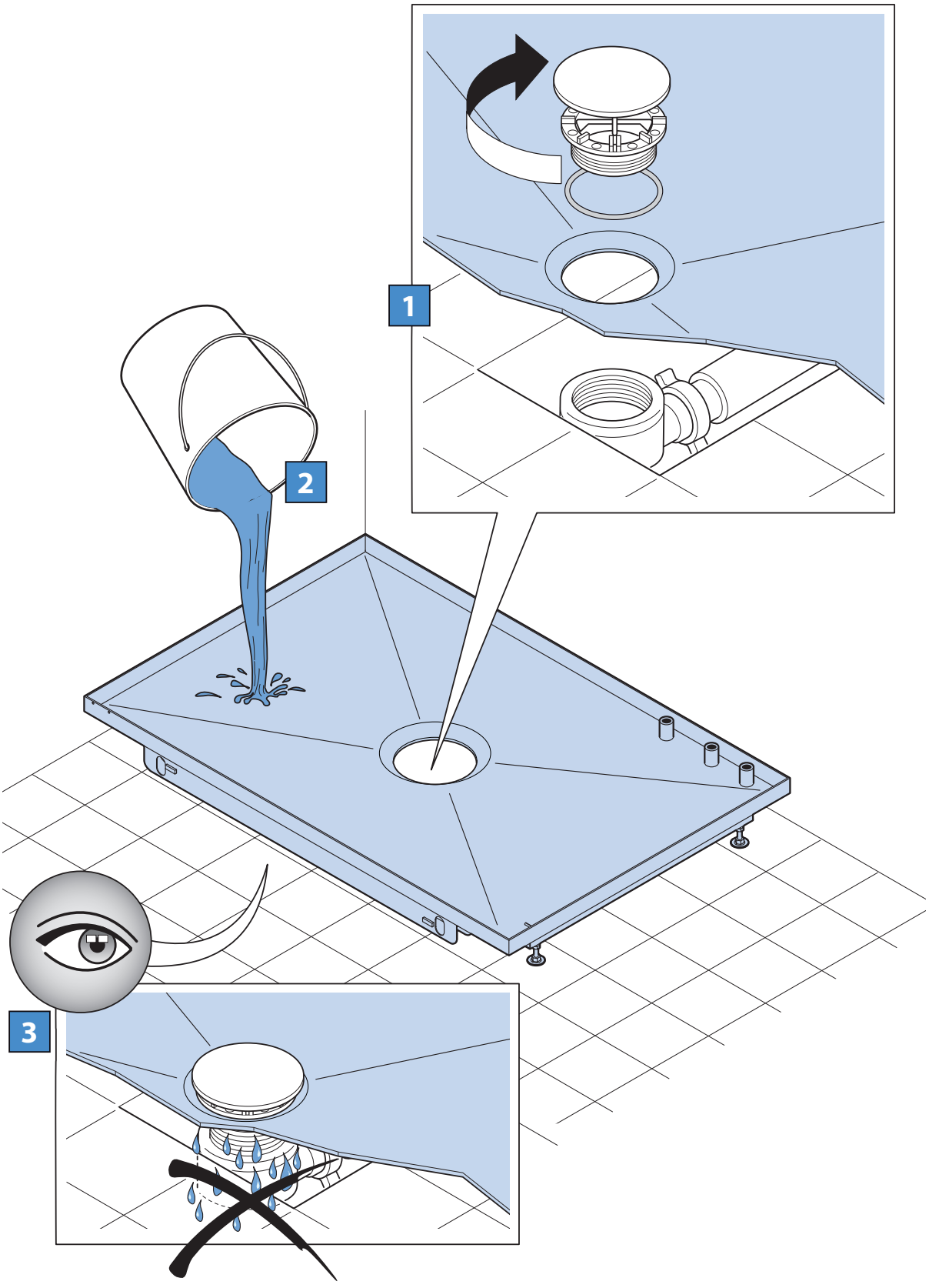
- Non forniti
- Not supplied
- Non fournis
- Nicht im Liefer-umfang enthalten
- No se entregan
- Não entregar

Fase
Phase
Montageschritt
1d

D - S - P - C

Freestanding

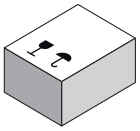
Freestanding
PAN PLUS

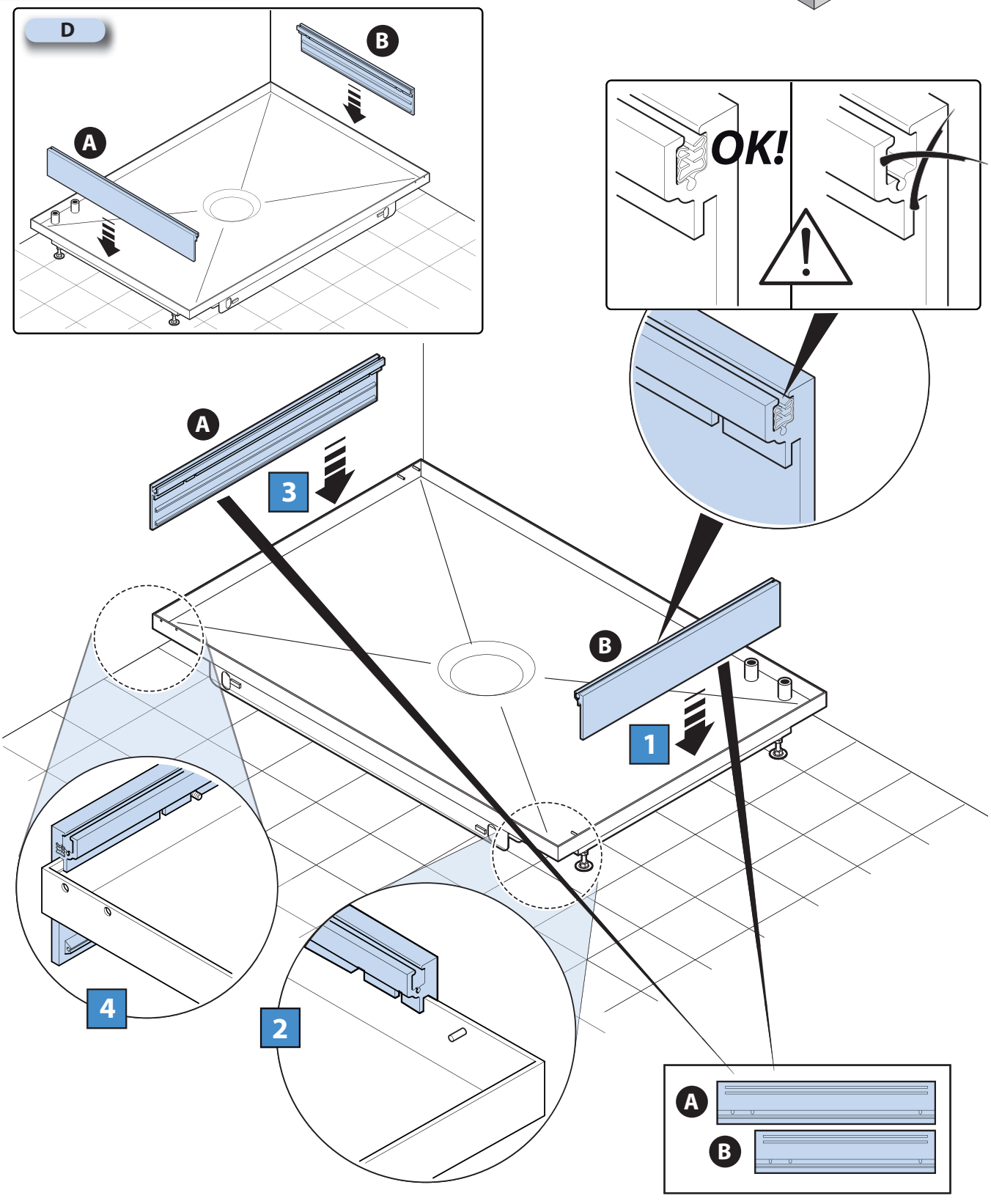


Fase
Phase
Montageschritt
2

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS





KOS

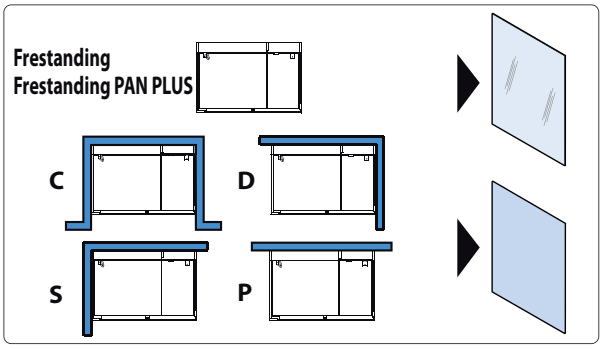
Fase
Phase
Montageschritt **3**

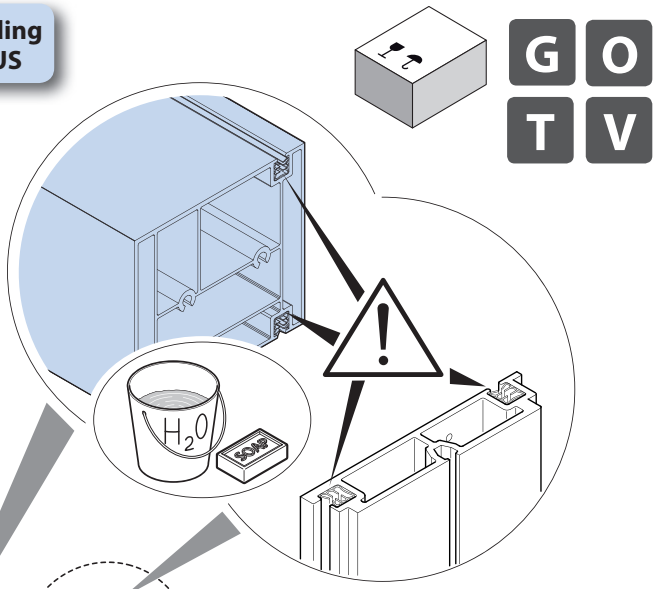
D - S - P - C

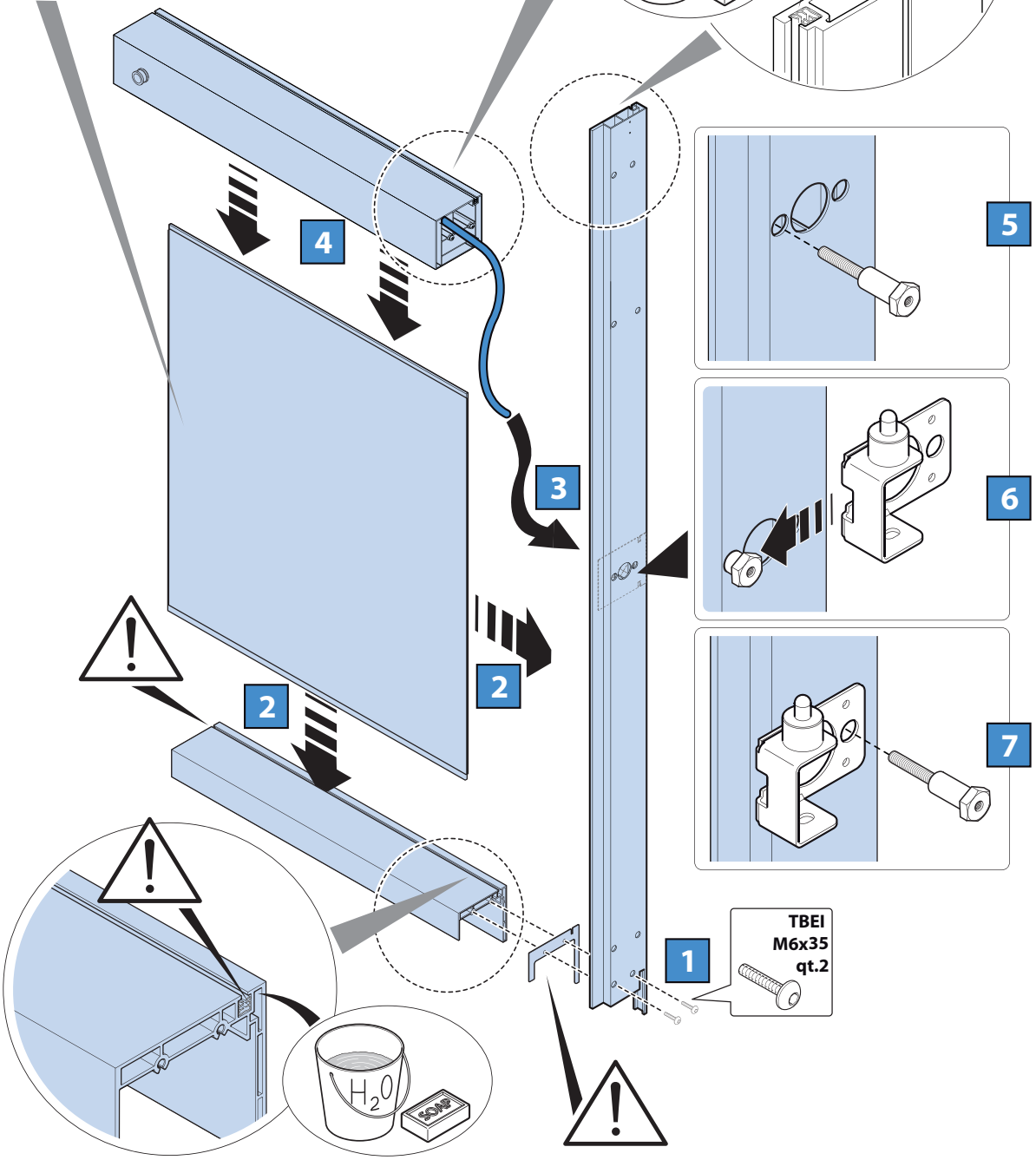
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

G O
T V



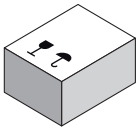




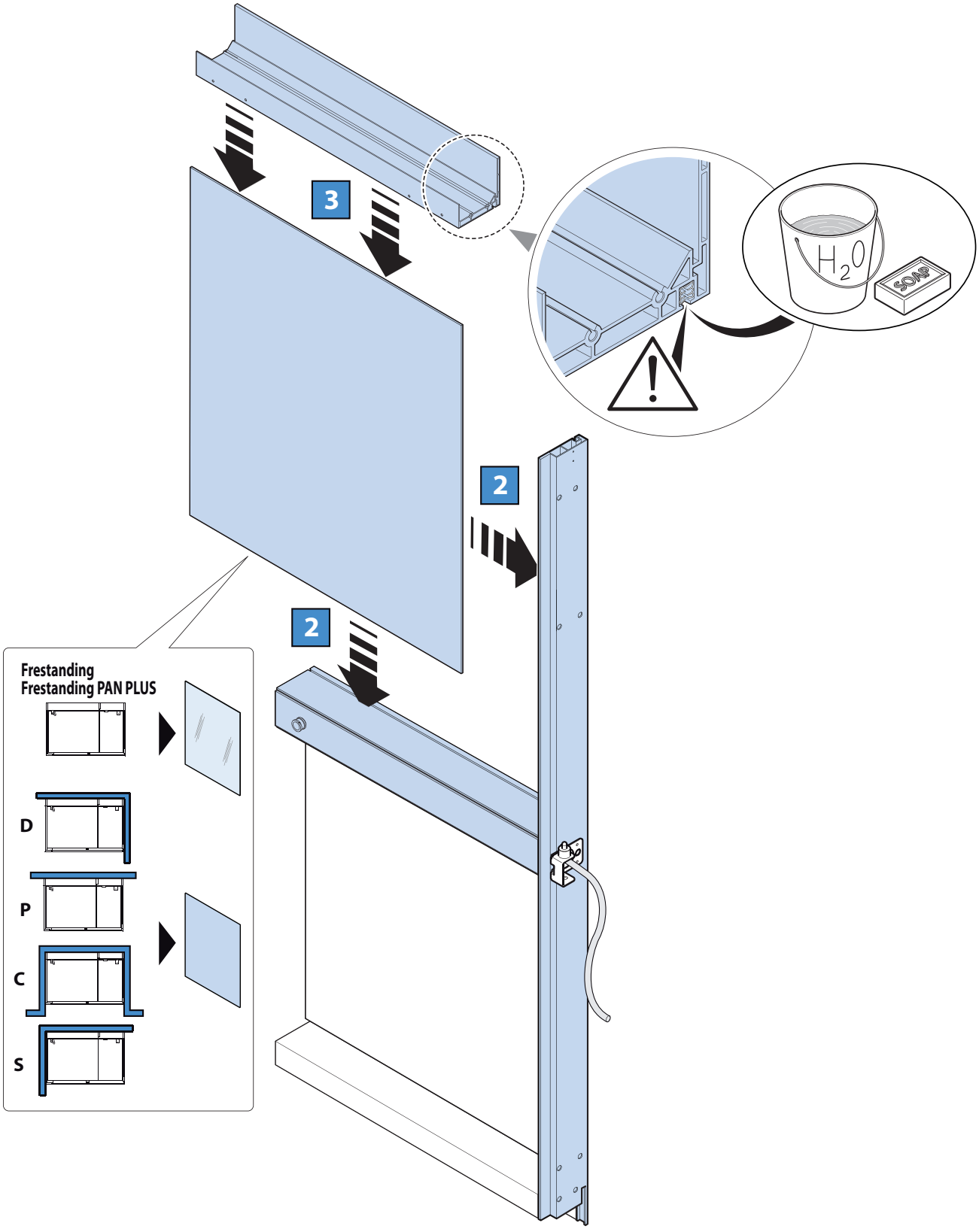
Fase
Phase
Montageschritt
4

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS



GO

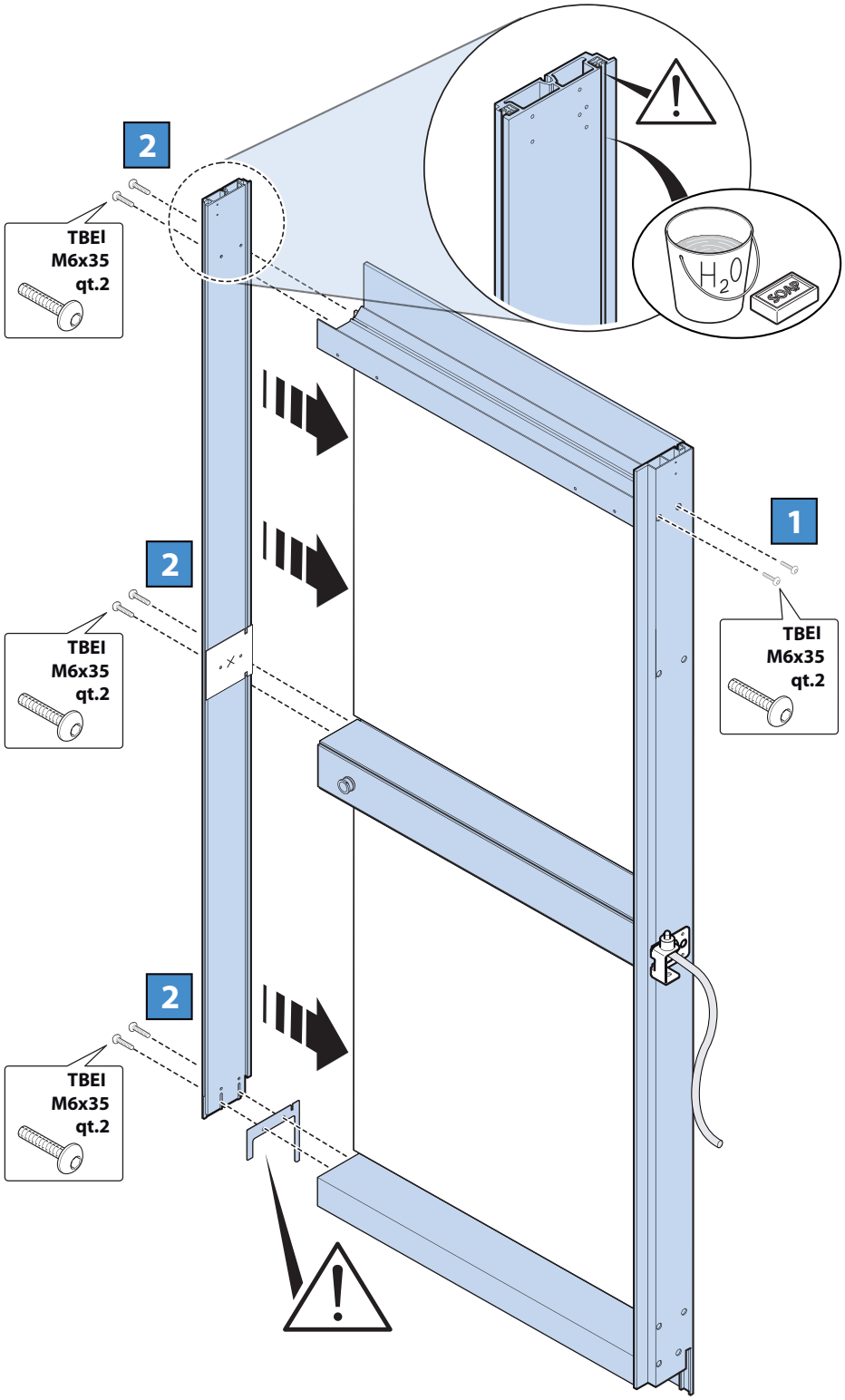


Fase
Phase
Montageschritt
5

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

V

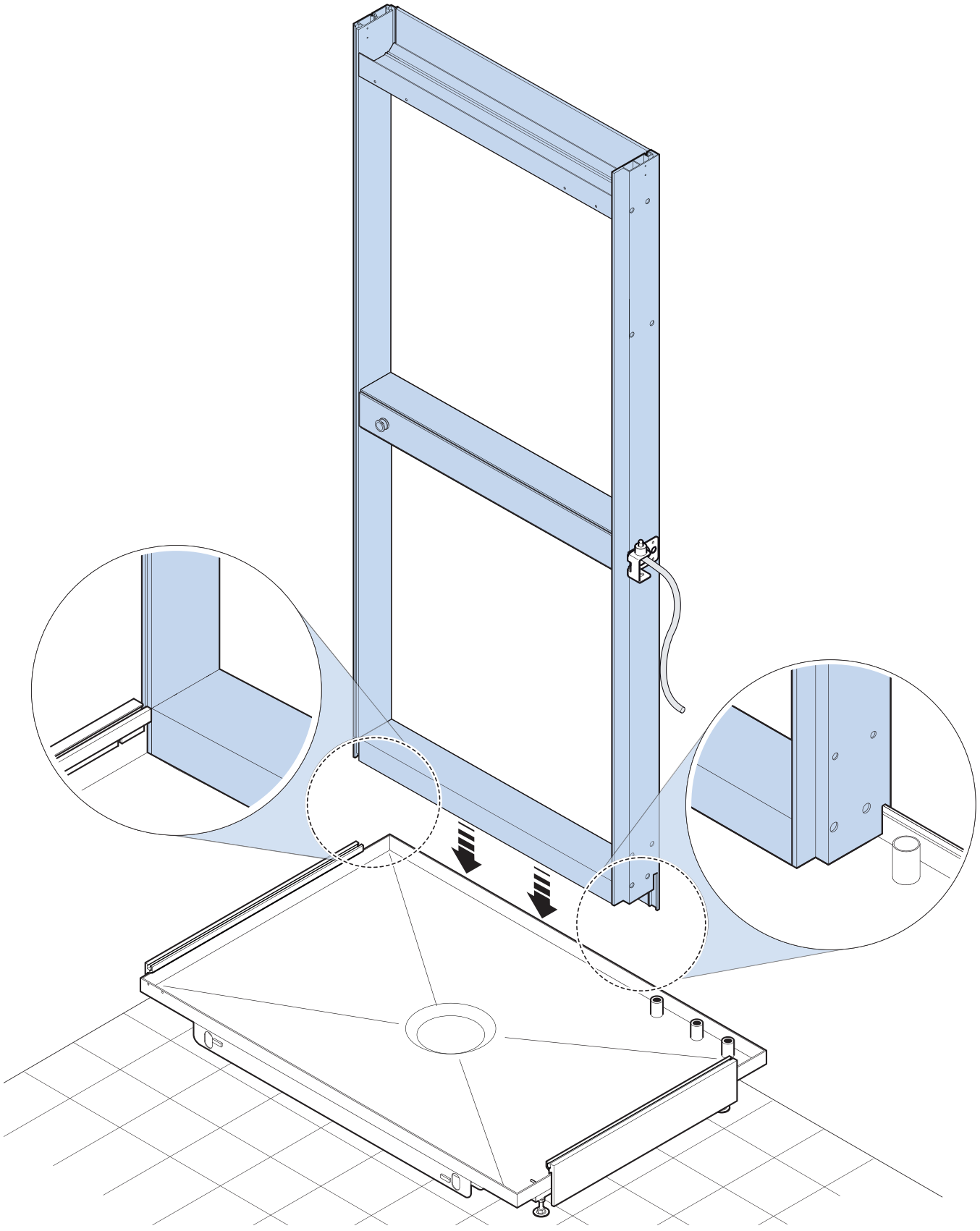


Fase
Phase
Montageschritt
6

D - S - P - C

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

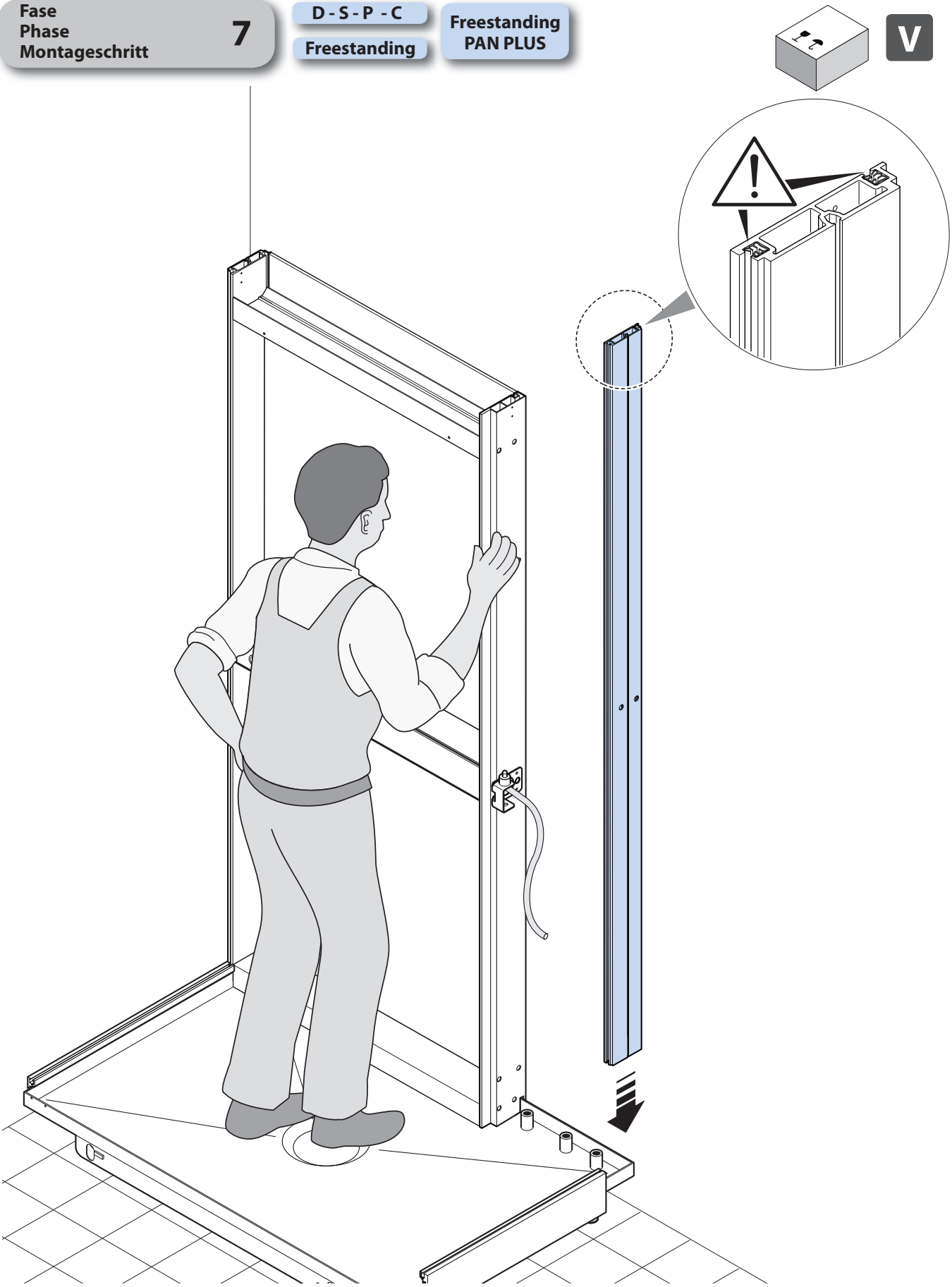


Fase
Phase
Montageschritt
7

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

V

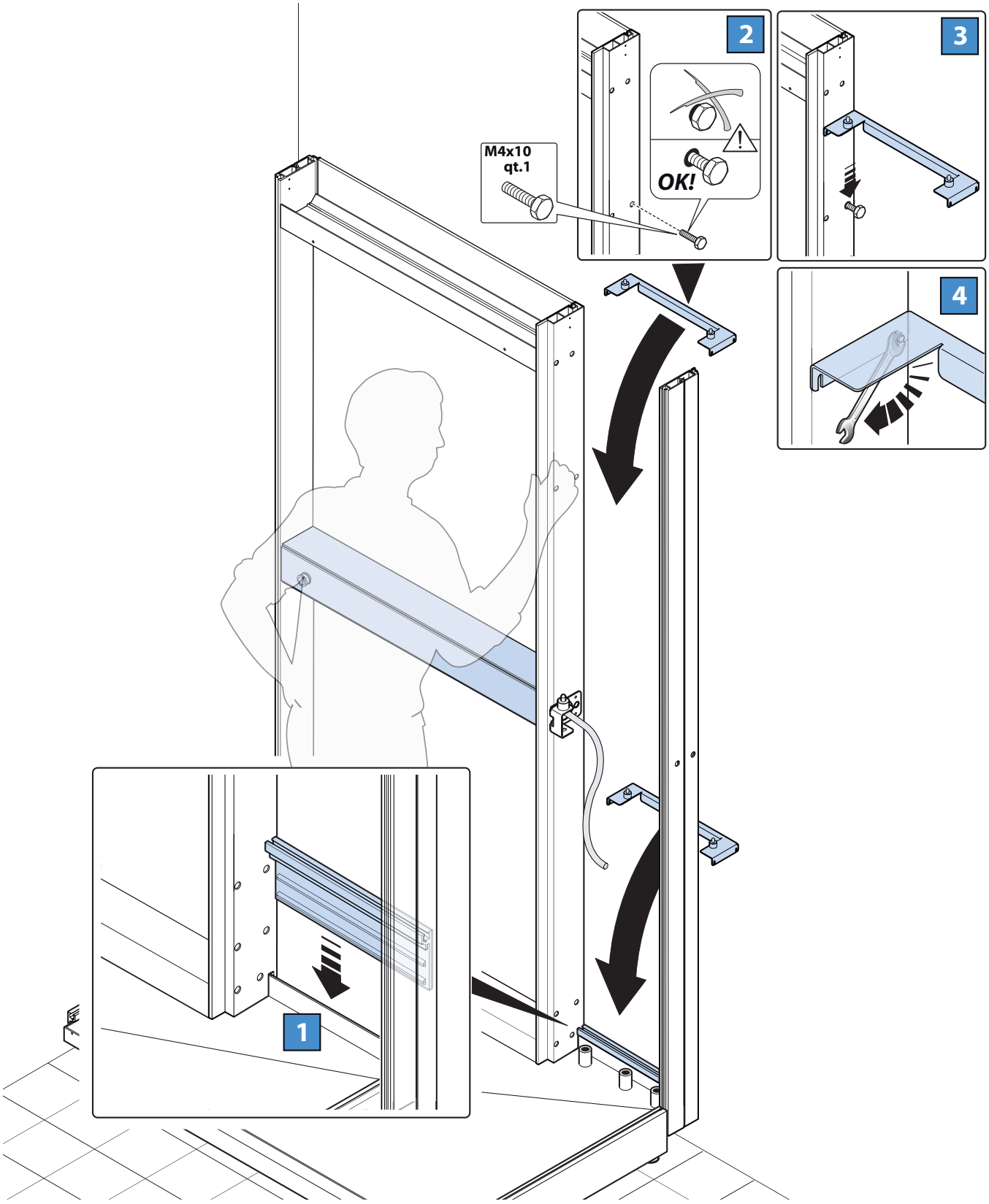


Fase
Phase
Montageschritt
8

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

D M



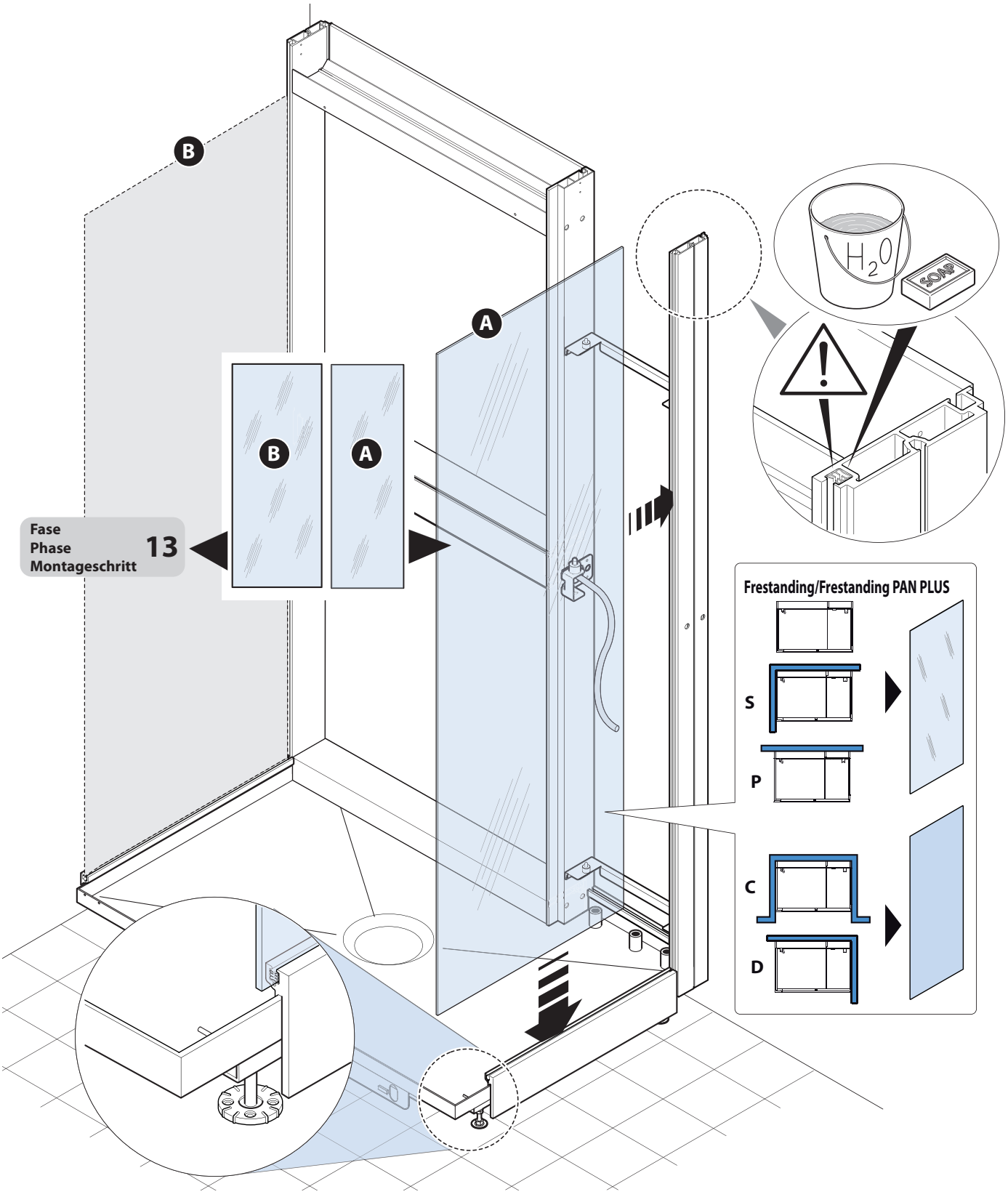
Fase
Phase
Montageschritt **9**

D - S - P - C

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

P

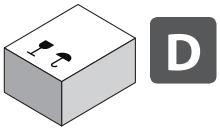


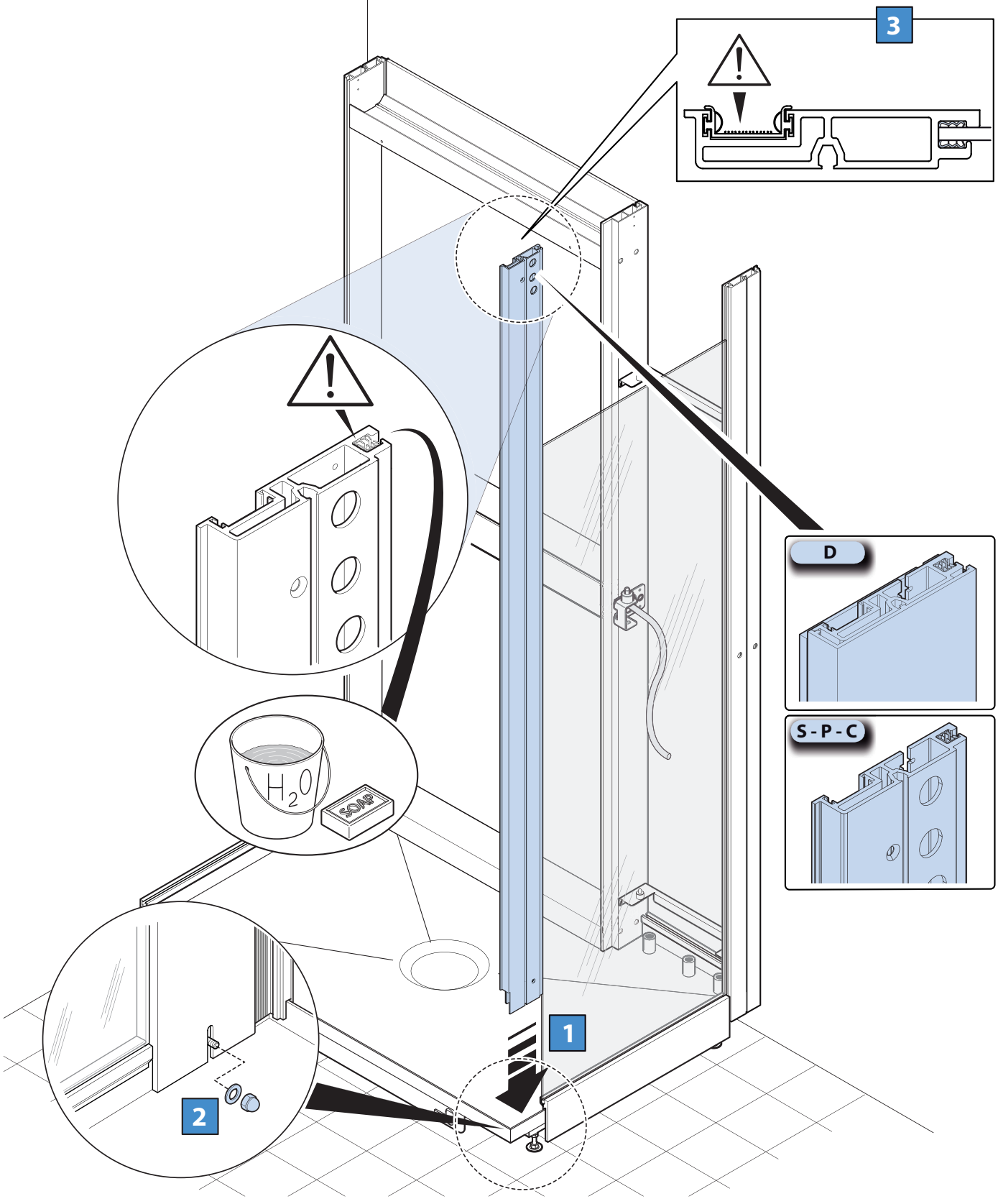
Fase
Phase
Montageschritt
10

D - S - P - C

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS



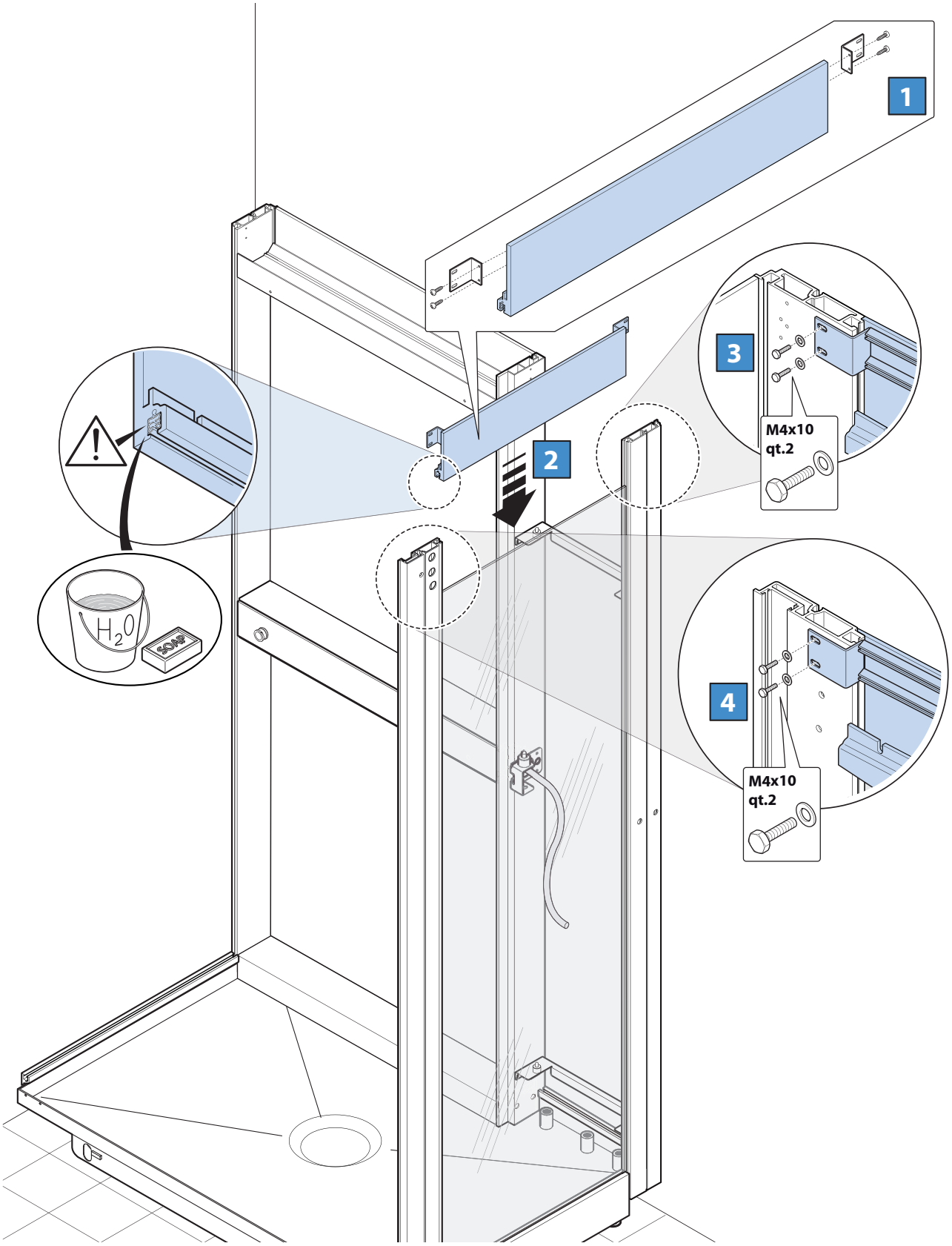


Fase
Phase
Montageschritt
11

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

B

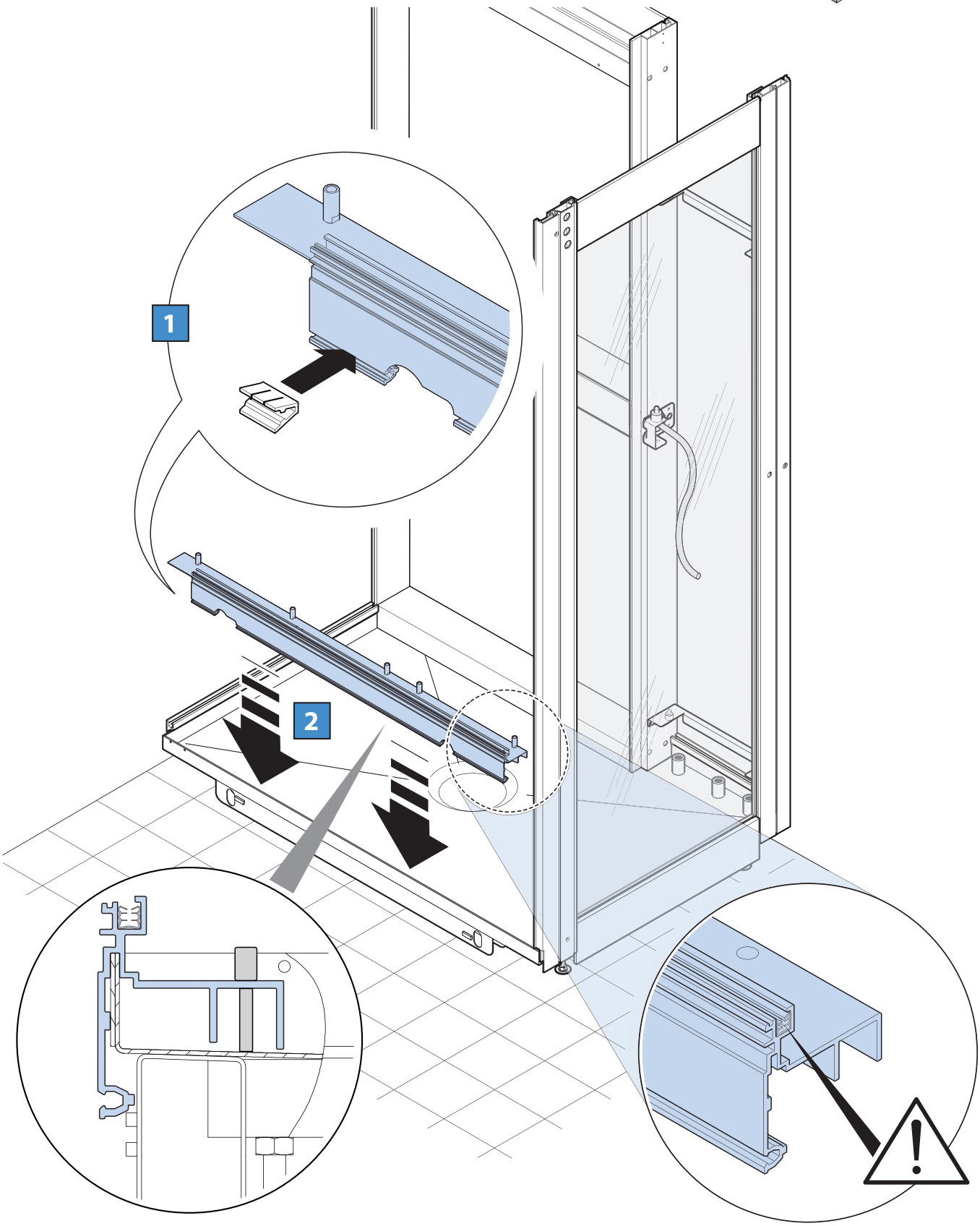


Fase
Phase
Montageschritt
12

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

E

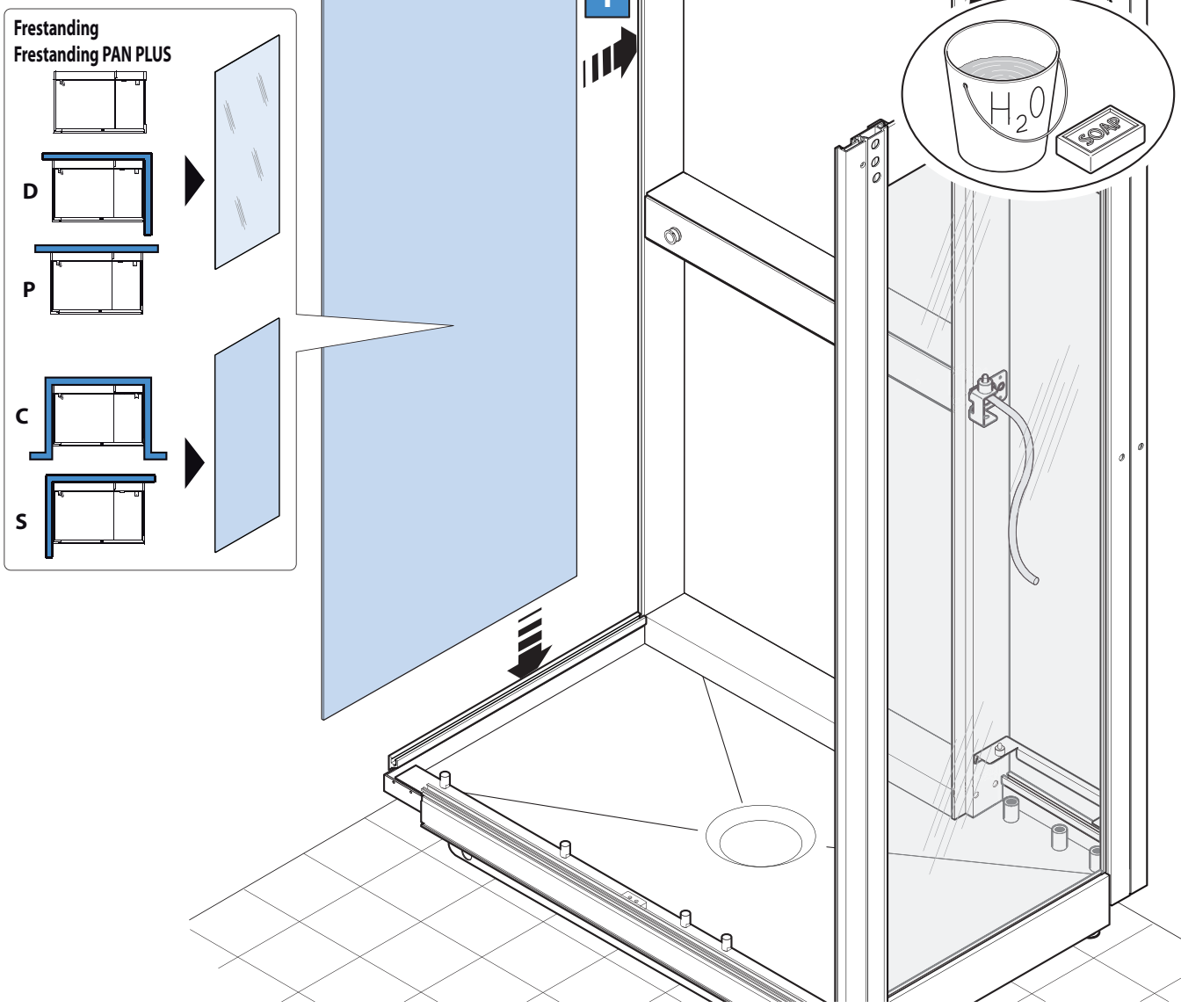


Fase
Phase
Montageschritt
13

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

Q

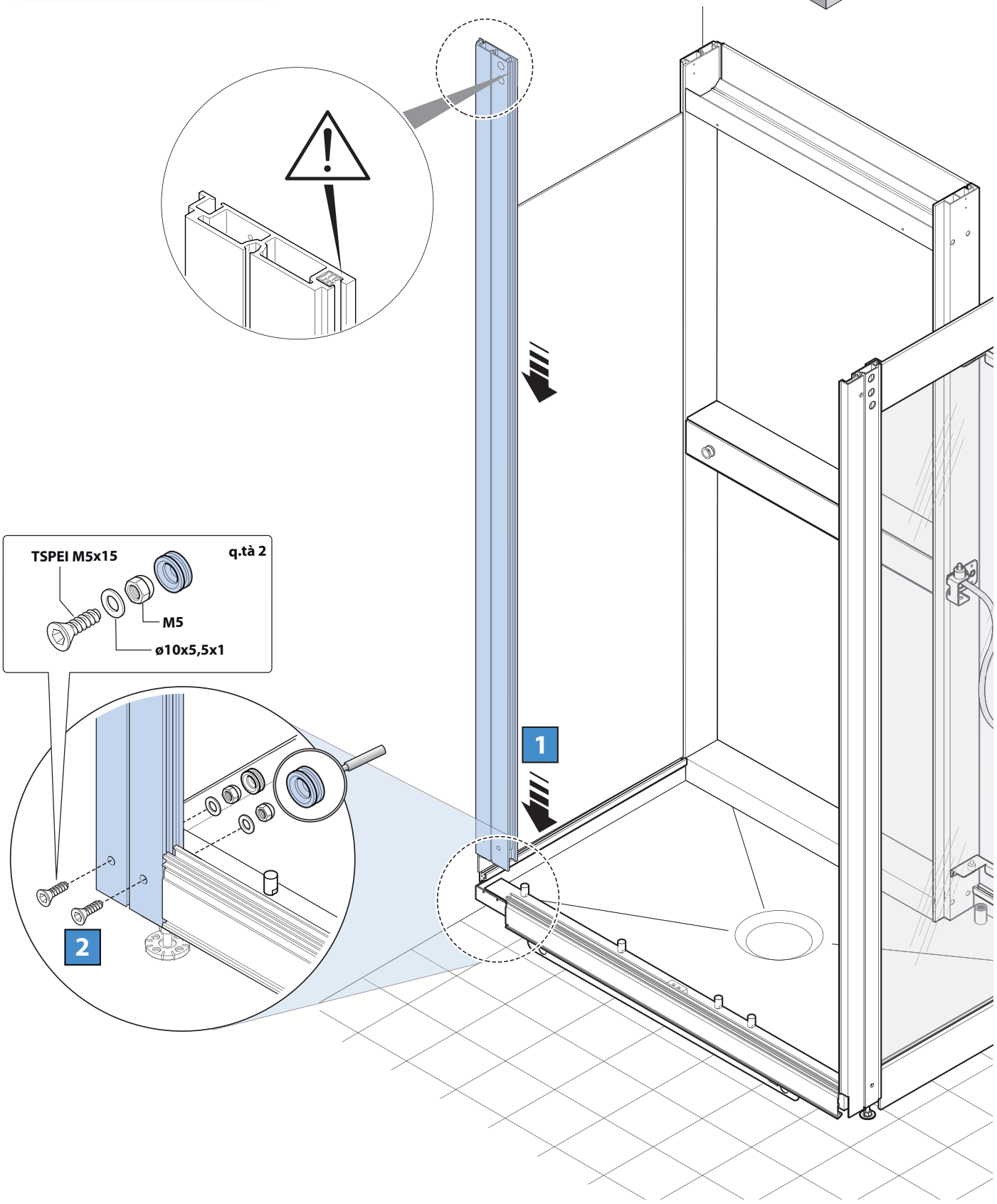


Fase
Phase
Montageschritt
14

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

D

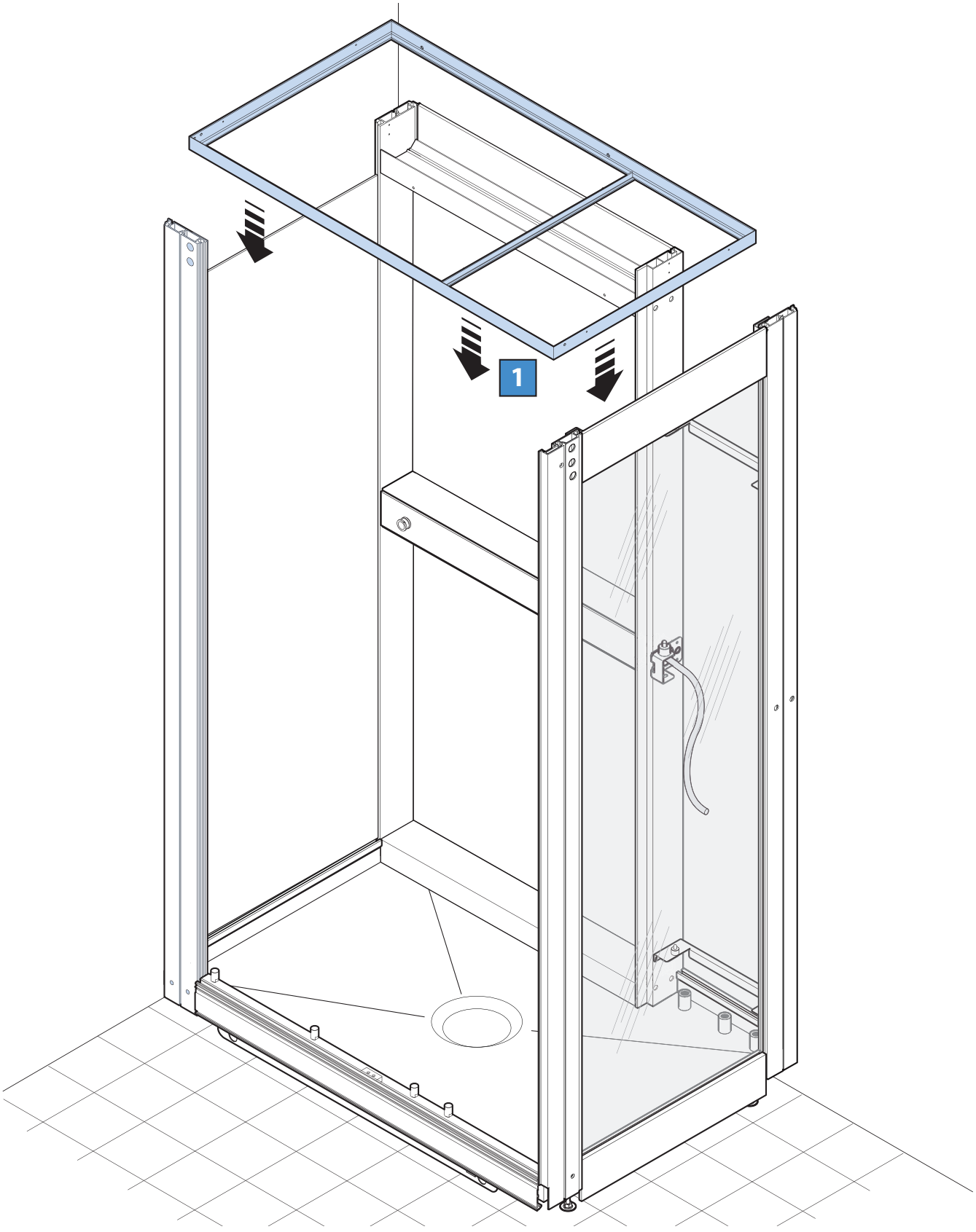


Fase
Phase
Montageschritt
15

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

L

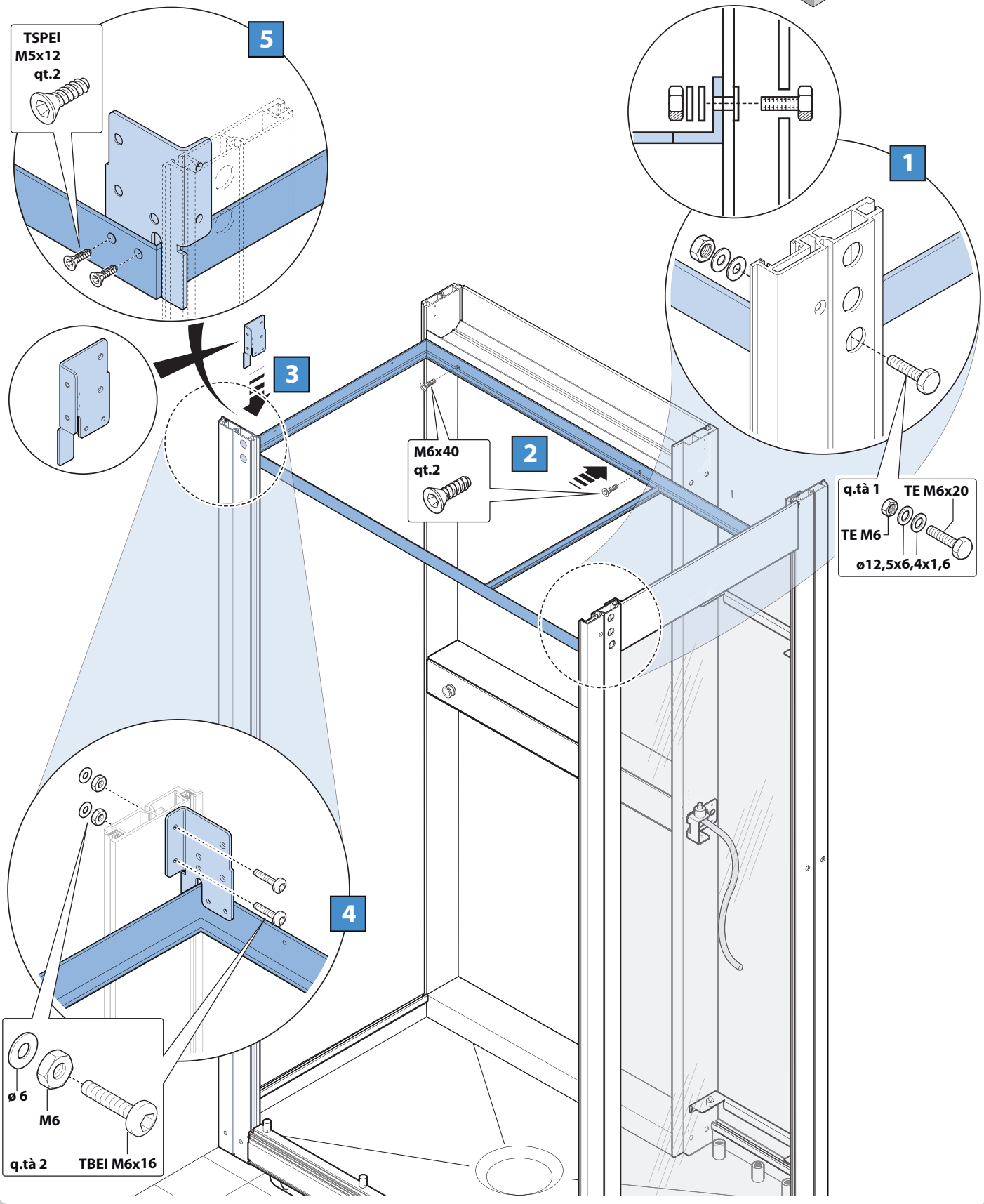


Fase
Phase
Montageschritt
16

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

F

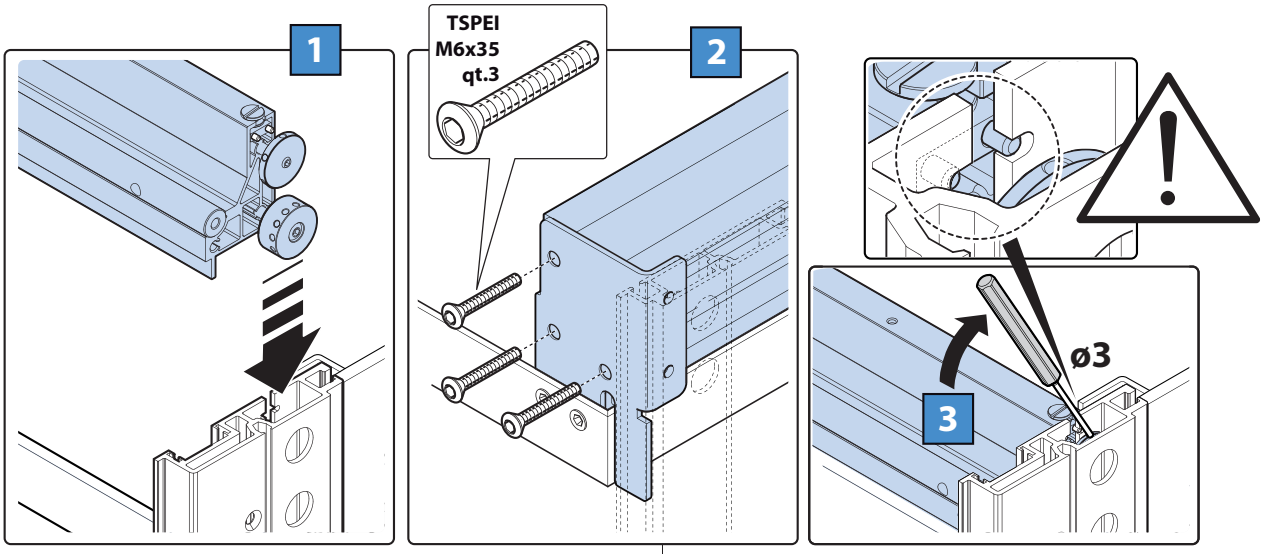


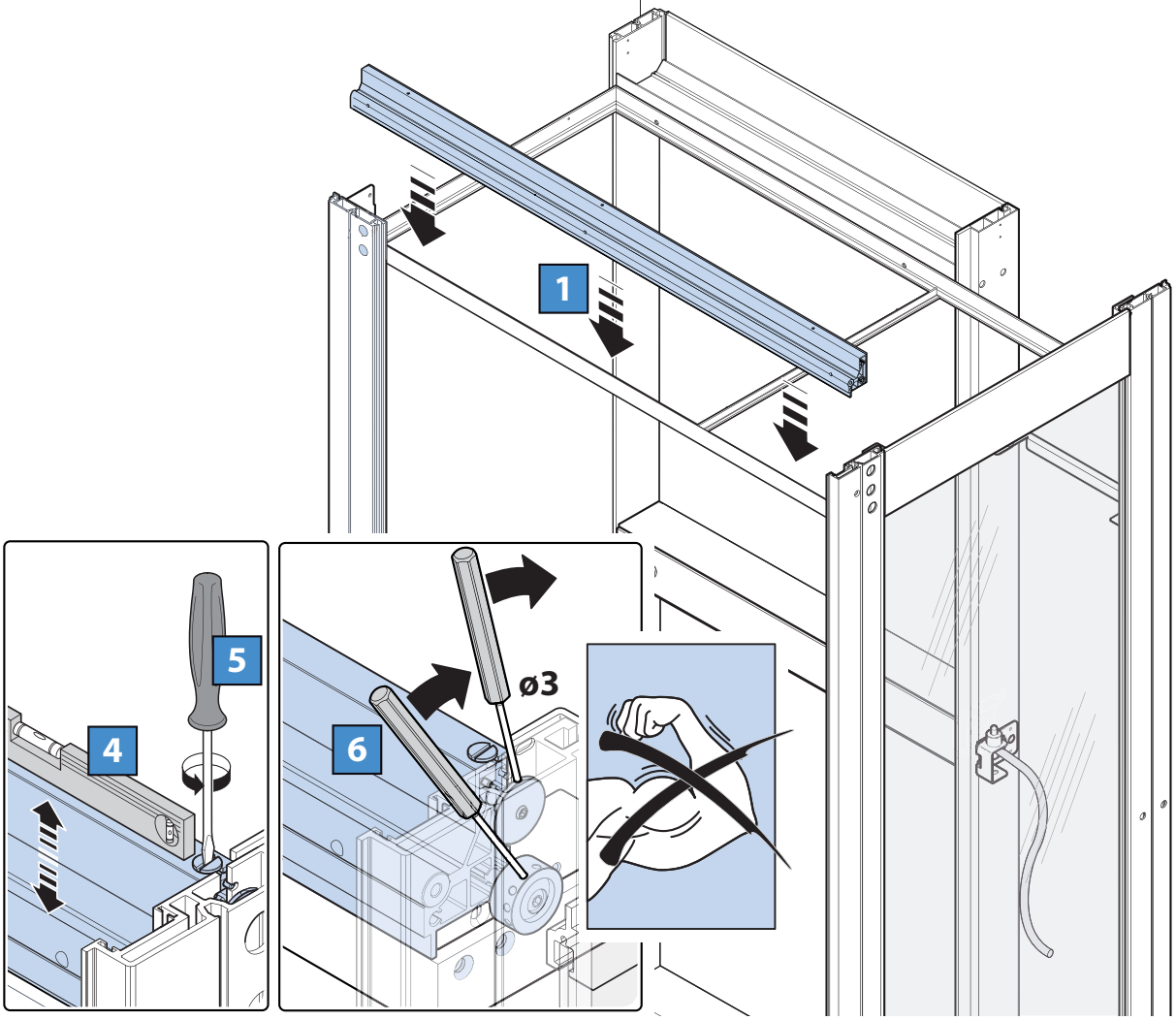
Fase
Phase
Montageschritt
17

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

F



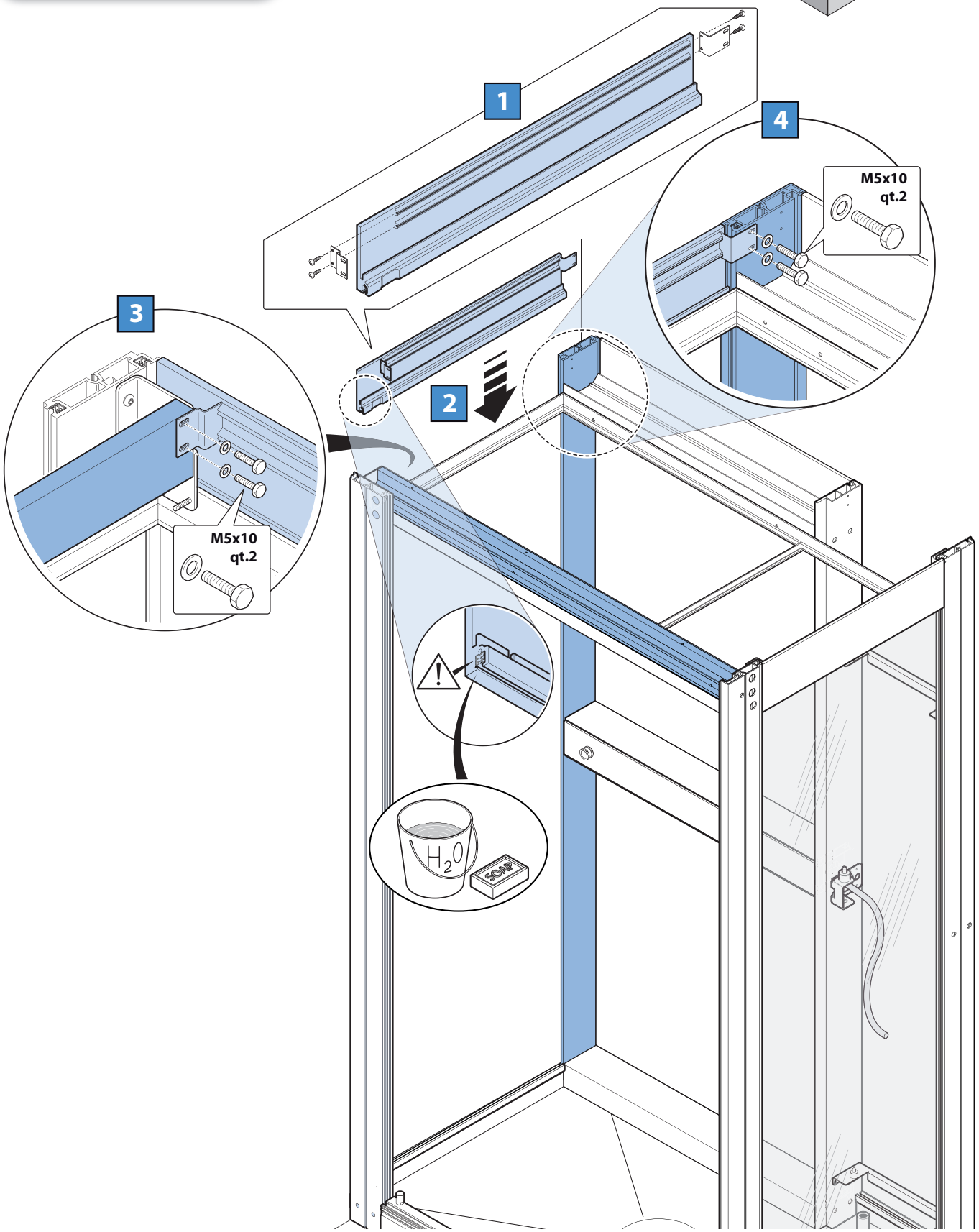


Fase
Phase
Montageschritt
18

D - S - P - C
Freestanding

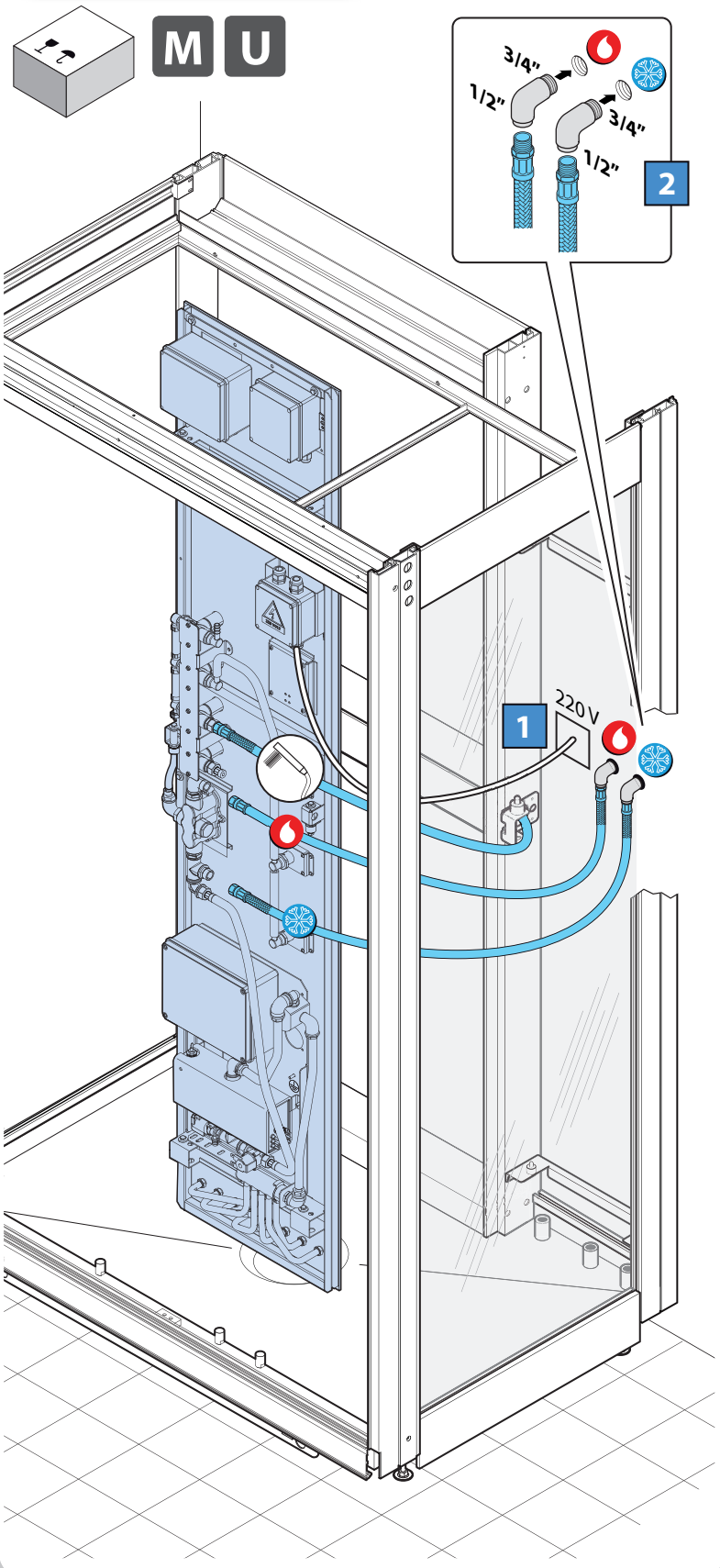
Freestanding
PAN PLUS

B



Fase
Phase
Montageschritt
19a

D - S - P - C



IT COLLEGAMENTI SULLA PARETE ATTREZZATA

Effettuare i seguenti collegamenti sul retro della parete attrezzata:

Descrizione	rif.
Alimentazione 220 V	1
Flessibili acqua calda/fredda	2
Doccetta manuale	3

Nota: se per una futura manutenzione serve accedere ai collegamenti elettrici ed idraulici è consigliabile rimuovere la parete attrezzata dall'interno della cabina doccia anzichè movimentare il box. Per agevolare questa operazione, avere l'accortezza di lasciare abbastanza lunghi il cavo di alimentazione e i flessibili dell'acqua calda e fredda collegati in questa fase. Si consiglia di usare i flessibili in dotazione. Attenzione: nella movimentazione del pannello prestare attenzione a non graffiare il piatto, i cristalli e il pannello stesso.

GB CONNECTIONS ON THE EQUIPPED PANEL

Make the following connections on the back of the equipped panel:

Description	ref.
Power supply 220 V	1
Hot/cold water hoses	2
Manual shower head	3

Note: if the electric and hydraulic connections must be accessed for future maintenance purposes, it is advisable to remove the equipped panel from inside the shower cabin rather than move the cabin. To make this operation easier, make sure to leave the power supply cable and the hot and cold water tubes long enough during this phase. It is recommended to use the provided flexible hoses. Attention: when moving the panel, be careful not to scratch the tray, the glass panels or the panel itself.

D ANSCHLÜSSE AN DER AUSGESTATTETEN WAND

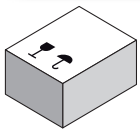
Folgende Anschlüsse an der Rückseite der Wand vornehmen:

Beschreibung	Bez.
Versorgung 220 V	1
Warm- und Kaltwasserschläuche	2
Handbrause	3

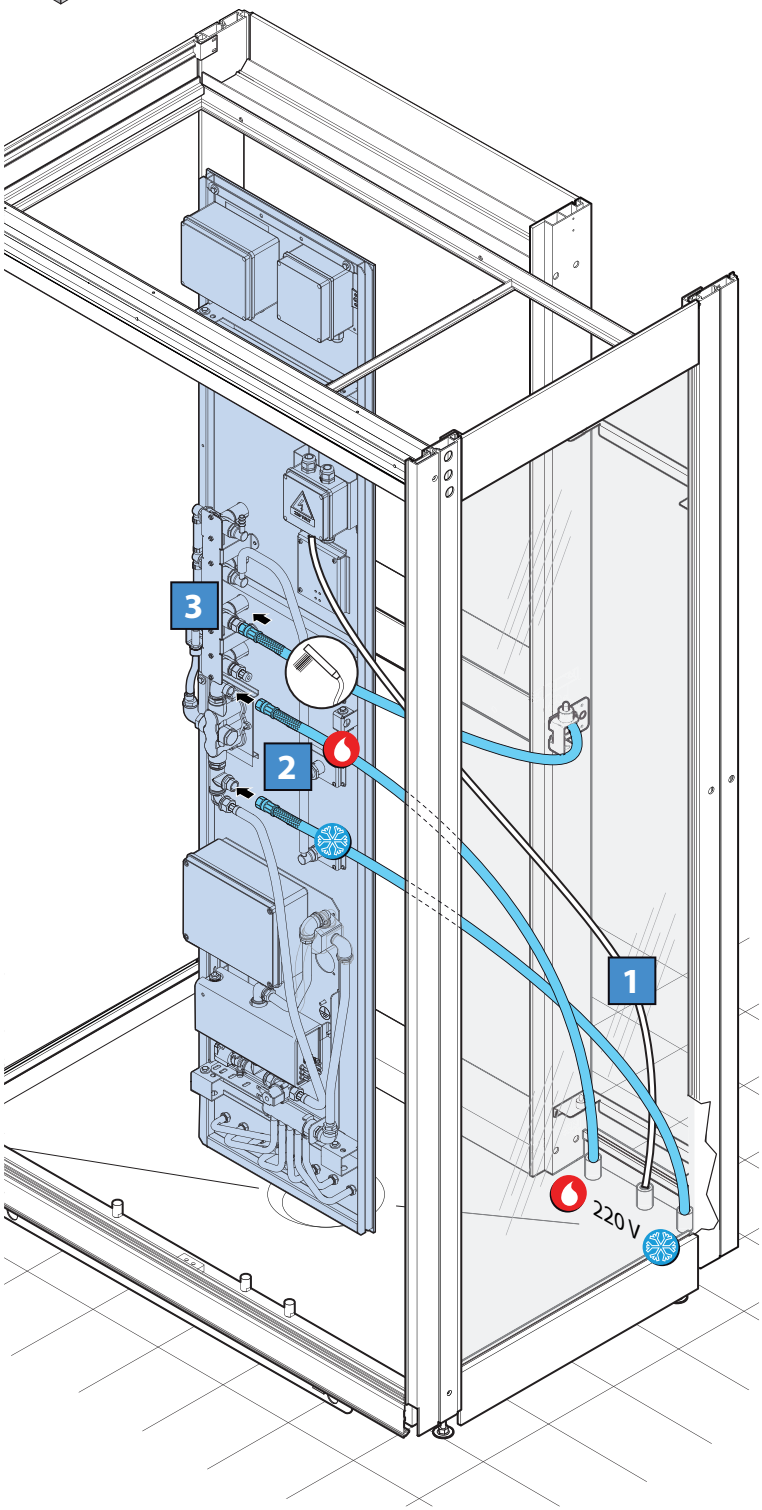
Hinweis:wenn bei einer späteren Wartung auf die Strom- und Wasseranschlüsse zurückgegriffen werden muss, empfiehlt es sich, anstatt die Duschkabine zu verstellen, die ausgestattete Wand im Innenraum der Duschkabine zu entfernen. Um diese Arbeit zu erleichtern, sollten die Versorgungskabel und die Kalt- Warmwasserschläuche, die in dieser Phase angeschlossen werden, ausreichend lang bleiben. Möglichst die beiliegenden Schläuche verwenden. Achtung: beim Handling der Platte darauf achten, dass Duschtasse, Glasscheiben und die Platte selbst nicht verkratzt werden.

Fase
Phase
Montageschritt
19b

Freestanding



M **U**



FR RACCORDEMENTS SUR LA PAROI ÉQUIPÉE

Effectuer les raccordements suivants sur l'arrière de la paroi équipée :

Description	réf.
Alimentation 220 V	1
Flexibles eau chaude/froide	2
Douchette manuelle	3

Note : au cas où il serait nécessaire pour un futur entretien d'accéder aux raccordements électriques et hydrauliques, il est conseillé de retirer la paroi équipée de l'intérieur de la cabine de douche au lieu de manutentionner toute la cabine. Afin de faciliter cette opération, veiller à laisser assez longs le câble d'alimentation et les flexibles de l'eau chaude et froide raccordés durant cette phase. Nous conseillons d'utiliser les flexibles fournis en dotation. Attention : durant la manutention du panneau, veiller à ne pas rayer le receveur, les panneaux en verre et le panneau.

ES CONEXIONES EN LA PARED EQUIPADA

Realice las siguientes conexiones en la pared equipada:

Descripción	ref.
Alimentación a 220 V	1
Flexos de agua caliente/fría	2
Ducha manual	3

Nota: si se necesitase acceder a las conexiones eléctricas e hidráulicas para operaciones de mantenimiento posteriores, se recomienda desmontar la pared equipada desde el interior de la cabina de ducha en lugar de mover la cabina. Para facilitar esta operación, deje lo bastante largos el cable de alimentación y los flexos del agua caliente y fría conectados en esta fase. Se recomienda utilizar los tubos flexibles entregados. Atención: al mover el panel, tenga cuidado de no rayar el plato, los cristales o el panel.

PT LIGAÇÕES NA PAREDE EQUIPADA

Efectue as seguintes ligações na traseira da parede equipada:

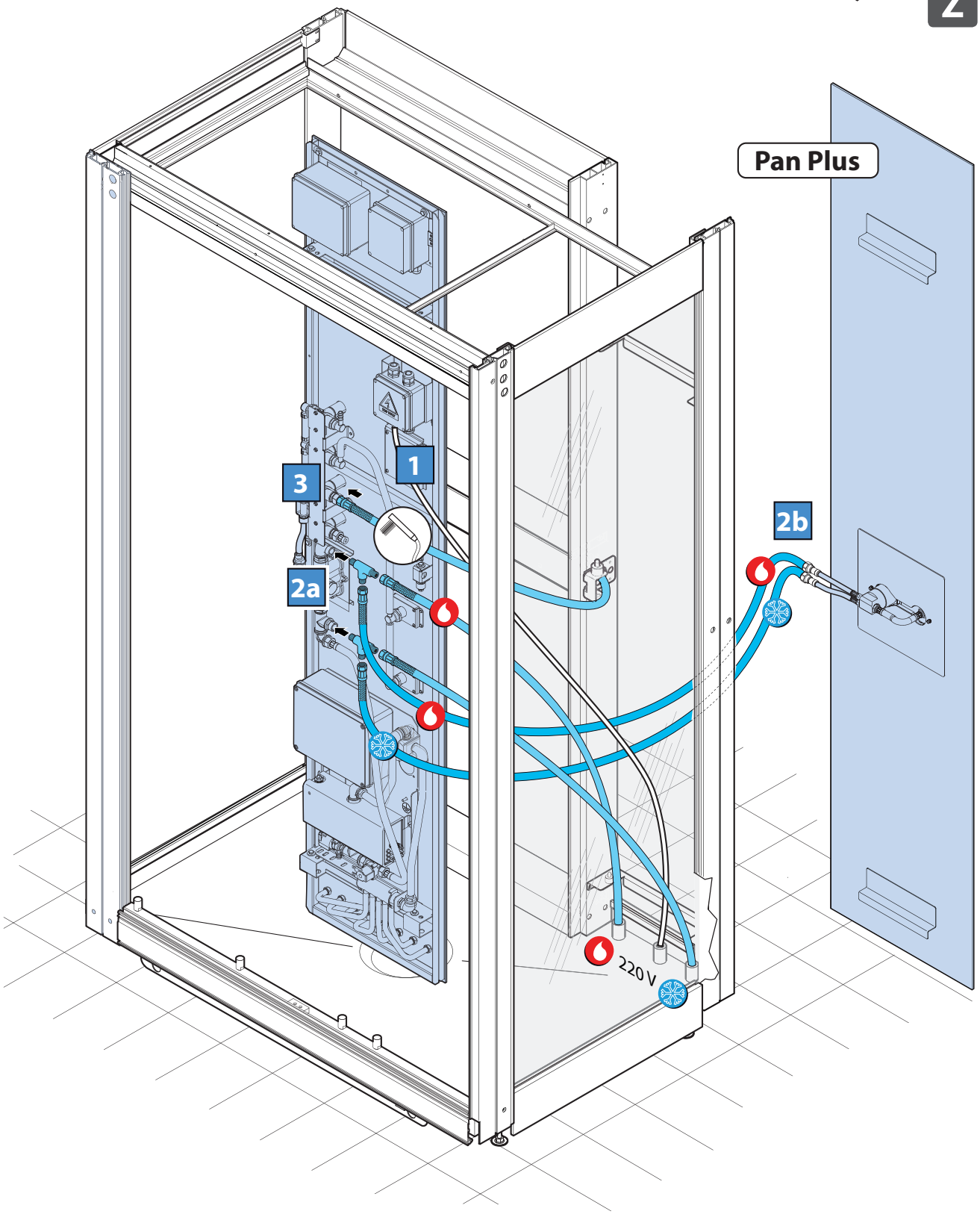
Descrição	ref.
Alimentação 220 V	1
Tubos flexíveis da água quente/fria	2
Chuveirinho manual	3

Nota: se para a manutenção futura for necessário aceder às ligações eléctricas e hidráulicas é aconselhável remover a parede equipada de dentro da cabine de duche em vez de movimentar o box. Para facilitar esta operação, tenha o cuidado de deixar suficientemente comprido o cabo de alimentação e os tubos flexíveis da água quente e fria ligados nesta fase. Recomenda-se de usar os tubos flexíveis fornecidos. Atenção: na movimentação do painel preste atenção para não riscar a base, os vidros e o próprio painel.

Fase
Phase
Montageschritt
19c

Freestanding
PAN PLUS

M U Z

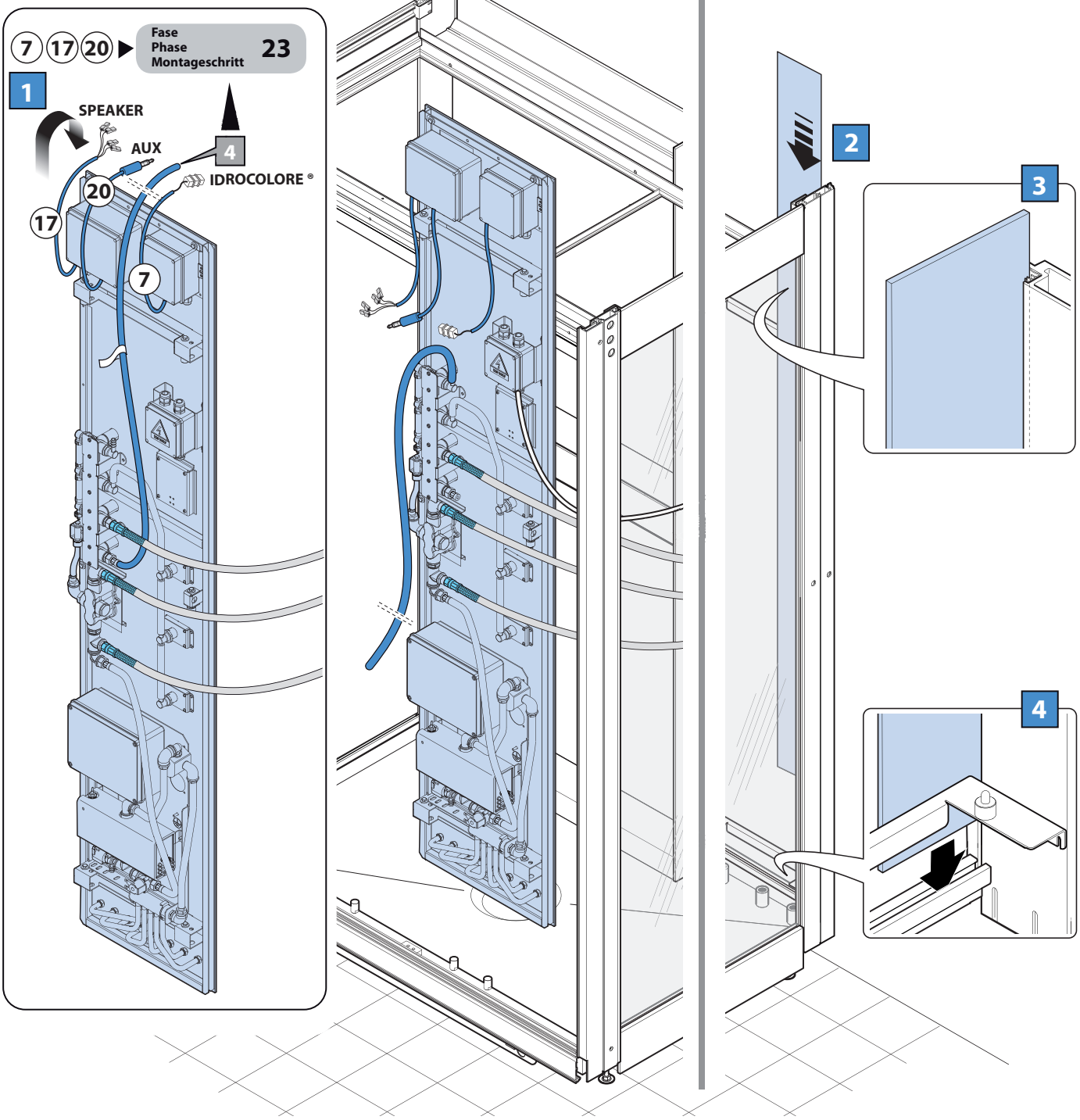


Fase
Phase
Montageschritt **20**

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

D - S - P - C
Freestanding



4	Soffione	Large show-er head	Kopfbrause	Pomme de douche	Rociador	Chuveiro

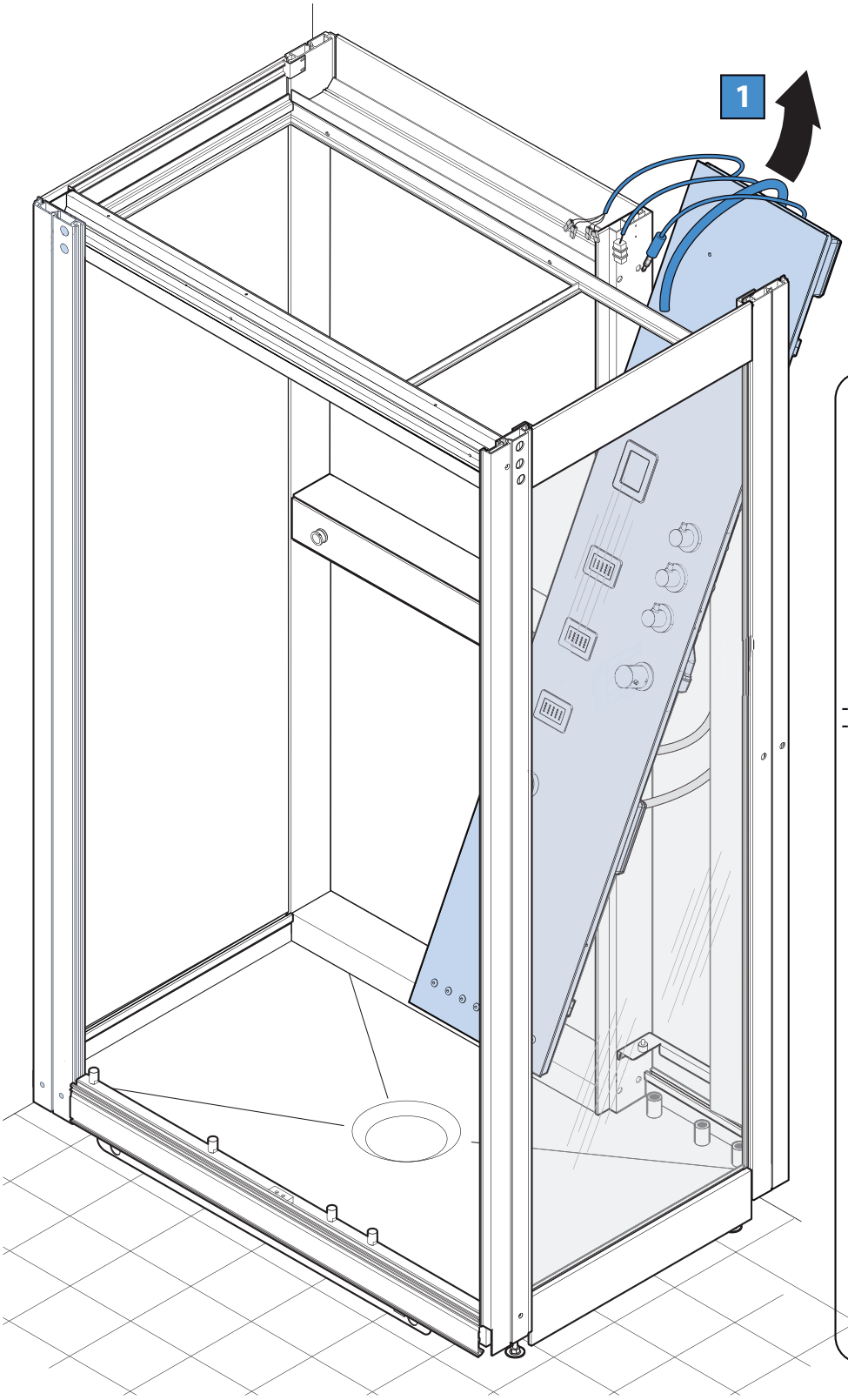
Fase
Phase
Montageschritt
21

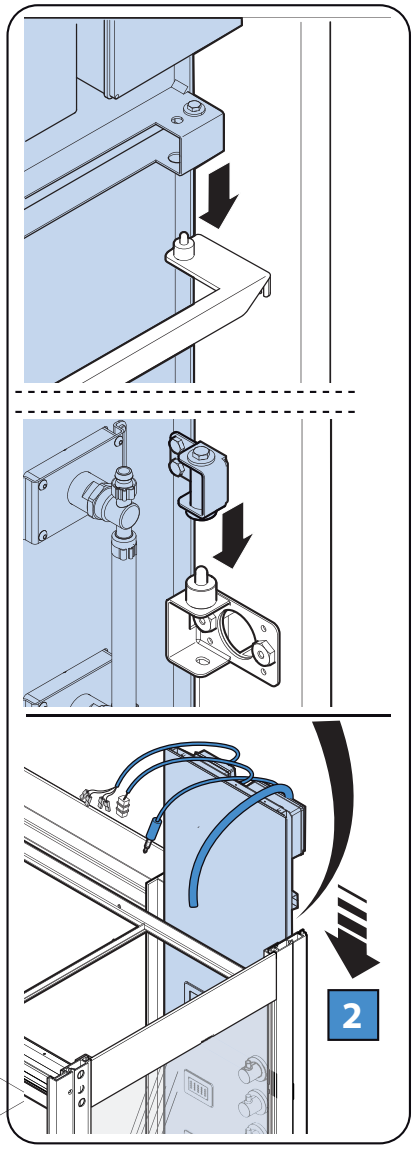
D - S - P - C

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

Attenzione! *Una volta posizionata la parete attrezzata, verificare di non aver schiacciato i tubi in silicone che collegano i getti cromati del vapore.*
Attention! *Once positioned the equipped panel, make sure that you have not crushed the silicone pipes that connect the chromed jets to the steam.*
Achtung! *Nach der Positionierung sicherstellen, dass die Silikonschläuche, die verchromten Dampfdüsen anschließen, nicht gequetscht wurden.*
Attention ! *Une fois positionnée la paroi équipée, contrôler de ne pas avoir écrasé les tuyaux en silicone qui raccordent les jets chromés de la vapeur.*
Atención *Una vez colocada, compruebe que no se hayan aplastado los tubos de silicona que conectan los chorros cromados del vapor.*
Atenção! *Depois de posicionada, verifique se não esmagou os tubos de silicone que ligam os jactos cromados do vapor.*

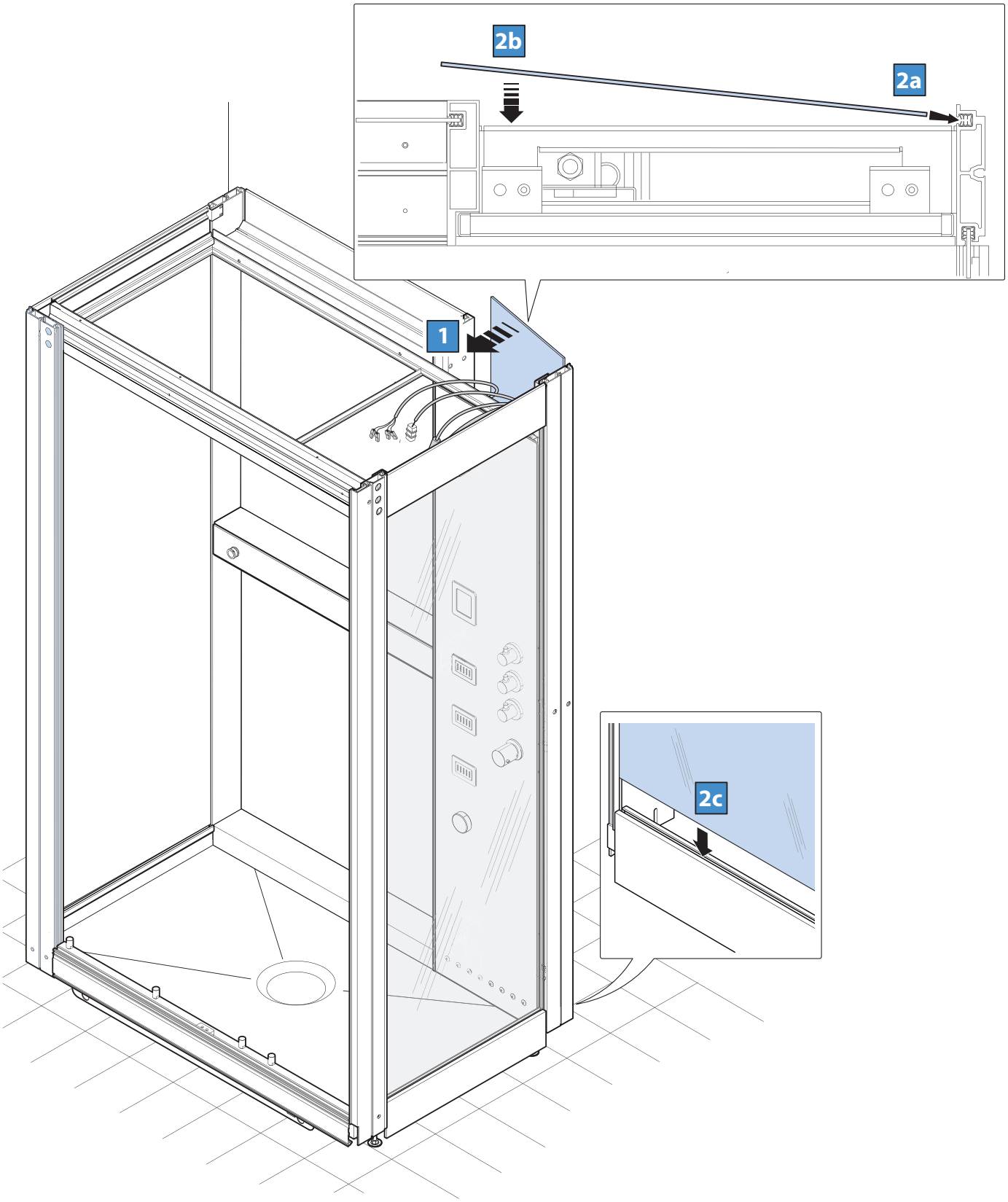




Fase
Phase
Montageschritt
22a

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

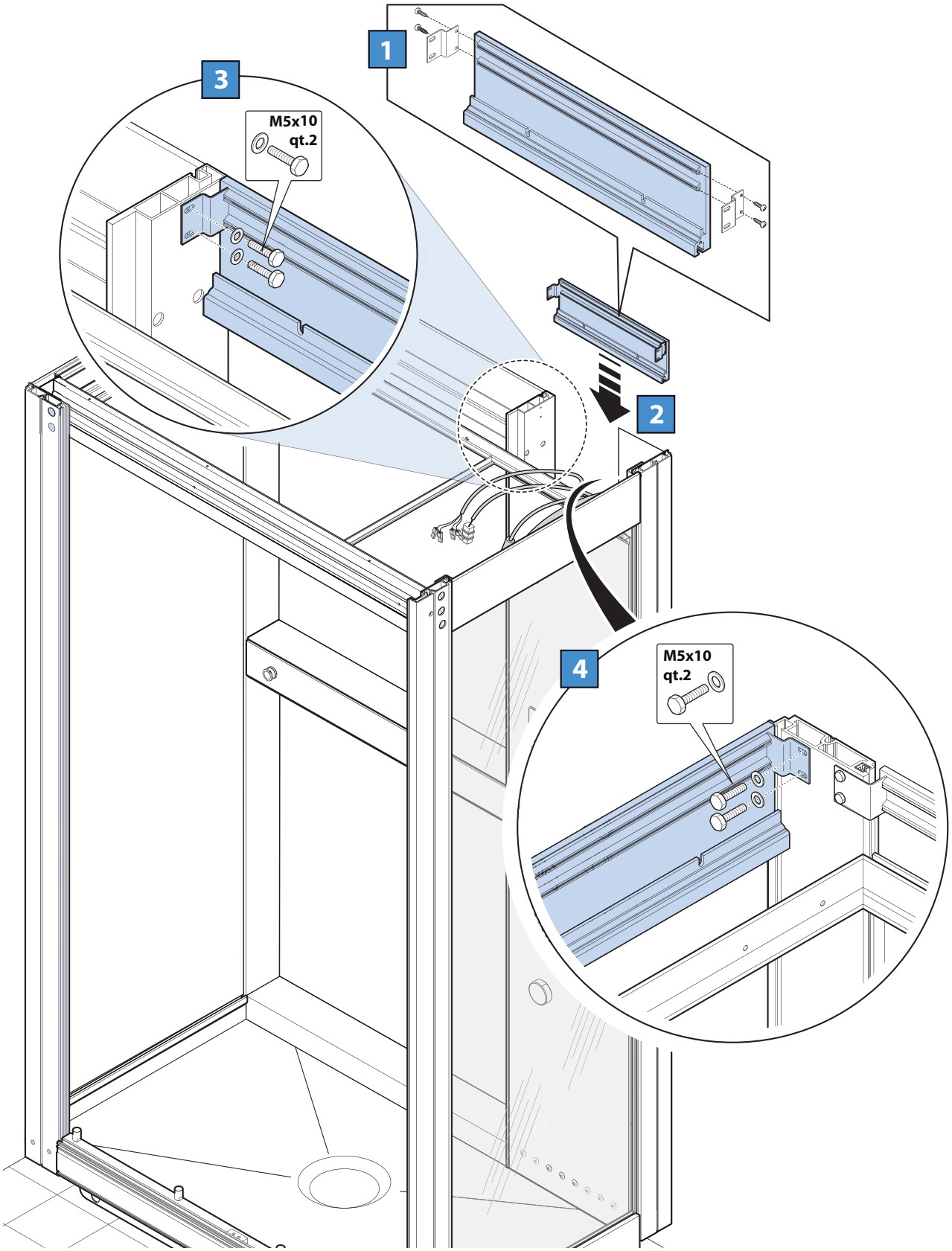


Fase
Phase
Montageschritt
22b

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

D

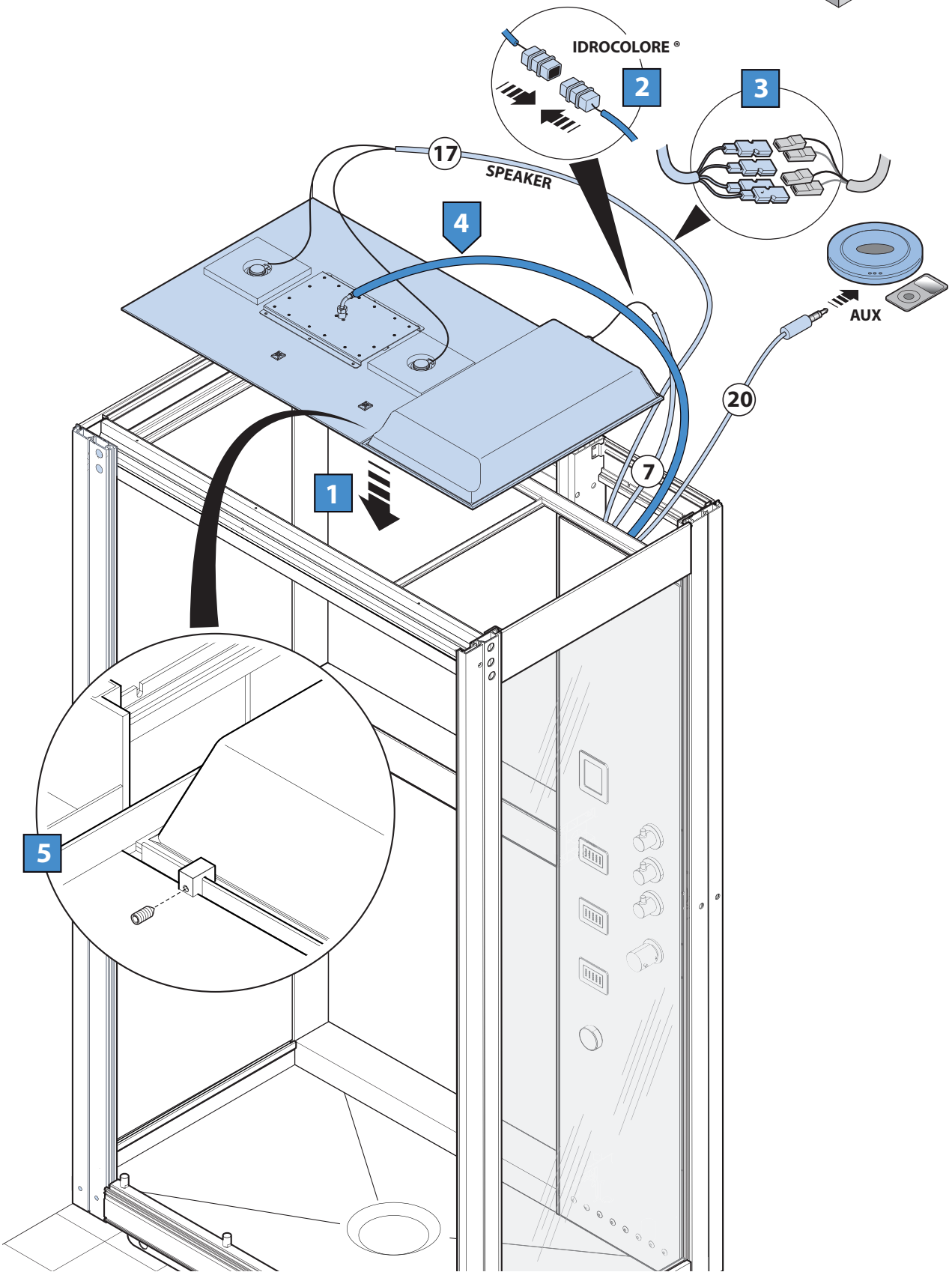


Fase
Phase
Montageschritt
23

D - S - P - C
Freestanding

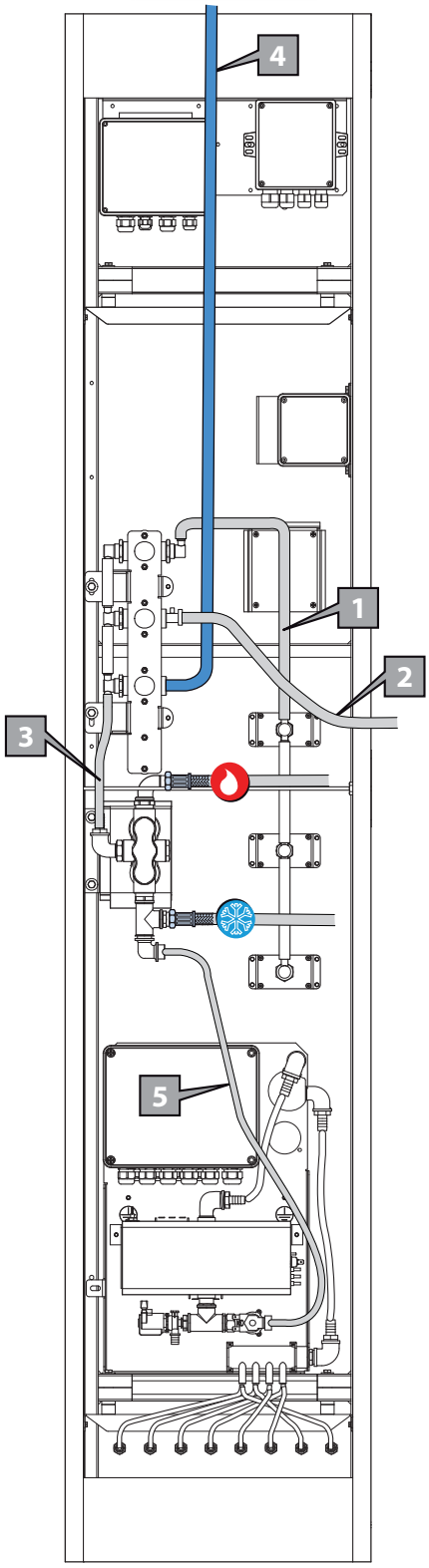
Freestanding
PAN PLUS

L

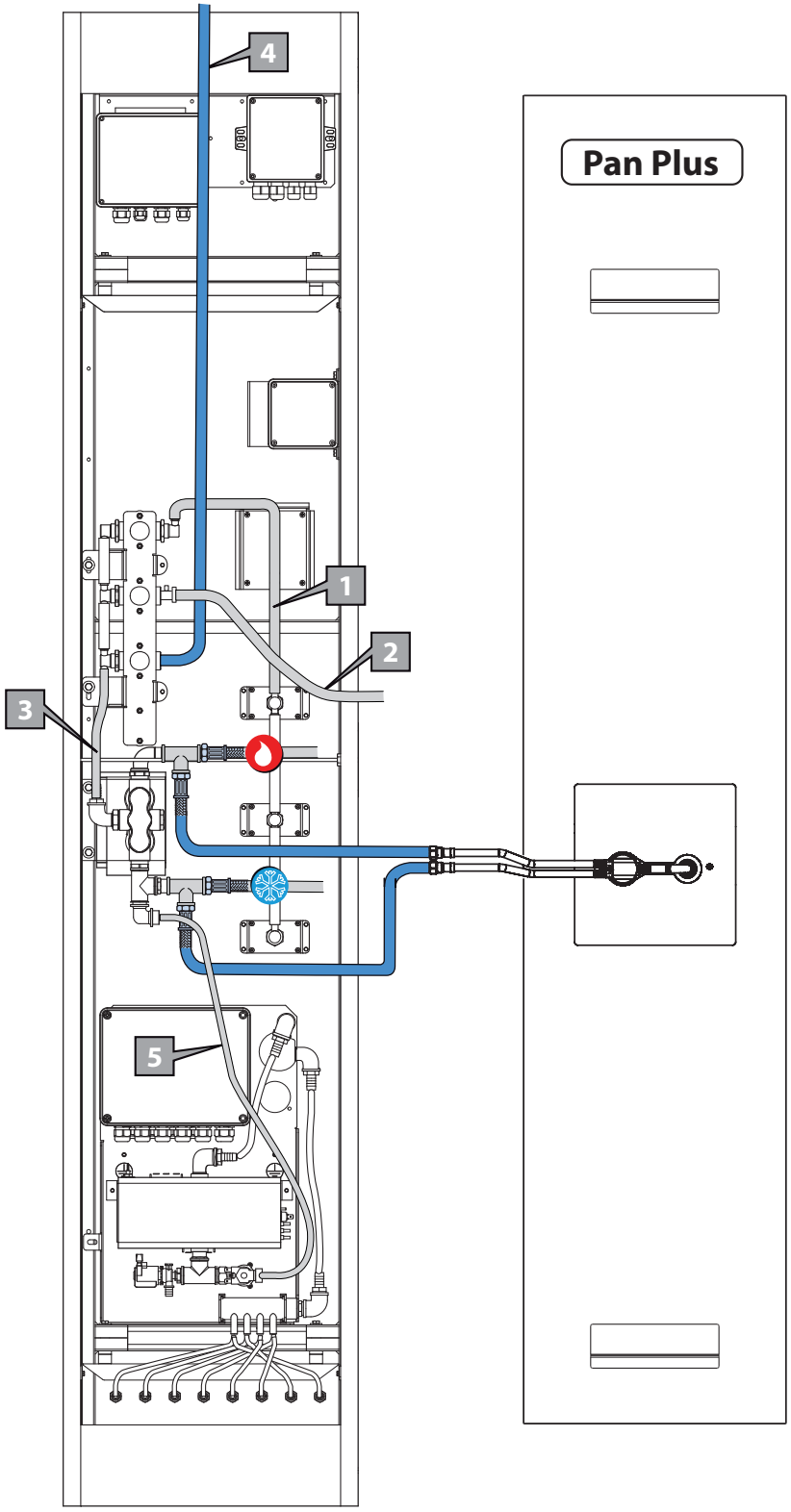


Fase
Phase
Montageschritt **24**

D - S - P - C
Freestanding



Freestanding
PAN PLUS



KOS

IT COLLEGAMENTI IDRAULICI

Controllare i seguenti collegamenti:

Descrizione	rif.
Rubinetteria ⇨ Getti dorsali	1
Rubinetteria ⇨ Doccetta manuale	2
Termostatico ⇨ Rubinetteria	3
Rubinetteria ⇨ Soffione	4
Termostatico ⇨ Caldaia	5
Flessibili acqua calda/fredda	

GB PLUMBING CONNECTIONS

Check the following connections:

Description	ref.
Tap fixture ⇨ Dorsal jets	1
Tap fixture ⇨ Manual shower head	2
Thermostatic ⇨ Tap fixtures	3
Tap fixture ⇨ Shower head	4
Thermostatic ⇨ Boiler	5
Hot/cold water hoses	

D WASSERANSCHLÜSSE

Folgende Anschlüsse kontrollieren:

Beschreibung	Bez.
Armatur ⇨ Rückenmassagedüsen	1
Armatur ⇨ Handbrause	2
Thermostatmischer ⇨ Armaturen	3
Armatur ⇨ Kopfbrause	4
Thermostatarmatur ⇨ Kessel	5
Warmwasser-/Kaltwasserschläuche	

FR RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Contrôler les raccordements suivants :

Description	réf.
Robinetterie ⇨ Jets dorsaux	1
Robinetterie ⇨ Douchette manuelle	2
Thermostatique ⇨Robinetterie	3
Robinetterie ⇨ Pomme de douche	4
Thermostatique ⇨ Chaudière	5
Flexibles eau chaude/froide	

ES CONEXIONES HIDRÁULICAS

Compruebe las siguientes conexiones:

Descripción	ref.
Grifería ⇨ Chorros dorsales	1
Grifería ⇨ Ducha manual	2
Termostático ⇨ Grifería	3
Grifería ⇨ Rociador	4
Termostático ⇨ Caldera	5
Flexos de agua caliente/fría	

PT LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

Verifique as seguintes ligações:

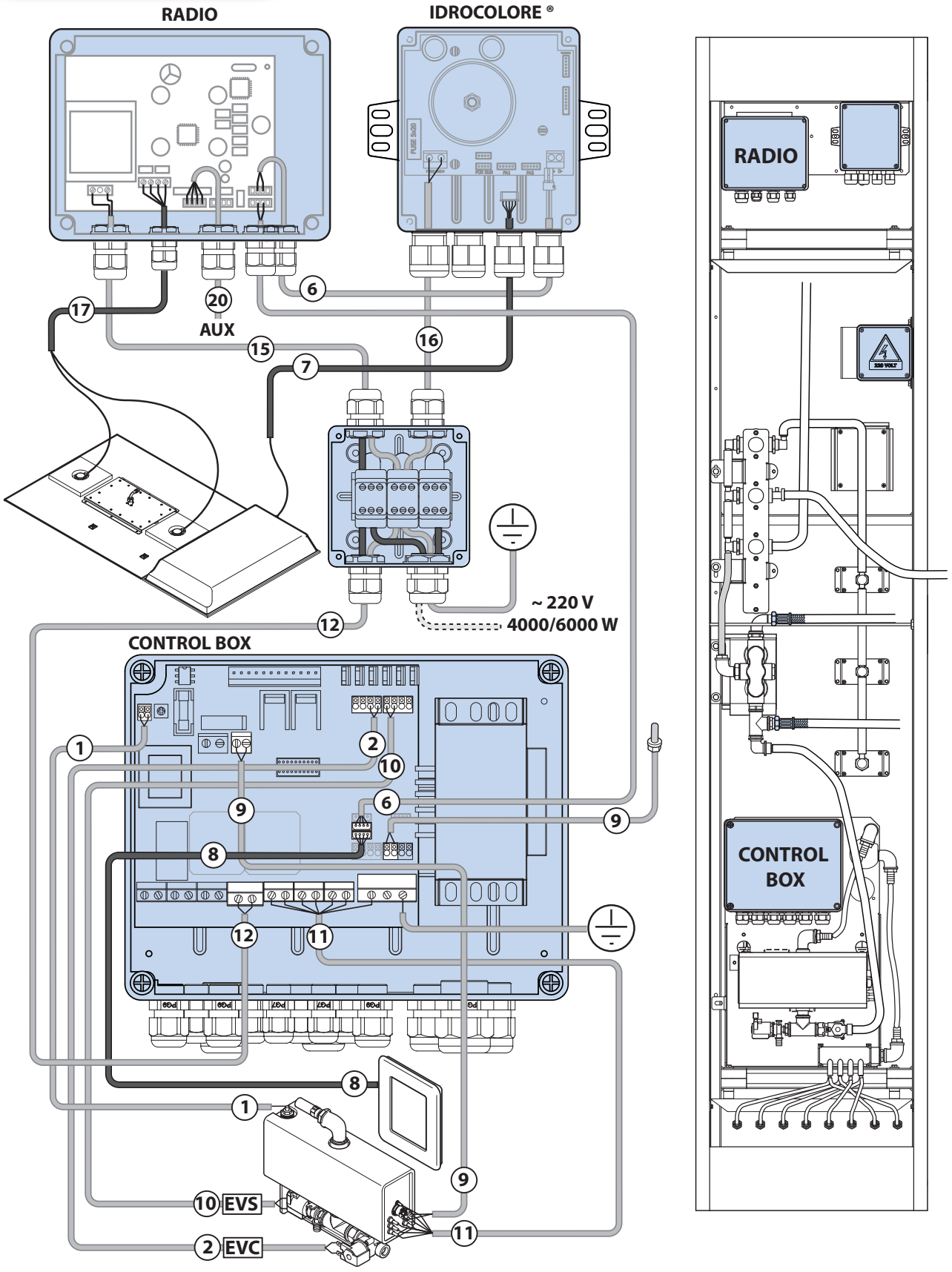
Descrição	ref.
Torneiras ⇨ Jactos dorsais	1
Torneiras ⇨ Chuveirinho manual	2
Termostático ⇨ Torneiras	3
Torneiras ⇨ Chuveiro	4
Termostático ⇨ Caldeira	5
Flexíveis água quente/fria	

Fase
Phase
Montageschritt **25**

D - S - P - C

Freestanding

Freestanding
PAN PLUS



IT COLLEGAMENTI ELETTRICI

Prima di effettuare i collegamenti leggere attentamente il capitolo relativo alle "Avvertenze di sicurezza".
Effettuare (cavi in grigio scuro) o controllare se già effettuati dal Costruttore (cavi in grigio chiaro) i collegamenti indicati nella tabella sottostante:

Collegamento	n°	Collegamento	n°
Sensore di livello	1	Uscita alim. caldaia	11
Carico Caldaia	2	Ingresso rete	12
Conn. seriale RS485	6	Alimentazione RADIO	15
IDROCOLORE®	7	Alim. IDROCOLORE®	16
Tastiera Touch Screen	8	Altoparlanti	17
Sensore temperatura	9	Ingresso AUX1	20
Scarico caldaia	10		

GB ELECTRICAL CONNECTIONS

Before making electrical connections, carefully read the chapter on "Safety warning".
Make the connections shown in the table below (light grey cables)or check if they have previously been made by the manufacturer:

Connection	no.	Connection	no.
Level sensor	1	Boiler supply output	11
Boiler filling	2	Network inlet	12
Serial connection RS485	6	Supply to RADIO	15
IDROCOLORE®	7	Power supply IDROCOLORE®	16
Touch Screen keypad	8	Speakers	17
Temperature sensor	9	AUX 1 input	20
Boiler discharge	10		

D ELEKTROANSCHLÜSSE

Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, das Kapitel über die "Sicherheitshinweis" aufmerksam durchlesen.
Die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Anschlüsse vornehmen (dunkelgraue Kabel) oder kontrollieren, ob sie bereits werkseitig durchgeführt wurden (hellgraue Kabel):

Anschluss	Stck.	Anschluss	Stck.
Füllstandsanzeige	1	Vers.-Ausgang Kessel	11
Kesseleinlauf	2	Netzeingang	12
Serielle Verbindung RS485	6	Versorgung RADIO	15
IDROCOLORE®	7	Versorg. IDROCOLORE®	16
Tastatur Touchscreen	8	Lautsprecher	17
Temperaturfühler	9	Lautsprecher	17
Kesselablauf	10		

FR BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Avant d'effectuer les branchements, lire attentivement le chapitre relatif à la "Avertissement de sécurité".
Effectuer (câbles en gris foncé) ou contrôler si déjà effectués par le fabricant (câbles en gris clair) les branchements indiqués dans le tableau ci-dessous :

Branchement	n°	Branchement	n°
Capteur de niveau	1	Sortie alim. chaudière	11
Remplissage Chaudière	2	Entrée secteur	12
Conn. série RS485	6	Alimentation RADIO	15
IDROCOLORE®	7	Alim. IDROCOLORE®	16
Clavier Touch Screen	8	Haut-parleurs	17
Capteur de température	9	Entrée AUX1	20
Vidange chaudière	10		

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de realizar las conexiones, lea atentamente el capítulo correspondiente a la "Precauciones de seguridad".
Realice (cables gris oscuro) o compruebe si ya han sido efectuadas por el Fabricante (cables gris claro) las conexiones que se indican en el siguiente cuadro:

Conexión	nº	Conexión	nº
Sensor de nivel	1	Salida alim. de la caldera	11
Llenado de la caldera	2	Entrada de red	12
Conex. serie RS485	6	Alimentación RADIO	15
IDROCOLORE®	7	Alim. IDROCOLORE®	16
Teclado Pantalla Táctil	8	Altavoces	17
Sensor de temperatura	9	Entrada AUX1	20
Desagüe de la caldera	10		

PT LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Antes de efectuar as ligações leia com atenção o capítulo relativo à "Precauções de segurança".
Efectue (cabos cinza escuro) ou verifique se já foram efectuadas pelo Fabricante (cabos cinza claro) as ligações indicadas na tabela abaixo:

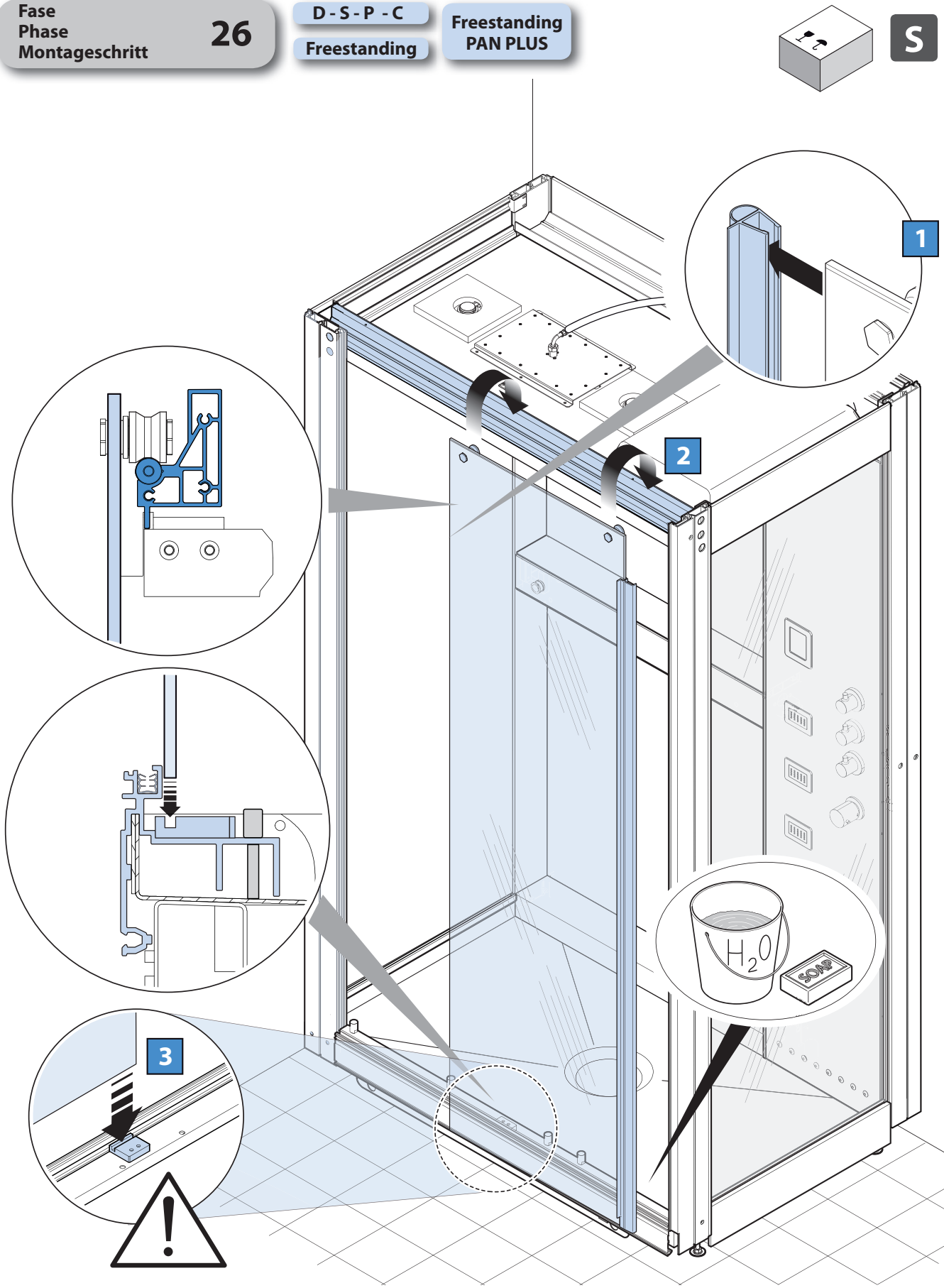
Ligação	n°	Ligação	n°
Sensor de nível	1	Saída alim. caldeira	11
Carga caldeira	2	Entrada rede	12
Con. serial RS485	6	Alimentação RÁDIO	15
IDROCOLORE®	7	Alim. IDROCOLORE®	16
Teclado Touch Screen	8	Altifalantes	17
Sensor temperatura	9	Entrada AUX1	20
Descarga caldeira	10		

Fase
Phase
Montageschritt
26

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

S

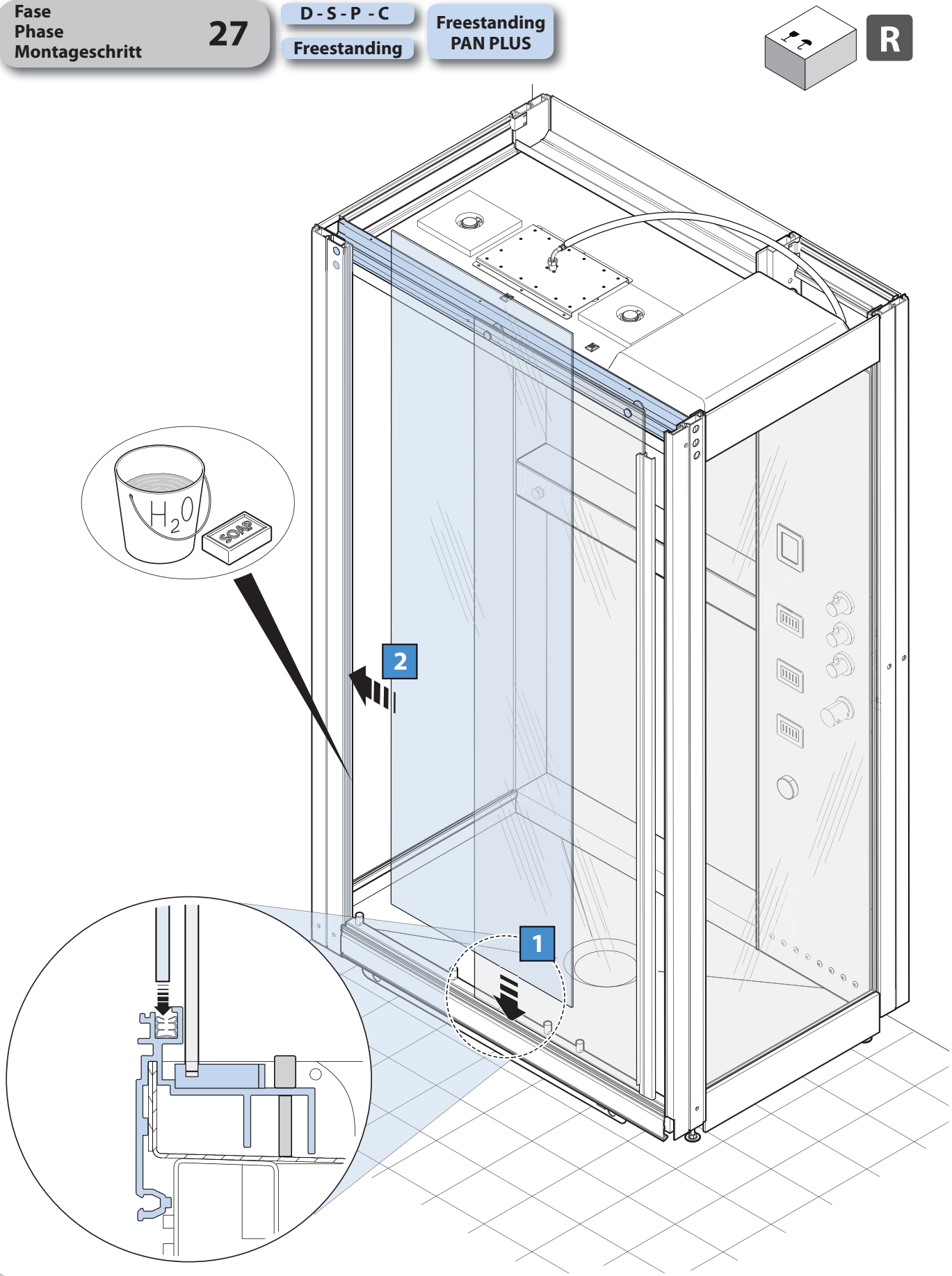


Fase
Phase
Montageschritt
27

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

R

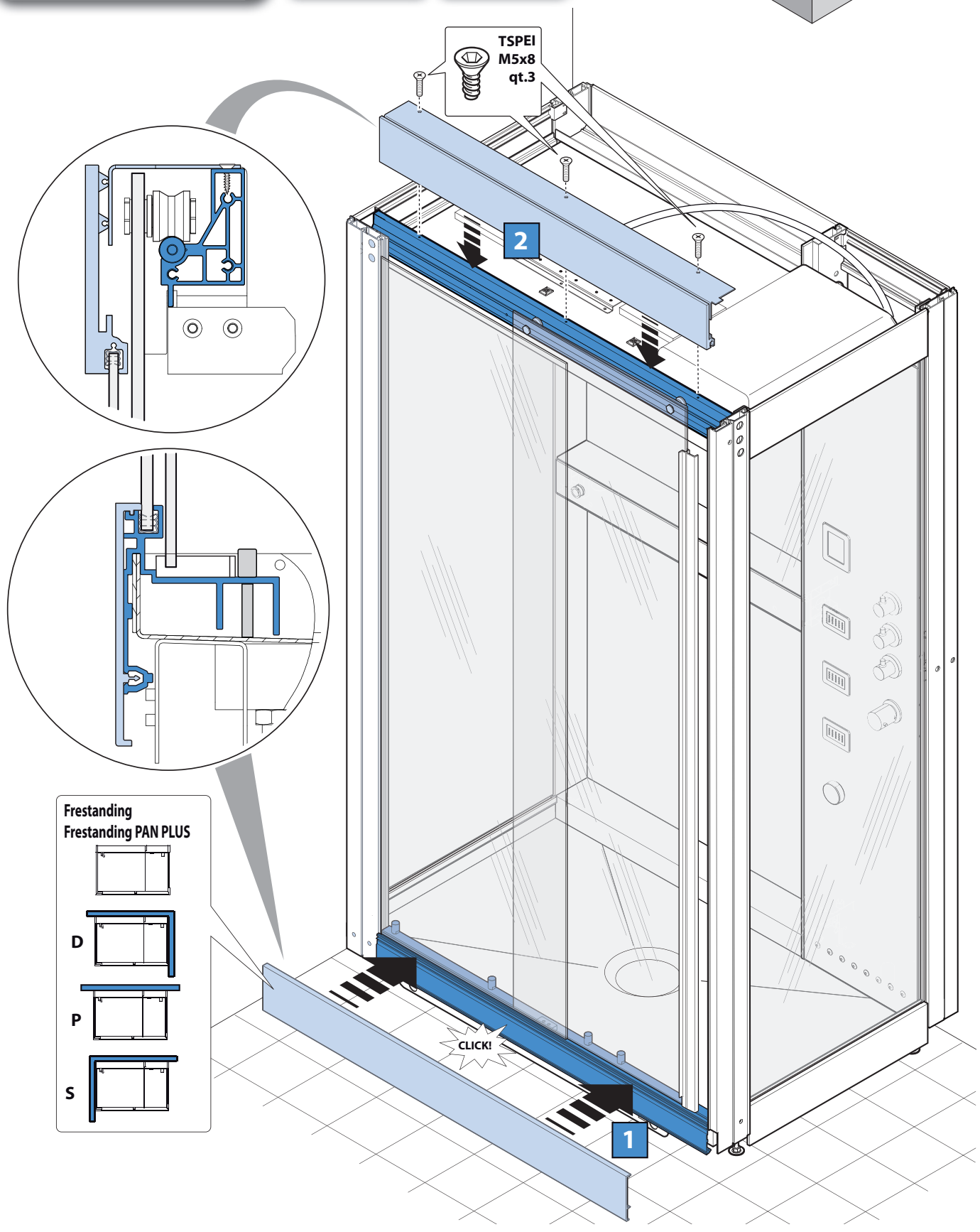


Fase
Phase
Montageschritt
28

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

E F

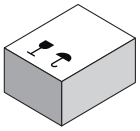


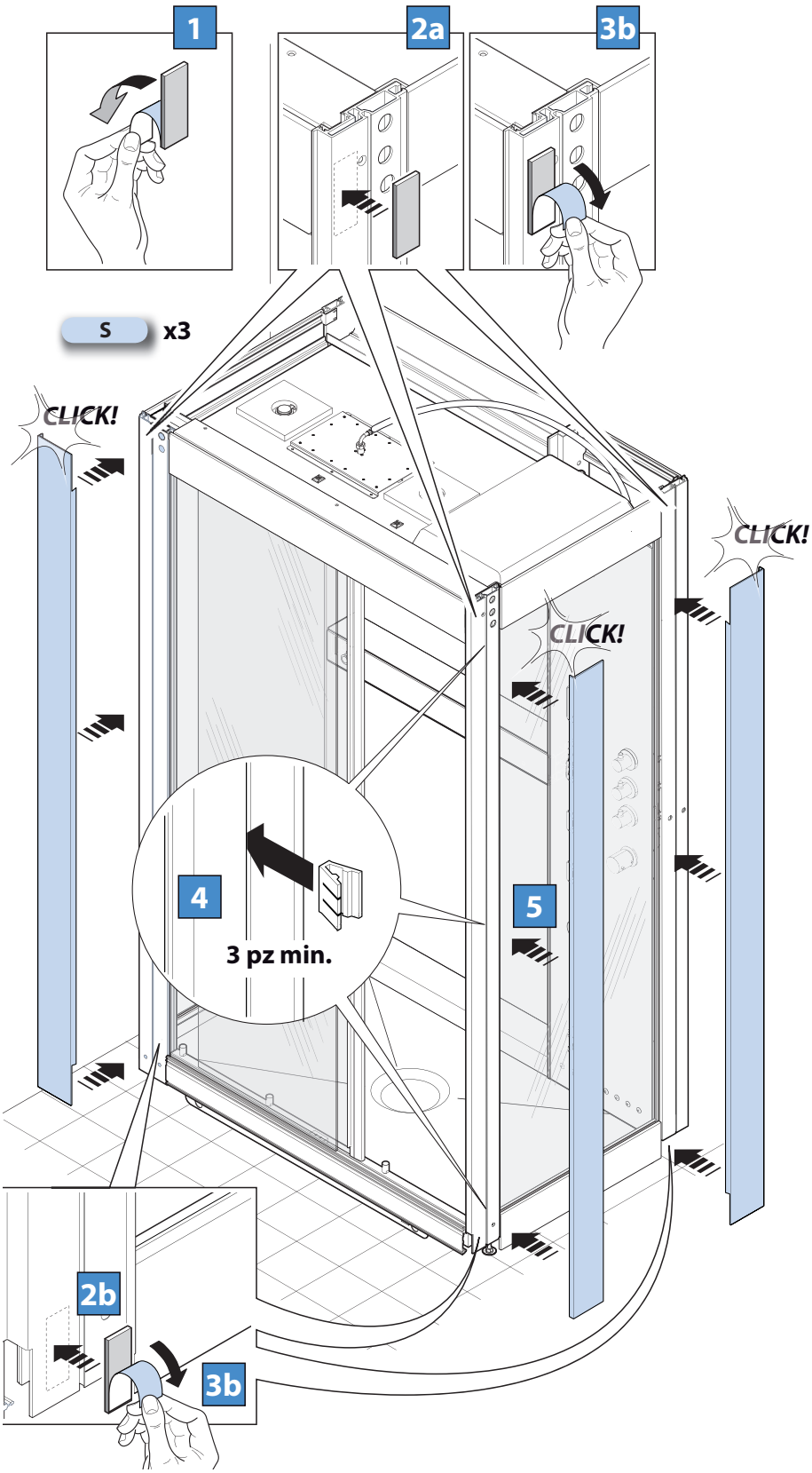
Fase
Phase
Montageschritt **29**

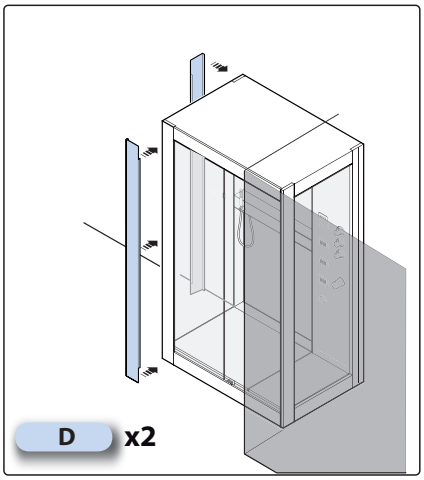
D - S - P - C

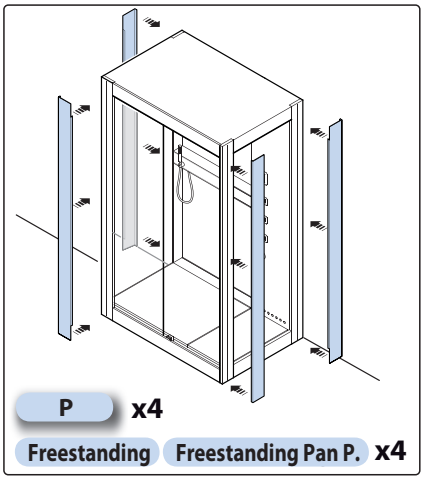
Freestanding

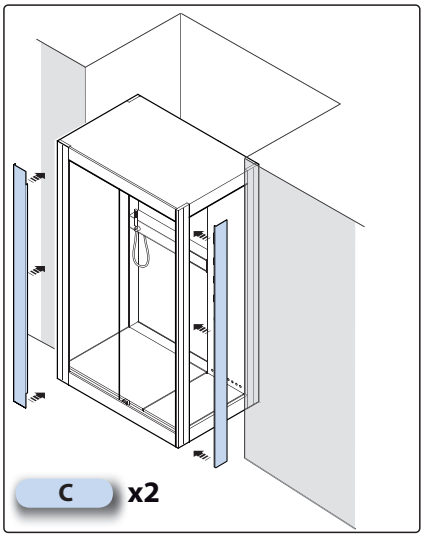
Freestanding
PAN PLUS





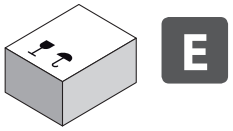


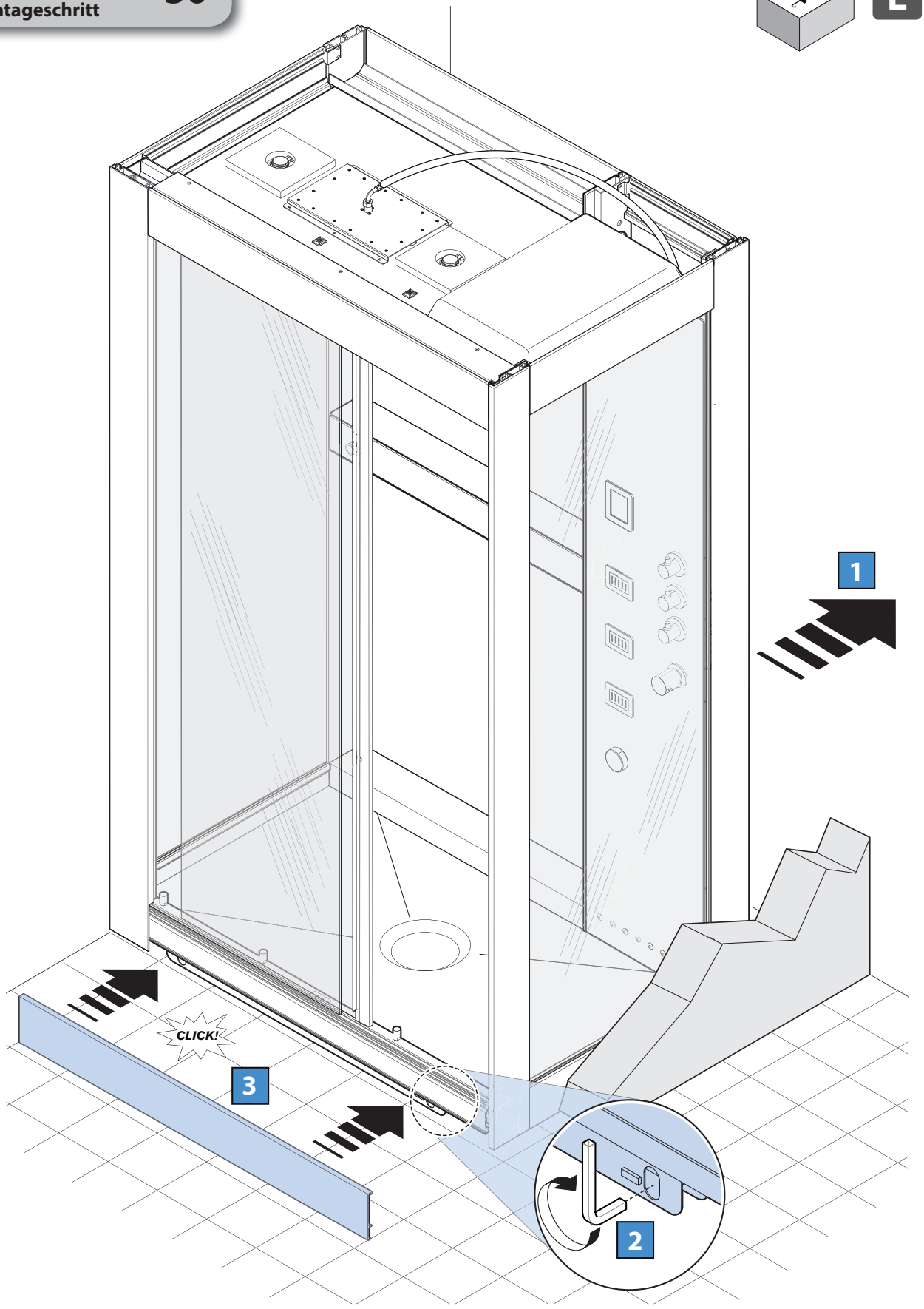




Fase
Phase
Montageschritt **30**

C



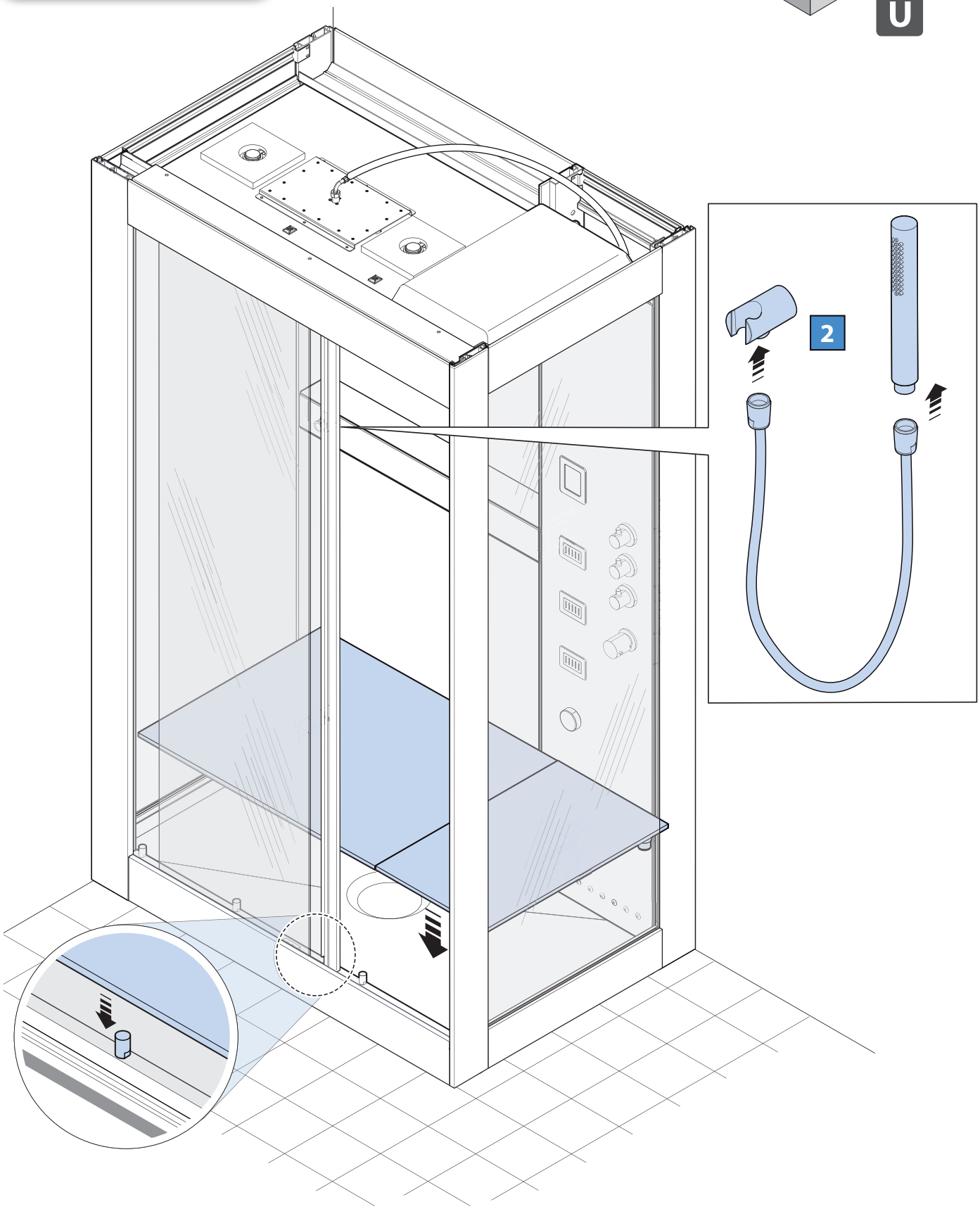


Fase
Phase
Montageschritt
31

D - S - P - C
Freestanding

Freestanding
PAN PLUS

H I U



KOS
Viale De La Comina,17 -33170 Pordenone ITALY
Tel.++39 0434 363405 /Fax.++39 0434 551292
Sito internet:http://www.kositalia.com
E-Mail:info@kositalia.com

L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche a prodotti o accessori

The manufacturer reserves the right to make any changes to the products or accessories at any moment whitout advance notice.

La société se réserve le droit d'apporter à ses produits ou accessoires toutes les modifications visant à en améliorer la fonctionalité ou le design, et ceci sans préavis.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den Geräten und deren Zubehörteile jederzeit anzubringen.

La sociedad se reserva el derecho de aportar modificaciones al produto sin previo aviso.

A sociedade reserva-se o direito de fazer modificações nos próprios produtos a fim de melhorar ulteriormente as funções ou o design dos mesmos sem nenhum aviso prévio.

A30415 ED.02 -'11